叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 评论，第1卷，第10期，(the Review, Vol. 1, No.) 000001

2. 评论，第1卷，第10期，(the Review, Vol. 1, No.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

评论，第1卷，第10期，(The Review, Vol. 1, No.)
第1/2页

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[sʌm; səm] ['prɪzn] ['prɔ:bləms]
Some Prison Problems
一些 监狱 问题

一些监狱问题

['ekoʊz] [frʌm; frəm] ['oməhɔ]
Echoes from Omaha
回声 从 奥马哈

来自奥马哈的回声

['bɪldɪŋ] [nu:] ['prizənz]
Building New Prisons
建筑 新的 监狱

新建监狱

[ɪn][ðə; ði] ['prizənəz] - [eɪd] [fi:ld]
In the Prisoners ' Aid Field
在 这 囚犯 - 援助 场地

在囚犯援助领域

[ɪ'vents] [ɪn] [bri:f]
Events in Brief
活动 在 简短的

事件简报

['vɑ:ljəm] [aɪ] , [noʊ] . - .
VOLUME I , No . 10 .
体积 我 , 不 . - .

第一卷，第十期。

[ɑ:k'toʊbər] , -
OCTOBER , 1911
十月 , -

1911年10月

[ðə; ði] [rɪ'vju:]
THE REVIEW
这 审查

评论

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
A MONTHLY PERIODICAL , PUBLISHED BY THE
一个 月度 期刊 , 已发布 经过 这

由以下机构出版的月刊

['næʃ(ə)nəl] ['prizənəz] - [eɪd] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
NATIONAL PRISONERS ' AID ASSOCIATION
国家的 囚犯 - 援助 协会

全国囚犯援助协会

[æt; ət] - [iːst] 15th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

AT	135	EAST	15th	STREET	,	NEW	YORK	CITY	.
在	-	东方	15th	街道	,	新的	约克	城市	.

纽约市东15街135号。

[ten] [sents] [ə; eɪ] ['kɑːpi] .

TEN	CENTS	A	COPY	.
十	分	一个	复制	.

每份10美分。

[wʌn] ['dɑːlər] [ə; eɪ] [jɪr]

ONE	DOLLAR	A	YEAR
一	美元	一个	年

每年一美元

[tiː] . [ef] . ['kɑːrvər] , ['prezɪdənt] .

T	.	F	.	Carver	,	President	.
T	.	F	.	卡弗	,	总统	.

TF Carver，总裁。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

[ef] . [frentʃ] , [vaɪs] ['prezɪdənt] .

F	.	French	,	Vice	President	.
F	.	法语	,	副	总统	.

F. French，副总裁。

[oʊ] . [ef] . ['luːɪs] , ['sekrəteri] , ['treʒərər] [ænd; ənd] ['edɪtər] [rɪ'vjuː] .

O	.	F	.	Lewis	,	Secretary	,	Treasurer	and	Editor	Review	.
哦	.	F	.	刘易斯	,	秘书	,	财务主管	和	编辑	审查	.

OF Lewis，秘书、财务主管兼编辑评论员。

['edwərd] ['fiːldɪŋ] , ['tʃermən] [eks] . [kə'mɪti] .

Edward	Fielding	,	Chairman	Ex	.	Committee	.
爱德华	菲尔丁	,	主席	前任	.	委员会	.

爱德华·菲尔丁，执行委员会主席。

[ef] . ['eməri] ['laɪən] , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

F	.	Emory	Lyon	,	Member	Ex	.	Committee	.
F	.	埃默里大学	里昂	,	成员	前任	.	委员会	.

F. Emory Lyon，执行委员会成员。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [mə'klɑːrən] , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

W	.	G	.	McClaren	,	Member	Ex	.	Committee	.
W	.	G	.	迈凯伦	,	成员	前任	.	委员会	.

WG McClaren，执行委员会成员。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['voʊtɔ] , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

A	.	H	.	Votaw	,	Member	Ex	.	Committee	.
一个	.	H	.	沃托族	,	成员	前任	.	委员会	.

AH Votaw，执行委员会成员。

[iː] . [ə; eɪ] . - , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

E	.	A	.	Fredenhagen	,	Member	Ex	.	Committee	.
E	.	一个	.	-	,	成员	前任	.	委员会	.

EA Fredenhagen，执行委员会成员。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [piː] . ['baɪɝz] , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

Joseph	P	.	Byers	,	Member	Ex	.	Committee	.
约瑟夫	P	.	拜尔斯	,	成员	前任	.	委员会	.

Joseph P. Byers，执行委员会成员。

[ɑ:r] . [bi:] . [mə'kɔrd] , ['membər] [eks] . [kə'mɪti] .

R	.	B	.	McCord	,	Member	Ex	.	Committee	.
拉	.	B	.	麦考德	,	成员	前任	.	委员会	.

RB McCord，执行委员会成员。

[sʌm; səm] ['prɪzn] ['prɔ:bləms]

SOME	PRISON	PROBLEMS
一些	监狱	问题

监狱的一些问题

[[æt; ət][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪzn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [fræŋk][el] .

[	At	the	recent	meeting	of	the	American	Prison	Association	,	Frank	L	.
[	在	这	最近的	会议	的	这	美国人	监狱	协会	,	坦率	L	.

['rændl] ,

Randall	,
兰德尔	,

在最近举行的美国监狱协会会议上，弗兰克·L·兰德尔，

[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [steɪt] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [æt; ət][ˌes 'ti:] . [klaʊd] ,

Superintendent	of	the	Minnesota	State	reformatory	at	St	.	Cloud	,
校长	的	这	明尼苏达州	状态	感化院	在	英石	.	云	,

明尼苏达州圣克劳德州立感化院院长

[ri:d] [æz; əz] ['tʃermən] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [wɜ:rk][ænd; ənd][pə'roʊl]

read	as	chairman	the	report	of	the	committee	on	reformatory	work	and	parole
读	作为	主席	这	报告	的	这	委员会	在	感化院	工作	和	言语

,

,

,

主席宣读了教养工作和假释委员会的报告，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [prɪnt] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [iks'trækts] .]

from	which	we	print	the	following	extracts	.	]
从	哪个	我们	打印	这	下列的	提取物	.	]

我们从中摘录以下段落。

[tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv]['pi:n(ə)l][ænd; ənd] [kə'rekʃənl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪn][ðə; ði]

To	the	chief	executive	officers	of	penal	and	correctional	institutions	in	the
到	这	首席	管理人员	警官	的	刑事	和	矫正	机构	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kwestʃən] :

United	States	and	Canada	was	submitted	the	following	question	:
团结的	各州	和	加拿大	曾是	提交	这	下列的	问题	:

向美国和加拿大的监狱和惩教机构的首席执行官们提出了以下问题：

“ [tu:; tə] [wʌt] [ɪk'stent][du:][ju:; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['ment(ə)l] [ɪn'ædɪkwəsi] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti]

“	To	what	extent	do	you	recognize	mental	inadequacy	and	constitutional	inferiority
“	到	什么	程度	做	你	认出	精神的	不足	和	宪法	自卑

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɜ˞:sənz] [ɪn][jʊr; jər] [tʃɑ:rdʒ] ?

among	the	persons	in	your	charge	?
之中	这	人	在	你的	收费	?

“你对你所监管的人的智力缺陷和体质劣势的认识程度如何？”

” [ðə; ði] ['estiməts] [ɑ:r; ər] ['veriəs] .

”	The	estimates	are	various	.
”	这	估算	是	各种各样的	.

“各种估计各不相同。”

[ə'mʌŋ] ['prizənz] [fɔ:r; fər] [ə'dʌlts] [ðeɪ] [reɪndʒ][frʌm; frəm][θri:] ['pɜ˞:sənz] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪn][waɪ'oʊmɪŋ] ,

Among	prisons	for	adults	they	range	from	3	persons	out	of	240	in	Wyoming	,
之中	监狱	为了	成年人	他们	范围	从	3	人	出去	的	-	在	怀俄明州	,

在成人监狱中，怀俄明州 240 人中有 3 人感染，

[tuː; tə] - [pər] [sent] .
to **10** **per** **cent** **.**
到 - 每 中心 .

至10%。

[ɪn] [nə'bræskə] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfɪr] , - [pər] [sent] .
in **Nebraska** **and** **Philadelphia** **,** **20** **per** **cent** **.**
在 内布拉斯加州 和 费城 , - 每 中心 .

内布拉斯加州和费城为 20%。

[ɪn] ['roʊd] ['aɪlənd] , - [pər] [sent] .
in **Rhode** **Island** **,** **25** **per** **cent** **.**
在 罗德岛 岛 , - 每 中心 .

在罗德岛，25%。

[ɪn] [vər'mɑːnt] , - [pər] [sent] .
in **Vermont** **,** **30** **per** **cent** **.**
在 佛蒙特 , - 每 中心 .

在佛蒙特州，这一比例为 30%。

[ɪn] [ˌɪndi'ænə] , - [pər] [sent] .
in **Indiana** **,** **30** **per** **cent** **.**
在 印第安纳州 , - 每 中心 .

在印第安纳州，这一比例为 30%。

[tuː; tə] - [pər] [sent] .
to **40** **per** **cent** **.**
到 - 每 中心 .

达到40%。

[ɪn] [wɪs'kɑːnsɪn] , ['fʊli] - [pər] [sent] .
in **Wisconsin** **,** **fully** **50** **per** **cent** **.**
在 威斯康星州 , 完全 - 每 中心 .

在威斯康星州，这一比例高达 50%。

[ɪn] ['kænzəs] , - [pər] [sent] .
in **Kansas** **,** **60** **per** **cent** **.**
在 堪萨斯州 , - 每 中心 .

在堪萨斯州，这一比例为 60%。

[ɪn] [west] [vər'dʒɪniə] , - [pər] [sent] .
in **West** **Virginia** **,** **50** **per** **cent** **.**
在 西方 弗吉尼亚州 , - 每 中心 .

在西弗吉尼亚州，50%。

[tuː; tə] - [pər] [sent] .
to **75** **per** **cent** **.**
到 - 每 中心 .

达到75%。

[ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [stɪl] ['haɪər] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['prizənəz] ['lækɪŋ] [ɪn] ['enərdʒi] , ['mentəli] [ɔːr] ['fɪzɪkli] ,
in **Minnesota** **,** **and** **a** **still** **higher** **percentage** **of** **prisoners** **lacking** **in** **energy** **,** **mentally** **or** **physically** **,**
在 明尼苏达州 , 和 一个 仍然 更高 百分比 的 囚犯 缺乏 在 活力 , 精神上 或者 身体 ,

在明尼苏达州，精神或身体上缺乏精力的囚犯比例更高。

[ɪn] [wʌn] ['mɪʃɪgən] ['prɪzn] .
in **one** **Michigan** **prison** **.**
在 一 密歇根州 监狱 .

在密歇根州的一所监狱里。

['meɪdʒər] [məklɔfri] , [ænd; ənd] ['wɔːrdn] [wʊd] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [roʊt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]

Major	**McClaughry**	**,**	**and**	**Warden**	**Wood**	**of**	**Virginia**	**,**	**wrote**	**that**	**they**	**could**	**not**
主要的	麦克劳里	,	和	典狱长	木头	的	弗吉尼亚州	,	写道	那	他们	可以	不是

['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

answer	**the**	**question**	**.**
回答	这	问题	.

弗吉尼亚州的麦克劳克里少校和伍德典狱长写道，他们无法回答这个问题。

[frʌm; frəm] [steɪt] [rɪ'fɔrməˌtɔriːz] [keɪm] ['estiməts] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][reɪndʒ][frʌm; frəm] - [pər] [sent] .

From	**state**	**reformatories**	**came**	**estimates**	**covering**	**a**	**range**	**from**	**25**	**per**	**cent**	**.**
从	状态	感化院	来了	估算	覆盖	一个	范围	从	-	每	中心	.

各州教养院给出的估计值范围从 25% 到 25% 不等。

[tuː; tə] - [pər] [sent] .

to	**40**	**per**	**cent**	**.**
到	-	每	中心	.

达到40%。

['oʊnli][ɪn] ['aɪor] , ['wɑːʃɪŋtən] , ['kænzəs] , [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ([el'mairə]) .

only	**in**	**Iowa**	**,**	**Washington**	**,**	**Kansas**	**,**	**and**	**New**	**York**	**(**	**Elmira**	**)**	**.**
仅有的	在	爱荷华州	,	华盛顿	,	堪萨斯州	,	和	新的	约克	(	埃尔迈拉	)	.

仅在爱荷华州、华盛顿州、堪萨斯州和纽约州（埃尔迈拉）有售。

[ðə; ði] ['raɪtər] , [rɪ'greɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][rɪ'pɔːrt] [mɔːr] [ɪg'zæktli] ,

The	**writer**	**,**	**regretting**	**his**	**inability**	**to**	**report**	**more**	**exactly**	**,**
这	作家	,	后悔	他的	无力	到	报告	更多的	确切地	,

作者遗憾自己无法更准确地报道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ,

because	**the**	**work**	**in**	**his**	**institution**	**has**	**not**	**been**	**completed**	**,**
因为	这	工作	在	他的	机构	有	不是	到过	完全的	,

因为他所在机构的工作尚未完成，

[fiːlz] [seɪf] [ɪn] [kən'kəːriŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əprɒksɪ'meɪʃnz] ['saɪtɪd][baɪ] [rɪ'fɔːrmətɔːri]

feels	**safe**	**in**	**concurring**	**in**	**the**	**general**	**approximations**	**cited**	**by**	**reformatory**
感觉	安全的	在	同意	在	这	一般的	近似值	引用	经过	感化院

[suːpərɪn'tendənts] .

superintendents	**.**
督学	.

可以放心地同意教养院院长们引用的一般近似值。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [æt; ət] ['bedfərd] [hɪlz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]

From	**the**	**New**	**York**	**reformatory**	**for**	**women**	**at**	**Bedford**	**Hills**	**we**	**have**	**the**
从	这	新的	约克	感化院	为了	女性	在	贝德福德	丘陵	我们	有	这

['fɑːloʊɪŋ] :

following	**:**
下列的	:

我们从位于贝德福德山的纽约女子教养院获得了以下信息：

“ ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˌsʌb'nɔːrml] , [dʒʊ'laɪ][wʌn] , - ,

“	**Realizing**	**that**	**a**	**large**	**percentage**	**are**	**subnormal**	**,**	**July**	**1**	**,**	**1911**	**,**
“	意识到	那	一个	大的	百分比	是	低于正常水平	,	七月	1	,	-	,

“意识到很大一部分人发育迟缓，1911年7月1日，

[wiː; wi] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] [treɪnd] [saɪ'kɑːlədʒɪst] [huː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['jɪrz] ['stʌdi] .

we	**employed**	**a**	**trained**	**psychologist**	**who**	**will**	**make**	**it**	**a**	**year's**	**study**	**.**
我们	受雇	一个	受过训练	心理学家	WHO	将要	制作	它	一个	年	学习	.

我们聘请了一位训练有素的心理学家，他将进行为期一年的研究。

" [frʌm; frəm]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [mɔ:r] ['hoʊpf(ə)l] , [nɔ:r]
" From juvenile institutions the returns are neither more hopeful , nor
" 从 少年 机构 这 返回 是 两者都不 更多的 充满希望 , 也不
[mɔ:r] ['sætɪsfaɪɪŋ] ,
more satisfying ,
更多的 令人满意 ,

"从青少年管教机构获得的回报既没有更多希望，也没有更多令人满意的成果。"

[ænd; ənd] ['meni] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ]['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər]
and many institutions of that class seem to have no special facilities for
和 许多 机构 的 那 班级 似乎 到 有 不 特别的 设施 为了
['kerɪŋ] [fɔ:r; fər] ['wi:kliŋz] ,
caring for weaklings ,
关怀 为了 弱者 ,

而且，许多这类机构似乎没有专门照顾弱势群体的设施。

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
and depend upon a relaxation of the discipline in their behalf .
和 依赖 之上 一个 松弛 的 这 纪律 在 他们的 代表 .

他们指望当局对他们放松纪律。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [ɪn]['kænzəs] [dis'kləuzd] [ðæt] - [wɜ:r; wər]
A study of 200 in the boys industrial school in Kansas disclosed that 174 were
一个 学习 的 200 在 这 男孩们 工业的 学校 在 堪萨斯州 披露 那 - 是
['mentəli] [dʌl] ,
mentally dull ,
精神上 乏味的 ,

堪萨斯州一所男子工业学校对200名学生进行的研究表明，其中174人智力低下。

['mɑ:rkɪdli] [dɪ'fektɪv] , [ɔ:r] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['jɪrz] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər]['prɑ:pər] [pleɪs] [ɪn] [sku:l] .
markedly defective , or two or more years behind their proper place in school .
明显地 有缺陷的 , 或者 二 或者 更多的 年 在后面 他们的 恰当的 地方 在 学校 .

明显有缺陷，或者在学校里落后同龄人两年或两年以上。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [ʌv; əv] [nu:] ['hæmpʃə] [ə'baʊt] - [pər] [sent] . [ɑ:r; ər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə]
In the industrial school of New Hampshire about 75 per cent . are reported to
在 这 工业的 学校 的 新的 汉普郡 关于 - 每 中心 . 是 据报道 到
[bi:; bi] [fɔ:r] [tu:; tə][faɪv] ['jɪrz] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər]['nɔ:rm(ə)l] [greɪd] [ɪn] [sku:l] .
be four to five years below their normal grade in school .
是 四 到 五 年 以下 他们的 普通的 年级 在 学校 .

据报道，新罕布什尔州工业学校中约有 75% 的学生比他们在学校的正常年级低四到五年。

['ʌðər] ['letərz] [seɪ] " ['prɑ:bəbli] - [pər] [sent] . , [æt; ət] [li:st] ; "
Other letters say " probably 25 per cent . , at least ; "
其他 信件 说 " 大概 - 每 中心 . , 在 至少 ; "

其他信件则写道"可能至少有25%;"

" [wʌn] - [θɜ:rd] ; "
" one - third ; "
" 一 - 第三 ; "

"三分之一;"

" - [pər] [sent] . ; "
" 50 per cent . ; "
" - 每 中心 . ; "

"50%;"

" [tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][ɪk'stent] ; " [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .
" to a very large extent ; " and so forth .
" 到 一个 非常 大的 程度 ; " 和 所以 前进 .

"在很大程度上;"等等。

[ðə; ðiː]['aɪdəhoʊ] [ɪn'dʌstriəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] [rɪ'pɔːrts] : “ [ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [pər] [sent] .

The	Idaho	industrial	training	school	reports	:	“	A	very	small	per	cent	.
这	爱达荷州	工业的	训练	学校	报告	:	“	一个	非常	小的	每	中心	.

爱达荷州工业培训学校报告称：“只有很小一部分人占百分之几。”

; [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] [ə'bʌv] [faɪv] [pər] [sent] . ;

;	I	think	not	above	five	per	cent	.	;
;	我	思考	不是	多于	五	每	中心	.	;

我认为不会超过百分之五。

” [ænd; ənd][ðə; ðiː]['dʒɔːrdʒə] [steɪt] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] “ [ðə; ðiː] ['dɪsəplɪn] [hæz; həz][tuː; tə][biː; biː]

”	and	the	Georgia	state	reformatory	reports	that	“	the	discipline	has	to	be
”	和	这	乔治亚州	状态	感化院	报告	那	“	这	纪律	有	到	是

[beɪst] [ɑːn][ðə; ðiː][fækt] [ðæt] - [pər] [sent] .

based	on	the	fact	that	75	per	cent	.
基于	在	这	事实	那	-	每	中心	.

”佐治亚州立教养院报告称，“纪律必须基于 75% 的事实。

[ʌv; əv] ['inmeits] [ɑːr; ər]['ment(ə)l] ['diːfektiv] [ænd; ənd] - [pər] [sent] .

of	inmates	are	mental	defectives	and	99	per	cent	.
的	囚犯	是	精神的	缺陷品	和	-	每	中心	.

囚犯中有99%是智力缺陷者。

[ɑːr; ər]['mɔːrəl] ['diːfektiv] .

are	moral	defectives	.
是	道德	缺陷品	.

是道德缺陷者。

” [ðə; ðiː]['gɝːlz] [ɪn'dʌstriəl] [hoʊm] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] [sez] : “ ['fʊli] [naɪn] - [tenθs] [ɑːr; ər] [ˌsʌb'nɔːrml]

”	The	girls	industrial	home	of	Ohio	says	:	“	Fully	nine	-	tenths	are	subnormal
”	这	女孩们	工业的	家	的	俄亥俄州	说道	:	“	完全	九	-	十分之一	是	低于正常水平

['mentəli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pər] [sent] .

mentally	,	and	a	large	per	cent	.
精神上	,	和	一个	大的	每	中心	.

俄亥俄州女子工业之家表示：“十分之九的女孩智力低于正常水平，而且很大一部分女孩智力低下。”

['fɪzɪkli] [wiːk] [ɔːr] ['krɪpld] .

physically	weak	or	crippled	.
身体	虚弱的	或者	残疾的	.

身体虚弱或残疾。

” [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [[ˌtuː'tuː]]

”	From	the	[	2	]
”	从	这	[	2	]

“从[2]

['aɪor] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz] [kʌmz] [ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] : “ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

Iowa	industrial	school	for	girls	comes	the	following	:	“	There	is	a	certain
爱荷华州	工业的	学校	为了	女孩们	来	这	下列的	:	“	那里	是	一个	肯定

[ɪnˌfɪri'ɔːrəti] ,

inferiority	,
自卑	,

随后出现了以下关于爱荷华州女子工业学校的说法：“存在某种程度的低人一等感，

['iːðər] ['ment(ə)l][ɔːr] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ɪn'ædɪkwəsi] , [ɪn] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] .

either	mental	or	constitutional	inadequacy	,	in	each	and	every	one	.
任何一个	精神的	或者	宪法	不足	,	在	每个	和	每一个	一	.

每个人都存在精神或体质方面的缺陷。

[ɪn][ðə; ðiː][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wiːknəs] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['influənst] ,

In	the	majority	of	cases	it	is	a	weakness	;	that	is	,	they	are	easily	influenced	,
在	这	多数	的	案例	它	是	一个	弱点	;	那	是	,	他们	是	容易地	影响	,

大多数情况下，这是一种弱点；也就是说，他们很容易受到影响。

['ðerfɔ:r] ['i:zəli] [led] [ə'streɪ] .
therefore **easily** **led** **astray** **.**
所以 容易地 引领 误入歧途 .

因此很容易被误导。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [fer] [ænd; ənd] [raɪt] [tu:; tə] [ə'laʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['raɪtɚz] [æz; əz]
" **It** **seems** **fair** **and** **right** **to** **allow** **for** **a** **difference** **among** **the** **writers** **as**
" 它 似乎 公平的 和 正确的 到 允许 为了 一个 不同之处 之中 这 作家 作为
[tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ['ɪmpɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri'spɔndid] ,
to **the** **full** **import** **of** **the** **question** **to** **which** **they** **have** **responded** **,**
到 这 满的 进口 的 这 问题 到 哪个 他们 有 回应 ,

"允许不同作者对他们所回答的问题的全部含义存在分歧，似乎是公平合理的。"

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪ] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['estiməts] .
but **that** **may** **not** **entirely** **account** **for** **the** **considerable** **differences** **in** **estimates** **.**
但 那 可能 不是 完全 帐户 为了 这 大量 差异 在 估算 .

但这可能并不能完全解释估算结果之间存在的巨大差异。

['pɑ:səbli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kɔ:rt] [prə'si:dɪŋz] ,
Possibly **varying** **court** **proceedings** **,**
可能 变化 法庭 诉讼程序 ,

可能涉及不同的法庭诉讼程序，

[ænd; ənd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][proʊ'beɪʃ(ə)n][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rts] [ɔ:r] ['ʌðər]
and **the** **use** **of** **the** **power** **of** **probation** **by** **some** **of** **the** **courts** **or** **other**
和 这 使用 的 这 力量 的 缓刑 经过 一些 的 这 法院 或者 其他
[ɪg'zempʃənz] [frʌm; frəm] [dɪ'tenʃn] ,
exemptions **from** **detention** **,**
豁免 从 拘留 ,

以及一些法院行使缓刑权或其他免除拘留的措施，

[meɪ] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [hæv; həv] [kʌld] [aʊt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] ['tʃɪldrən] .
may **,** **in** **some** **places** **,** **have** **culled** **out** **most** **of** **the** **normal** **children** **.**
可能 , 在 一些 地方 , 有 已筛选 出去 最多 的 这 普通的 孩子们 .

在某些地方，可能已经淘汰了大部分正常儿童。

[jʊr; jər] [kə'mɪti] ['rɑðər] [in'klainz] [tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ'evər] [ðæt] [lɔ:ŋgər][ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪk'stensɪv]
Your **committee** **rather** **inclines** **to** **think** **however** **that** **longer** **and** **more** **extensive**
你的 委员会 相当 斜坡 到 思考 然而 那 更长 和 更多的 广泛的
[ɪk'spɪriəns] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,
experience **,** **in** **many** **cases** **,**
经验 , 在 许多 案例 ,

然而，您的委员会更倾向于认为，在许多情况下，更长久、更广泛的经验，

[tendz] [tu:; tə] [fɪks] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪv] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
tends **to** **fix** **in** **the** **mind** **the** **necessary** **recognition** **of** **a** **grave** **amount** **of**
倾向于 到 使固定 在 这 头脑 这 必要的 认出 的 一个 严重 数量 的
['ment(ə)l] [ɪn'ædɪkwəsi] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] ,
mental **inadequacy** **and** **constitutional** **inferiority** **,**
精神的 不足 和 宪法 自卑 ,

容易使人牢记自身存在严重的智力缺陷和体质劣势。

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][kʌ'stoʊdiəl] [ker] , [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'lɪŋkwənt] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['dʒu:vənailz] ,
calling **for** **custodial** **care** **,** **among** **all** **classes** **of** **delinquents** **,** **including** **juveniles** **,**
呼叫 为了 监护 关心 , 之中 全部 课程 的 不良少年 , 包括 幼年 ,
[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə'dʌlts] .
no **less** **than** **adults** **.**
不 较少的 比 成年人 .

呼吁对所有类型的犯罪者，包括未成年人，给予与成年人同等的监护式照护。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪn'kɔmpɪtənts] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]['pɝ:sənz][ɪn]['leɪbər] , [ɪn] [sku:l] ,

While	the	incompetents	remain	with	the	normal	persons	in	labor	,	in	school	,
尽管	这	不称职的人	保持	和	这	普通的	人	在	劳动	,	在	学校	,

[ænd; ənd][ɪn][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

and	in	recreation	,
和	在	娱乐	,

当这些不称职的人仍然和正常人一起从事劳动、上学和娱乐活动时，

[ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

the	progress	of	the	bright	is	certain	to	be	retarded	by	the	association	,
这	进步	的	这	明亮的	是	肯定	到	是	弱智	经过	这	协会	,

这种协会必然会阻碍优秀人才的发展。

[waɪl] [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dʌl] [ɪz][nɑ:t] [ɪm'pru:vd] .

while	the	outlook	for	the	dull	is	not	improved	.
尽管	这	前景	为了	这	乏味的	是	不是	改进	.

然而，前景黯淡的一面并没有改善。

[ðɪs] ['miŋgliŋ] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ʌn'i:kwəl] ['ju:nɪts] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

This	mingling	and	attempted	classification	of	unequal	units	seems	to	be	the
这	混杂	和	尝试过	分类	的	不等	单位	似乎	到	是	这

[ru:l] ['ɔ:lmoʊst] ['evriwer] ,

rule	almost	everywhere	,
规则	几乎	到处	,

这种将不平等单位混杂在一起并试图对其进行分类的做法似乎几乎在任何地方都是一种普遍现象。

[wɪð; wɪθ] ['kɑ:nsɪkwent] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][toʊn] , [tu:; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

with	consequent	lowering	of	efficiency	and	tone	,	to	the	basis	of	the
和	后果	降低	的	效率	和	语气	,	到	这	基础	的	这

[ɪn'fɪrɪər] .

inferior	.
下	.

随之而来的是效率和音调的下降，沦为低劣的境地。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] [rɪ'tɜ:rn] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['prizənz] , [rɪ'fɔrməˌtɔri:z] [ænd; ənd]

So	far	as	returns	have	been	received	from	prisons	,	reformatories	and
所以	远的	作为	返回	有	到过	已收到	从	监狱	,	感化院	和

['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔ:r; fər] [kə'rekʃn] ,

juvenile	institutions	for	correction	,
少年	机构	为了	更正	,

就目前已收到的来自监狱、教养院和少年管教机构的反馈而言，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tɜ:rmz][ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['hedz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['twenti] ['jɪrz]

the	average	terms	of	office	of	the	executive	heads	during	the	last	twenty	years
这	平均的	条款	的	办公室	的	这	管理人员	头部	期间	这	最后的	二十	年

[hæv; həv] [bɪn] [ə'baʊt][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

have	been	about	as	follows	:
有	到过	关于	作为	跟随	:

过去二十年间，各行政首脑的平均任期大致如下：

[ɪn] ['prizənz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ænd; ənd][wʌn] - [θɜ:rd] ['jɪrz] .

In	prisons	about	four	and	one	-	third	years	.
在	监狱	关于	四	和	一	-	第三	年	.

在监狱里大约四年零三个月。

[ɪn] [rɪ'fɔrməˌtɔri:z] [fɔ:r; fər] [ə'dʌlts] [ə'baʊt] [eɪt] [ænd; ənd][wʌn] - [θɜ:rd] ['jɪrz] ,

In	reformatories	for	adults	about	eight	and	one	-	third	years	,
在	感化院	为了	成年人	关于	八	和	一	-	第三	年	,

在成人教养院中大约八年零三个月，

[ænd; ənd][ɪn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔːr; fər]['dʒuːvənailz][ə'baʊt][sɪks][ænd; ənd][wʌn] - ['kwɔːrtər] ['jɪrz] .

and	in	institutions	for	juveniles	about	six	and	one	-	quarter	years	.
和	在	机构	为了	幼年	关于	六	和	一	-	四分之一	年	.

在少年管教机构中大约需要六年零三个月。

[ðiːz] ['ævəridʒz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərəbli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] ,

These	averages	are	considerably	higher	than	they	would	otherwise	be	,
这些	平均值	是	相当	更高	比	他们	会	否则	是	,

这些平均值远高于正常水平，

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['juːʒuəl][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

by	reason	of	the	fact	that	in	some	states	it	is	not	usual	to	make	a
经过	原因	的	这	事实	那	在	一些	各州	它	是	不是	通常	到	制作	一个

[dɪ'stɜːrbəns] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ,

disturbance	without	cause	,
干扰	没有	原因	,

由于在某些州，无故制造骚乱是不常见的，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] ,

and	somewhat	lower	than	they	would	otherwise	be	,
和	有些	降低	比	他们	会	否则	是	,

而且比原本应该的水平要低一些。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

because	in	some	states	each	change	in	the	personality	of	the	governor	,
因为	在	一些	各州	每个	改变	在	这	性格	的	这	州长	,

因为在某些州，州长的个性每发生一次变化，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['pɑːrti]['pɑːlətɪks] ,

as	well	as	each	change	in	party	politics	,
作为	出色地	作为	每个	改变	在	派对	政治	,

以及政党政治的每一次变化，

[hæz; həz]['ɔːlmoʊst]['juːnɪfɔːrmli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][dɪs'mɪs(ə)l][ɔːr] [ɪn'fɔːrst] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

has	almost	uniformly	resulted	in	the	dismissal	or	enforced	resignation	of	the
有	几乎	均匀地	结果	在	这	解雇	或者	强制执行	辞职	的	这

['wɔːdnz] [ænd; ənd] [suːpərɪn'tendənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ['ʌndər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

wardens	and	superintendents	of	the	class	of	institutions	under	consideration	,
狱警	和	督学	的	这	班级	的	机构	在下面	考虑	,

几乎无一例外地导致相关机构的院长和主管被解雇或被迫辞职。

[kwaɪt] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər][kə'pæsəti][ænd; ənd][fɪ'deləti] ,

quite	regardless	of	their	capacity	and	fidelity	,
相当	不管	的	他们的	容量	和	忠诚	,

无论他们的能力和忠诚度如何，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

and	sometimes	apparently	without	a	serious	inquiry	as	to	the
和	有时	显然	没有	一个	严肃的	询问	作为	到	这

[pɪ'kjuːliər] ['fɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [əˌpɔɪn'tiː] .

peculiar	fitness	of	the	new	appointee	.
奇特	健康	的	这	新的	受委任人	.

有时，似乎并没有对新任命者的特殊适任性进行认真调查。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['deligits] [tu:; tə] [ðɪs] ['prɪzn] ['kɑ:ŋgrəs] [meɪ] ['hɑ:rdli] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði][fækt]
Some 一些 | **of** 的 | **the** 这 | **delegates** 代表们 | **to** 到 | **this** 这 | **Prison** 监狱 | **Congress** 国会 | **may** 可能 | **hardly** 几乎 | **appreciate** 欣赏 | **the** 这 | **fact** 事实

[ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [wer] ['ni:ðər] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ['hedz] [nɔ:r]
that 那 | **there** 那里 | **are** 是 | **institutions** 机构 | **in** 在 | **some** 一些 | **states** 各州 | **where** 在哪里 | **neither** 两者都不 | **institution** 机构 | **heads** 头部 | **nor** 也不

[sə'bɔ:dinits] [ə'tend] ['kɔ:kəsiz] ,
subordinates 下属 | **attend** 出席 | **caucuses** 党团会议 | **,** ,

参加本次监狱大会的一些代表可能很难理解，在某些州的监狱里，无论是监狱负责人还是下属都不参加党团会议。

[dɪ'skʌs] ['pɑ:lətɪks] , [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [kæm'peɪn] [fʌndz] [ɔ:r] [teɪk] ['eni] [pɑ:rt][ɪn] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['mætərz] ,
discuss 讨论 | **politics** 政治 | **,** , | **contribute** 贡献 | **to** 到 | **campaign** 活动 | **funds** 资金 | **or** 或者 | **take** 拿 | **any** 任何 | **part** 部分 | **in** 在 | **election** 选举 | **matters** 事情 | **,** ,

[ɪk'sept] [tu:; tə] [voʊt] :
except 除了 | **to** 到 | **vote** 投票 | **:** :

讨论政治、向竞选资金捐款或参与任何选举事务，但投票除外：

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['pref(ə)rənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:f] [ɑ:r; ər]
and 和 | **where** 在哪里 | **the** 这 | **political** 政治的 | **preferences** 偏好 | **of** 的 | **the** 这 | **members** 成员 | **of** 的 | **the** 这 | **staff** 职员 | **are** 是

[ˌʌn'noʊn] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
unknown 未知 | **to** 到 | **each** 每个 | **other** 其他 | **,** ,

而且，在工作人员彼此不了解对方政治倾向的情况下，

[ɔ:r][tu:; tə][ðer; ðər] [tʃi:f] .
or 或者 | **to** 到 | **their** 他们的 | **chief** 首席 | **.** .

或向他们的首领汇报。

[ðə; ði] [ɪ'lɛkʃənz] [brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [noʊ][ʌn'ju:ʒuəl] [ɪk'saɪtmənt] [ɔ:r]['pɜ:rsən(ə)l][æŋ'zaɪəti] .
The 这 | **elections** 选举 | **bring** 带来 | **to** 到 | **the** 这 | **institutions** 机构 | **no** 不 | **unusual** 异常 | **excitement** 激动 | **or** 或者 | **personal** 个人的 | **anxiety** 焦虑 | **.** .

选举并未给各机构带来任何异常的兴奋或个人焦虑。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['tru:ənt] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][best]
The 这 | **establishment** 建立 | **of** 的 | **truant** 逃学 | **schools** 学校 | **in** 在 | **the** 这 | **cities** 城市 | **has** 有 | **demonstrated** 已证明 | **that** 那 | **the** 这 | **best** 最好的

[ænd; ənd][moʊst]['keɪpəb(ə)l] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd]['mænədʒɜ-z, 'mænɪdʒɜ-z][ɑ:r; ər] ['nesəseri] [tu:; tə][ðer; ðər]
and 和 | **most** 最多 | **capable** 有能力的 | **teachers** 教师 | **and** 和 | **managers** 经理 | **are** 是 | **necessary** 必要的 | **to** 到 | **their** 他们的

[sək'sesf(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ,
successful 成功的 | **conduct** 执行 | **and** 和 | **discipline** 纪律 | **,** ,

城市中设立逃学辅导学校的实践表明，要成功地规范学生的行为和纪律，最优秀、最有能力的教师和管理人员必不可少。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)nz] [ə; eɪ] ['prɪzn] [ɔ:r] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mænd] [baɪ][ðə; ði]
and 和 | **for** 为了 | **the** 这 | **same** 相同的 | **reasons** 原因 | **a** 一个 | **prison** 监狱 | **or** 或者 | **reformatory** 感化院 | **should** 应该 | **be** 是 | **manned** 有人值守 | **by** 经过 | **the** 这

[best] [əb'teɪnəb(ə)l]['tælənt] .
best 最好的 | **obtainable** 可获得 | **talent** 天赋 | **.** .

出于同样的原因，监狱或感化院应该配备最优秀的人才。

[jʊr; jər] [kə'mɪti] [hæv; həv] [meɪd] ['dɪlɪdʒənt]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][bʌt; bət][hæv; həv][nɑ:t] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv]

Your	committee	have	made	diligent	inquiry	but	have	not	learned	of
你的	委员会	有	制成	勤奋	询问	但	有	不是	学习	的

['eni] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [sə'bɔ:dinits] [ɪn]

any	jurisdiction	in	which	the	compensation	and	status	of	subordinates	in
任何	管辖权	在	哪个	这	赔偿	和	地位	的	下属	在

['pi:n(ə)l][ænd; ənd] [kə'rekʃənl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [ˌɔ:rdn'erəli] [ə'trækt] [jʌŋ] [men]

penal	and	correctional	institutions	is	such	as	to	ordinarily	attract	young	men
刑事	和	矫正	机构	是	这样的	作为	到	按说	吸引	年轻的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] ['kærəktər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk] ;

and	women	of	the	kind	and	character	needed	for	the	work	;
和	女性	的	这	种类	和	特点	需要	为了	这	工作	;

委员会已认真调查，但尚未发现任何司法管辖区，其下属在惩教机构中的薪酬和地位足以吸引从事这项工作所需的年轻男女；

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [du:][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] [sə'bɔ:dinits] [ɑ:r; ər]['eni] [wer] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə]

and	neither	do	we	find	that	such	subordinates	are	any	where	required	to
和	两者都不	做	我们	寻找	那	这样的	下属	是	任何	在哪里	必需的	到

[hæv; həv] ['teknɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɔ:r]['praɪər] [ɪk'spɪrɪəns] ,

have	technical	training	or	prior	experience	,
有	技术的	训练	或者	事先的	经验	,

我们也没有发现任何规定要求此类下属人员必须具备技术培训或相关经验。

[bɪ'fɔ:r] [ə'su:mɪŋ] [ðer; ðər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][pə'ziʃənz][æz; əz] [ɪg'zempləz] ,

before	assuming	their	responsible	positions	as	exemplars	,
前	假设	他们的	负责任的	职位	作为	范例	,

[dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, di:'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:z] [kɜ'ɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ,

directors	and	officials	to	those	whose	careers	have	been	,
导演	和	官员	到	那些	谁	职业生涯	有	到过	,

在担任榜样、董事和官员等重要职务之前，对于那些职业生涯已经……的人来说，

[æt; ət] [li:st] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ə'bli:k] .

at	least	to	some	extent	,	oblique	.
在	至少	到	一些	程度	,	斜	.

至少在某种程度上是倾斜的。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [smɔ:l] [peɪ] , [ænd; ənd][pər'hæps] [smɔ:l] [tʃæns] [fɔ:r; fər][prə'moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]

With	their	small	pay	,	and	perhaps	small	chance	for	promotion	,	and	often
和	他们的	小的	支付	,	和	也许	小的	机会	为了	晋升	,	和	经常

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['tenjər] ,

with	an	uncertain	tenure	,
和	一个	不确定	任期	,

由于薪水微薄，晋升机会渺茫，而且任期往往不稳定，

[ðer; ðər] ['aʊərz] [ʌv; əv]['du:ti] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:rk] ['sʌmwʌt] [mə'nɑ:tənəs] ,

their	hours	of	duty	long	,	and	their	work	somewhat	monotonous	,
他们的	小时	的	责任	长的	,	和	他们的	工作	有些	单调	,

他们的工作时间很长，工作内容也有些单调。

[ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz] [nɑ:t] [pɪ'kju:liərli] ['fɪtɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli]

and	depressing	to	those	not	peculiarly	fitted	to	it	,	they	not	infrequently
和	沉闷	到	那些	不是	奇特地	适配	到	它	,	他们	不是	不常

[hæv; həv] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['kwɔ:rtərz] ,

have	uncomfortable	quarters	,
有	不舒服	四分之一	,

对于那些不特别适应这种环境的人来说，这令人沮丧，因为他们的住处往往很不舒适。

[ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l][saɪd] .

and	but	little	opportunity	to	develop	their	social	side	.
和	但	小的	机会	到	发展	他们的	社会的	边	.

但他们却很少有机会发展自己的社交能力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɝd] [æt; ət] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd]

It	is	not	to	be	wondered	at	that	many	of	the	young	people	who	should
它	是	不是	到	是	想知道	在	那	许多	的	这	年轻的	人们	WHO	应该

['fɑːloʊ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][wɜːrk][tɜːrn][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][sʌm; səm] [mɔːr] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ]

follow	institution	work	turn	their	attention	in	some	more	pleasing	and	promising
跟随	机构	工作	转动	他们的	注意力	在	一些	更多的	令人愉悦	和	有前途

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

许多本应从事体制内工作的年轻人将注意力转向其他更令人愉悦、更有前途的方向，这并不奇怪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['dʒen(ə)rəli] [feilz] [tuː; tə] ['meʒər] [ʌp] [tuː; tə][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] . [[θriː]]

and	that	the	service	generally	fails	to	measure	up	to	its	possibilities	.	[	3	]
和	那	这	服务	一般来说	失败	到	措施	向上	到	它是	可能性	.	[	3	]

服务总体上未能达到其应有的水平。[3]

[səˈbɔːdinits] [ɑːr; ər] [faʊnd] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [huː] [fɪl] ['evri] [rɪ'kwaɪərmənt] ,

Subordinates	are	found	,	to	be	sure	,	who	fill	every	requirement	,
下属	是	成立	,	到	是	当然	,	WHO	充满	每一个	要求	,

当然，我们也能找到符合所有要求的下属。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪm'pruːvd] [ə'pɑːn][ɑːn] ['eni] ['beɪsɪs][ʌv; əv]['weɪdʒɪz] ,

and	who	could	not	be	improved	upon	on	any	basis	of	wages	,
和	WHO	可以	不是	是	改进	之上	在	任何	基础	的	工资	,

而且无论从哪个角度来看，他们的工资都无可挑剔。

[bʌt; bət] [ðæt] ['mɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] ,

but	that	merely	indicates	what	might	be	done	,
但	那	仅仅	表示	什么	可能	是	完毕	,

但这仅仅表明了可以采取的措施，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pɔɪnt] ['paʊər] [maɪt] ['oʊnli]['ɔːfər] [ɪnd'juːsmənts] [fɔːr; fər] ['laɪkli] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə]

if	the	appointing	power	might	only	offer	inducements	for	likely	young	people	to
如果	这	任命	力量	可能	仅有的	提供	诱导	为了	可能	年轻的	人们	到

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

come	to	the	institution	,
来	到	这	机构	,

如果任命机构可能只是提供诱饵来吸引年轻人进入该机构，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][glæd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

and	make	them	glad	to	remain	.
和	制作	他们	高兴的	到	保持	.

让他们乐意留下来。

[ðə; ði] [steɪt] [ə'tempts] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fɜːrst] [klæs] [wɜːrk][fɔːr; fər]['sekənd] [klæs] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ,

The	State	attempts	to	secure	first	class	work	for	second	class	compensation	,
这	状态	尝试	到	安全的	第一的	班级	工作	为了	第二	班级	赔偿	,

国家试图让员工以二流的报酬从事一流的工作。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] [sək'siːd] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['instənsiz] , [ðə; ði]['pɑːləsi][ɪz][nɑːt][tuː; tə]

and	while	it	may	often	succeed	in	individual	instances	,	the	policy	is	not	to
和	尽管	它	可能	经常	成功	在	个人	实例	,	这	政策	是	不是	到

[biː; bi] [ə'pruːvd] .

be	approved	.
是	得到正式认可的	.

虽然这种做法在个别情况下可能奏效，但这种政策不应被采纳。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ɪn] [briːf] [ðə; ði]

In	conclusion	we	wish	to	recapitulate	to	the	extent	of	indicating	in	brief	the
在	结论	我们	希望	到	概括	到	这	程度	的	表明	在	简短的	这

[pɔɪnts] [diːmd] [baɪ][juː 'es][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]

points	deemed	by	us	to	be	the	most	important	for	improvement	in
积分	被认为	经过	我们	到	是	这	最多	重要的	为了	改进	在

[rɪ'fɔːrmətɔːri] [wɜːrk] ,

reformatory	work	,
感化院	工作	,

总之，我们希望简要概括我们认为对改进教养工作最为重要的几点：

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : [wʌn] .

as	follows	:	1	.
作为	跟随	:	1	.

具体如下：1.

[ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ment(ə)l][in'kɔmpitəns,-tənsi][ænd; ənd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [ə'mʌŋ]

The	recognition	of	mental	incompetency	and	constitutional	inferiority	among
这	认出	的	精神的	无能	和	宪法	自卑	之中

[dɪ'lɪŋkwənt] . [ˌtuː'tuː] .

delinquents	.	2	.
不良少年	.	2	.

2. 承认青少年罪犯存在精神不健全和体质缺陷。

[ðə; ði][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɜːsənz][ʌv; əv] [mɑːrkt] [ɪn'fɪriər] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][kə'pæsəti] , [ænd; ənd]

The	segregation	of	persons	of	marked	inferior	equipment	and	capacity	,	and
这	隔离	的	人	的	标记	下	设备	和	容量	,	和

[ðer; ðər] [dɪ'tenʃn] [ɪn][kʌ'stoʊdiəl][ə'sailəmz] ,

their	detention	in	custodial	asylums	,
他们的	拘留	在	监护	精神病院	,

将身体和能力明显较差的人隔离，并将其拘留在收容所中。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ker] [ænd; ənd] ['triːtmənt] .

and	other	places	suited	to	their	care	and	treatment	.
和	其他	地方	适合	到	他们的	关心	和	治疗	.

以及其他适合他们接受照护和治疗的地方。

([ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [hjuː'meɪnli] [ænd; ənd]['feivərəbli] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] , [ænd; ənd]

(	This	for	the	purpose	of	humanely	and	favorably	disposing	of	,	and
(	这	为了	这	目的	的	人道地	和	有利	处置	的	,	和

['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ,

caring	for	,
关怀	为了	,

（这样做是为了人道且妥善地处置和照顾，）

['helpləs] [ri'sidivists] , [dɪ'ment] , ['krɑːnɪk] [in'vælidz] , [ˌepɪ'leptɪk] [ænd; ənd] ['ʌðər] .) [θriː] .

helpless	recidivists	,	dements	,	chronic	invalids	,	epileptics	and	others	.	)	3	.
无助	累犯	,	恶魔	,	慢性的	无效	,	癫痫患者	和	其他的	.	)	3	.

无助的累犯、痴呆症患者、慢性病患者、癫痫患者等。）3.

[ðə; ði] ['fəːniʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ʌv; əv][rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

The	furnishing	to	the	public	of	reliable	and	important	information	regarding
这	家具	到	这	民众	的	可靠的	和	重要的	信息	关于

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

the	character	of	the	inmates	of	institutions	,
这	特点	的	这	囚犯	的	机构	,

向公众提供有关机构中被监禁者品格的可靠和重要信息，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk] ['kærid] [ɑːn] . [fɔːr] .

and	the	work	carried	on	.	4	.
和	这	工作	携带	在	.	4	.

工作继续进行。4.

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['haɪər] [aɪ'diːlz][ænd; ənd] ['haɪər] ['kʌltʃər] [ɪn]['pleɪsɪz]

The	need	of	men	and	women	of	higher	ideals	and	higher	culture	in	places
这	需要	的	男人	和	女性	的	更高	理想	和	更高	文化	在	地方

[ʌv; əv] [kən'faɪnmənt] ,

of	confinement	,
的	监禁	,

在囚禁场所中，需要有更高理想和更高文化修养的男男女女。

[nə'sesɪteɪtɪŋ] [prɪ'lɪmɪneri] ['treɪnɪŋ] , ['haɪər] ['weɪdʒɪz] , [ɪm'pruːvd] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] , ['suːtəb(ə)l]

necessitating	preliminary	training	,	higher	wages	,	improved	accommodations	,	suitable
需要	初步的	训练	,	更高	工资	,	改进	住宿	,	合适的

['aʊərz] , [fer] ['tenjər] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] , [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n] . [faɪv] .

hours	,	fair	tenure	of	office	,	and	opportunity	for	promotion	.	5	.
小时	,	公平的	任期	的	办公室	,	和	机会	为了	晋升	.	5	.

需要提供初步培训、更高的工资、更好的住宿条件、合适的工作时间、公平的任期和晋升机会。5.

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

The	elimination	of	political	consideration	from	the	conduct	of	the	institutions
这	消除	的	政治的	考虑	从	这	执行	的	这	机构

,

,

,

消除机构运作中的政治考量，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɜːsənz] [ʌv; əv] [haɪ] [ɔːr] [les] [haɪ] [dɪ'griː] [ɪn]

and	from	the	appointment	of	all	persons	of	high	or	less	high	degree	in
和	从	这	预约	的	全部	人	的	高的	或者较少的		高的	程度	在

[kə'nekʃ(ə)n] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] . [sɪks] .

connection	therewith	.	6	.
联系	由此	.	6	.

以及与此相关的所有高级或低级人员的任命。6.

[ðə; ði]['kloʊsɪst]['skruːtəni]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][kə'pæsəti][ʌv; əv] [iːtʃ]

The	closest	scrutiny	into	the	physical	and	mental	condition	capacity	of	each
这	最接近	审查	进入	这	身体的	和	精神的	状况	容量	的	每个

['pɜːrs(ə)n] [di'teind] ,

person	detained	,
人	被拘留	,

对每位被拘留者的身体和精神状况进行最严格的审查，

[ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][pæst]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] . ['sɛvən] .

and	into	his	past	history	and	environment	.	7	.
和	进入	他的	过去的	历史	和	环境	.	7	.

并深入了解他的过去经历和环境。7.

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] ['ʌndər] [wɪtʃ] [noʊ] [dɪ'lɪŋkwənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'liːst] ,

The	establishment	of	a	system	under	which	no	delinquent	shall	be	released	,
这	建立	的	一个	系统	在下面	哪个	不	不良少年	将	是	发布	,

建立一套制度，规定任何违法罪犯都不得被释放。

[ən'les] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] , ['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

unless	in	the	judgment	of	the	board	,	after	searching	inquiry	,
除非	在	这	判断	的	这	木板	,	后	搜索	询问	,

除非董事会经过彻底调查后作出判断，

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [meɪn'teɪn] [hɪm'self]

there	is	good	reason	to	believe	that	he	can	and	will	maintain	himself
那里	是	好的	原因	到	相信	那	他	能	和	将要	维持	他自己

[wɪ'ðaʊt] ['riːlæpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ]['ɪntuː][kraɪm] ,

without	relapsing	into	crime	,
没有	复发	进入	犯罪	,

有充分理由相信他能够并且将会保持清醒，不再重蹈覆辙犯罪。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][sə'saɪəti] ;

and	will	be	of	some	service	to	society	;
和	将要	是	的	一些	服务	到	社会	;

并将对社会起到一定的服务作用;

[ænd; ənd] ['ʌndər] [wɪtʃ] [noʊ] [dɪ'lɪŋkwənt] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrðər] [held] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ɪz]

and	under	which	no	delinquent	will	be	further	held	when	such	a	condition	is
和	在下面	哪个	不	不良少年	将要	是	更远	握住	什么时候	这样的	一个	状况	是

[biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [riːtʃt] . [eɪt] .

believed	to	have	been	reached	.	8	.
相信	到	有	到过	达到	.	8	.

并且，当认为已经达到该条件时，任何违法者都不得再被拘留。8.

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [steɪt] ['eɪdʒənsi][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌsuːpər'vaɪzəri] [miːnz] [fɔːr; fər][əb'zəviŋ, ɔb-]

The	extension	of	state	agency	and	other	supervisory	means	for	observing
这	扩大	的	状态	机构	和	其他	主管	方法	为了	观察

[ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] [ɑːn][pə'roʊl] ,

and	aiding	the	delinquent	on	parole	,
和	协助	这	不良少年	在	言语	,

扩大国家机构和其他监督手段，以便对假释犯进行观察和帮助。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [sə'lɛktɪŋ] ['suːtəb(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

and	for	selecting	suitable	location	and	employment	for	him	,	and
和	为了	选择	合适的	地点	和	就业	为了	他	,	和

['kerɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɜːrplʌs] ['ɜːrnɪŋz] .

caring	for	his	surplus	earnings	.
关怀	为了	他的	剩余	收益	.

并为他选择合适的居住地和工作，以及妥善保管他的剩余收入。

['ekoʊz] [frʌm; frəm] ['oməhɔ]

ECHOES	FROM	OMAHA
回声	从	奥马哈

来自奥马哈的回声

[[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][held][ɪts]['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [æt; ət]['oməhɔ] , [nə'bræskə] ,

[	The	American	Prison	Association	held	its	annual	meeting	at	Omaha	,	Nebraska	,
[	这	美国人	监狱	协会	握住	它是	年度的	会议	在	奥马哈	,	内布拉斯加州	,

[frʌm; frəm][ɑːk'toʊbər] , 14th [tuː; tə] 19th .

from	October	,	14th	to	19th	.
从	十月	,	14th	到	19th	.

美国监狱协会于10月14日至19日在内布拉斯加州奥马哈举行了年会。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] ['pʌbliʃiz] [ðɪs] [mʌnθ] [sʌm; səm] ['ekoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'venʃ(ə)n] .

The	Review	publishes	this	month	some	echoes	of	the	convention	.
这	审查	出版	这	月	一些	回声	的	这	习俗	.

本月《评论》杂志刊登了一些关于此次大会的回声文章。

[ɪn][noʊ'vembər] ['fɜːrðər] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .]

In	November	further	attention	will	be	devoted	to	the	meeting	.	]
在	十一月	更远	注意力	将要	是	奉献	到	这	会议	.	]

11月将进一步关注此次会议。

['mɔːrˌɔnz][ɪn] [nuː] ['dʒɜːrzi] [rɪ'fɔːrmətɔːri] . — ['dreɪv, 'dɑːktɚ] .

Morons	in	New	Jersey	Reformatory	.	—	Dr	.
白痴	在	新的	球衣	感化院	.	—	博士	.

新泽西感化院里的白痴们——博士

[fræŋk][muə; mɔː] ,

Frank	Moore	,
坦率	摩尔	,

弗兰克·摩尔

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːˌweɪ] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [geɪv] [æn; ən] [ə'dres] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ænjuəl]
superintendent **of** **the** **Rahway** **Reformatory** **gave** **an** **address** **before** **the** **annual**
校长 的 这 拉威 感化院 给予 一个 地址 前 这 年度的
[kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æt; ət] ['oməhɔ] ,
convention **of** **the** **American** **prison** **association** **at** **Omaha** **,**
习俗 的 这 美国人 监狱 协会 在 奥马哈 ,

拉赫韦教养所所长在奥马哈举行的美国监狱协会年会上发表了讲话。

[ɑːn] “ ['mendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrəl] ['mɔːrɑːn] .
on **“** **Mending** **the** **Immoral** **Moron** **.**
在 “ 修补 这 不道德 白痴 .

关于“纠正不道德的白痴”。

” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][pɑːrt] :
” **He** **said** **,** **in** **part** **:**
” 他 说 , 在 部分 :

他说道（部分内容）:

“ [ɪn]['aʊər; ɑːr] [nuː] ['dʒɜːrzi] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [wiː; wi][hæv; həv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [tuː] ['jɪrz] [meɪd] [ə; eɪ]
“ **In** **our** **New** **Jersey** **reformatory** **we** **have** **during** **the** **last** **two** **years** **made** **a**
“ 在 我们的 新的 球衣 感化院 我们 有 期间 这 最后的 二 年 制成 一个
['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːbləm] .
careful **study** **of** **this** **problem** **.**
小心 学习 的 这 问题 .

“在过去的两年里，我们在新泽西州的感化院对这个问题进行了仔细的研究。

[iːtʃ] ['ɪnmeɪt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] [hæz; həz] [bɪn] ['testɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [men'tæləti] ,
Each **inmate** **that** **has** **been** **received** **has** **been** **tested** **concerning** **his** **mentality** **,**
每个 囚犯 那 有 到过 已收到 有 到过 测试 有关 他的 心理 ,

每名被收押的囚犯都接受了精神测试。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] - [pər] [sent] . [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪfɪʃənts] [ænd; ənd][tuː; tə]
with **the** **result** **that** **46** **per** **cent** **.** **were** **found** **to** **be** **deficients** **and** **to**
和 这 结果 那 - 每 中心 . 是 成立 到 是 缺陷 和 到
[hæv; həv][maɪndz] [ðæt] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr][ə'bɪləti][wɜːr; wər]['oʊnli]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]
have **minds** **that** **in** **knowledge** **or** **ability** **were** **only** **equal** **to** **the** **minds** **of**
有 思想 那 在 知识 或者 能力 是 仅有的 平等的 到 这 思想 的
['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] - ['jɪrz] [oʊld] .
children **from** **5** **to** **13** **years** **old** **.**
孩子们 从 5 到 - 年 老的 .

结果发现，46% 的人智力发育迟缓，其知识或能力仅相当于 5 至 13 岁儿童的智力水平。

['fʊli] - [pər] [sent] .
Fully **33** **per** **cent** **.**
完全 - 每 中心 .

高达33%。

[ɔːr][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [kən'kluːdid] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrɑːn] [klæs] .
or **one** **-** **third** **of** **our** **population** **,** **we** **concluded** **was** **of** **the** **Moron** **class** **.**
或者 一 - 第三 的 我们的 人口 , 我们 结束 曾是 的 这 白痴 班级 .

我们得出结论，我们人口的三分之一是白痴阶层。

“ [ðə; ði]['prɑːbləm]['prez(ə)nts] ['veri] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .
“ **The** **problem** **presents** **very** **great** **difficulties** **.**
“ 这 问题 礼物 非常 伟大的 困难 .

“这个问题非常棘手。”

[ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n]['ɑ:fəsərz] [dɪ'kler] [ðæt] ['prizənəz] [ɑ:r; ər] - [dəʊps] , - [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

The	ordinary	institution	officers	declare	that	prisoners	are	'	dopes	,	'	and	sometimes
这	普通的	机构	警官	宣布	那	囚犯	是	-	傻瓜	,	-	和	有时

[ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒɪst] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

the	psychologist	agrees	with	them	.
这	心理学家	同意	和	他们	.

普通监狱官员宣称囚犯都是"笨蛋"，有时心理学家也同意他们的说法。

" [ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['prɑ:bləm][mʌst; məst][bi:; bi]

"	The	methods	employed	in	dealing	with	this	difficult	problem	must	be
"	这	方法	受雇	在	处理	和	这	难的	问题	必须	是

[ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli][waɪz] .

unusually	wise	.
异常地	明智的	.

"处理这个难题所采用的方法必须非常明智。"

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðæt] [si:mz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪz][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði][mæn] .

The	first	thing	that	seems	important	is	to	know	the	man	.
这	第一的	事物	那	似乎	重要的	是	到	知道	这	男人	.

首先，最重要的是了解这个人。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] .

He	must	be	recognized	as	a	defective	.
他	必须	是	认可	作为	一个	有缺陷的	.

他必须被认定为有缺陷者。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['sɪstəm] [mʌst; məst][bi:; bi]['ədɑ:ptɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

A	special	system	must	be	adopted	to	him	.
一个	特别的	系统	必须	是	已采用	到	他	.

必须为他制定一套特殊的制度。

[hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ]['fi:b(ə)l][maɪnd] .

His	is	a	feeble	mind	.
他的	是	一个	微弱	头脑	.

他智力低下。

[tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] [loʊd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt][ɪz][pʊt][ə'pɑ:n] ['ʌðər] [ɪz] ['i:ðər] [[fɔ:r]]

To	place	the	same	load	upon	him	that	is	put	upon	others	is	either	[	4	]
到	地方	这	相同的	加载	之上	他	那	是	放	之上	其他的	是	任何一个	[	4	]

将其他人所承受的负担加在他身上，要么是[4]

[tu:; tə] [kɔ:z] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bɔ:k][ɔ:r][tu:; tə] [breɪk] [daʊn] [ˌɔ:ltə'geðər] ['ʌndər][ðə; ði][streɪn] .

to	cause	him	to	balk	or	to	break	down	altogether	under	the	strain	.
到	原因	他	到	犹豫	或者	到	休息	向下	共	在下面	这	拉紧	.

使他畏缩不前，或者在压力下彻底崩溃。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] ['mentəli] [ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði]['æbstrækt] ,

He	is	a	child	mentally	and	not	the	abstract	,
他	是	一个	孩子	精神上	和	不是	这	抽象的	,

他的心智还像个孩子，而不是抽象的个体。

[bʌt; bət] ['kɑ:nkri:t] [ɔ:r]['kɪndərgɑ:rt(ə)n][moʊd][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .

but	concrete	or	kindergarten	mode	of	instruction	must	be	used	.
但	具体的	或者	幼儿园	模式	的	操作说明	必须	是	用过的	.

但必须采用具体或幼儿园式的教学方法。

[ɪn] [skuːl] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

In	school	he	must	be	separated	in	some	way	from	the	others	.
在	学校	他	必须	是	分开	在	一些	方式	从	这	其他的	.

在学校里，他必须以某种方式与其他学生隔离开来。

“ [ɪn][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [ɪn][wɜːrk][ðə; ði]['kælɪbər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [niːdz] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi]

“	In	his	training	in	work	the	calibre	of	his	mind	needs	also	to	be
“	在	他的	训练	在	工作	这	口径	的	他的	头脑	需求	还	到	是

[kən'sɪdərd] .

considered	.
经过考虑的	.

“在工作训练中，他的思维能力也需要考虑。”

[ðə; ði] [treɪdz] [ðæt] [niːd] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɑːr; ər] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	trades	that	need	planning	and	skill	are	too	much	for	him	.
这	交易	那	需要	规划	和	技能	是	也	很多	为了	他	.

那些需要计划和技巧的行业对他来说太难了。

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪbərər] , [ðə; ði][fɑːrm] , ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['deri] [hiː; hi][ɪz][best] ['suːtɪd]

To	the	work	of	the	laborer	,	the	farm	,	garden	and	dairy	he	is	best	suited
到	这	工作	的	这	劳动者	,	这	农场	,	花园	和	奶制品	他	是	最好的	适合

,

,
,

他最适合从事体力劳动，在农场、花园和奶牛场工作。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [moʊst] [kən'tentɪd] .

and	in	them	he	is	really	most	contented	.
和	在	他们	他	是	真的	最多	满足	.

而他最感到满足的地方就在那里。

“ ['dɪsəplɪn] [wɪtʃ] [ɪz][fɜːrm] [jet] [kaɪnd][ɪz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] .

“	Discipline	which	is	firm	yet	kind	is	most	successful	.
“	纪律	哪个	是	公司	然而	种类	是	最多	成功的	.

“严厉而仁慈的纪律最为有效。”

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [ɪ'mɔːrəl] ['mɔːrˌɔnz] [ðæt] [wiː; wi][get][hæv; həv] [bɪn] [ɪl] - ['triːtɪd] .

The	most	of	immoral	morons	that	we	get	have	been	ill	-	treated	.
这	最多	的	不道德	白痴	那	我们	得到	有	到过	患病的	-	治疗	.

我们所遇到的大多数不道德的蠢货都曾遭受过虐待。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm][hæv; həv][traɪd][tuː; tə] [biːt] [sens] ['ɪntuː][ðer; ðər]

Those	who	have	not	understood	them	have	tried	to	beat	sense	into	their
那些	WHO	有	不是	理解	他们	有	尝试	到	打	感觉	进入	他们的

['stuːpɪd] ['hedz] ,

stupid	heads	,
愚蠢的	头部	,

那些不理解他们的人试图强迫他们明白道理，尽管他们愚蠢至极。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd][sə'spɪʃ(ə)n] .

and	they	are	filled	with	fear	and	suspicion	.
和	他们	是	已填	和	害怕	和	怀疑	.

他们充满了恐惧和猜疑。

[ðeɪ] [niːd] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːə'ʃuəd] .

They	need	,	therefore	,	to	be	reassured	.
他们	需要	,	所以	,	到	是	放心	.

因此，他们需要得到保证。

“ [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [kə'rekt] [sʌtʃ] ['fɪzɪk(ə)l] ['diːfekts; dɪ'fekts][æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]

“	Care	must	be	given	to	correct	such	physical	defects	as	are	often
“	关心	必须	是	给定	到	正确的	这样的	身体的	缺陷	作为	是	经常

[taɪmz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔːrəl] ['wiːknəs] .

times	the	cause	of	mental	and	moral	weakness	.
时代	这	原因	的	精神的	和	道德	弱点	.

“必须注意纠正这些身体缺陷，因为它们往往是精神和道德软弱的原因。”

“ [ʌv; əv][ðə; ði] - [pər] [sent] .
“ **Of** **the** **46** **per** **cent** **.**
“ 的 这 - 每 中心 .

“46%的人中。

[huː] [baɪ][ðə; ði] [test] [wɜːr; wər]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]
who **by** **the** **test** **were** **feeble** **-** **minded** **in** **our** **institutions** **the** **percentage** **of**
WHO 经过 这 测试 是 微弱 - 有思想 在 我们的 机构 这 百分比 的
['fɪzɪk(ə)l] ['diːfekts; dɪ'fekts][wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
physical **defects** **was** **as** **follows** **:**
身体的 缺陷 曾是 作为 跟随 :

在我们机构中，经测试被诊断为智力低下的人员，其身体缺陷的百分比如下：

“ [dɪ'fektɪv] ['aɪsaɪt] , - [pər] [sent] . ; [flæt] [fʊt] , - ; [bæd] [tiːθ] , - ; [θroʊt] ['dɪfəkəltɪz] ,
“ **Defective** **eyesight** **,** **40** **per** **cent** **.** **;** **flat** **foot** **,** **35** **;** **bad** **teeth** **,** **32** **;** **throat** **difficulties** **,**
“ 有缺陷的 视力 , - 每 中心 . ; 平坦的 脚 , - ; 坏的 牙齿 , - ; 喉 困难 ,

“视力缺陷，40%；扁平足，35%；牙齿不好，32%；咽喉疾病，

- ; ['neɪz(ə)l] [əb'strʌkʃ(ə)n] , - ; ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['fɪzɪk(ə)l] ['diːfekts; dɪ'fekts] , - [pər]
17 **;** **nasal** **obstruction** **,** **47** **;** **total** **number** **having** **some** **physical** **defects** **,** **88** **per**
- ; 鼻腔 梗阻 , - ; 全部的 数字 拥有 一些 身体的 缺陷 , - 每
[sent] .
cent **.**
中心 .

17 例；鼻塞 47 例；有某种身体缺陷的总人数占 88%。

“ [ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['tʃæplɪn] [meɪ] [duː][ɪz] ['veri] [greɪt] .
“ **The** **work** **that** **the** **true** **chaplain** **may** **do** **is** **very** **great** **.**
“ 这 工作 那 这 真的 牧师 可能 做 是 非常 伟大的 .

“真正的牧师所能做的工作非常伟大。”

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][mend][ðə; ði] [ɪ'mɔːrəl] ['mɔːrɑːn][ɪz] [θruː] [pər'sweɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['influənsiz]
The **best** **way** **to** **mend** **the** **immoral** **moron** **is** **through** **persuasion** **and** **influences**
这 最好的 方式 到 修补 这 不道德 白痴 是 通过 劝说 和 影响
[ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] .
of **religion** **.**
的 宗教 .

感化不道德的蠢货的最好办法是通过劝说和宗教的影响。

“ ['aʊər; ɑːr] ['lɜːrnɪd] [frend] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɔdəːd] , [ʌv; əv]['vainlænd] , [en] . [dʒeɪ] . ,
“ **Our** **learned** **friend** **,** **Dr** **.** **Goddard** **,** **of** **Vineland** **,** **N** **.** **J** **.** **,**
“ 我们的 学习 朋友 , 博士 . 戈达德 , 的 维内兰 , N . J . ,

“我们博学的朋友，来自新泽西州维内兰的戈达德博士，

[hæz; həz] [dɪ'klerd] [ðæt] [naɪn] ['jɪrz] [ɪz][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [eɪdʒ] [wen] [ðə; ði] ['tendənsiz] [ʌv; əv][kraɪm]
has **declared** **that** **nine** **years** **is** **the** **average** **age** **when** **the** **tendencies** **of** **crime**
有 声明 那 九 年 是 这 平均的 年龄 什么时候 这 倾向 的 犯罪
[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .
begin **to** **develop** **.**
开始 到 发展 .

有研究指出，犯罪倾向平均在九岁左右开始发展。

[æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æn; ən] ['ɜːrliər] [eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] ,
At **this** **and** **even** **an** **earlier** **age** **it** **has** **been** **arranged** **by** **infinite** **wisdom** **,**
在 这 和 甚至 一个 早些时候 年龄 它 有 到过 安排 经过 无限 智慧 ,

早在很久以前，这一切就已经由无穷的智慧安排好了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['fɔːrmətɪv] [im'preʃəns] [ɑːn][ðə; ði]
it **would** **seem** **,** **that** **religion** **should** **begin** **to** **make** **its** **formative** **impressions** **on** **the**
它 会 似乎 , 那 宗教 应该 开始 到 制作 它是 形成期 印象 在 这
[maɪnd] .
mind **.**
头脑 .

看来，宗教应该开始对人的思想产生塑造性的影响。

“ [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [pə'roʊl] [ɔːr] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ,
“ **Concerning** **the** **question** **of** **parole** **or** **discharge** **,**
“ 有关 这 问题 的 言语 或者 释放 ,

“关于假释或释放的问题，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrɑːn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn]
we **cannot** **agree** **with** **those** **who** **advocate** **that** **the** **moron** **should** **be** **kept** **in**
我们 不能 同意 和 那些 WHO 提倡 那 这 白痴 应该 是 保留 在
['pɜːrmənənt] [kʌ'stoʊdiəl] [ker] .
permanent **custodial** **care** **.**
永恒的 监护 关心 .

我们不能同意那些主张将白痴永久监禁的人的观点。

['aʊər; ɑːr] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [klæs] [ɑːn][pə'roʊl][hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Our **success** **with** **this** **class** **on** **parole** **has** **been** **fully** **as** **good** **as** **it**
我们的 成功 和 这 班级 在 言语 有 到过 完全 作为 好的 作为 它
[hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][maɪnd] .
has **been** **with** **the** **normal** **mind** **.**
有 到过 和 这 普通的 头脑 .

我们对假释犯的培训效果与对正常人一样好。

[ʌv; əv] ['eɪti] - [θriː] [pə'roʊld] ['dʊrɪŋ] [θriː] [mʌnθs] , [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Of **eighty** **-** **three** **paroled** **during** **three** **months** **,** **not** **long** **ago** **,**
的 八十 - 三 假释 期间 三 几个月 , 不是 长的 前 ,

不久前，三个月内有83人获得假释。

[ðə; ði]['mɔːrˌɔnz][hæv; həv] [meɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['betər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðæn; ðən][ðə; ði]['nɔːrməlz] .
the **morons** **have** **made** **even** **a** **better** **record** **than** **the** **normals** **.**
这 白痴 有 制成 甚至 一个 更好的 记录 比 这 正常人 .

那些蠢货的成绩甚至比正常人还要好。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] ['mɔːrˌɔnz] [huː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər][pɑːrt] [wel] [ɪn][ðə; ði]
“ **We** **could** **point** **to** **many** **other** **morons** **who** **are** **doing** **their** **part** **well** **in** **the**
“ 我们 可以 观点 到 许多 其他 白痴 WHO 是 正在做 他们的 部分 出色地 在 这
['wɝːldz] [wɜːrk] .
world's **work** **.**
世界的 工作 .

“我们还可以指出许多其他蠢货，他们在世界上发挥着重要作用。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ; [ðeɪ] [pɪ'kjuːliərli] [fɪt]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz]
They **have** **their** **place** **in** **the** **economy** **of** **society** **;** **they** **peculiarly** **fit** **certain** **kinds**
他们 有 他们的 地方 在 这 经济 的 社会 ; 他们 奇特地 合身 肯定 种类
[ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .
of **employment** **.**
的 就业 .

它们在社会经济中占有一席之地；它们特别适合某些类型的工作。

" [dʒʌdʒ] [di:] ['kɜ:rsi] [ɑ:n] [ʌn'pʌnɪʃt] ['hɑ:mɪsaɪd] . — [kwoʊtɪŋ] ['prezɪdənt] [tæft;ta:ft][æz; əz] ['seɪɪŋ]
" Judge De Courcy on Unpunished Homicide . — Quoting President Taft as saying
" 法官 德 库尔西 在 未受惩罚 杀人 . — 引用 总统 塔夫脱 作为 说

[ðæt] " [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə]
that " The administration of criminal law in this country is a disgrace to
那 " 这 行政 的 刑事 法律 在 这 国家 是 一个 耻辱 到

[,sɪvələ'zeɪʃn] ,
civilization ,
文明 ,

德库尔西法官论未受惩罚的杀人案——引用塔夫脱总统的话说："在这个国家，刑事法律的执行是对文明的耻辱，

" [dʒʌdʒ] [si:] . [ə; eɪ] . [di:] ['kɜ:rsi] [ʌv; əv] ['lɔ:rəns] , [mæs] . , ['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt]
" Judge C . A . De Courcy of Lawrence , Mass . , justice of the supreme court
" 法官 C . 一个 . 德 库尔西 的 劳伦斯 , 大量的 . , 正义 的 这 最高 法庭

[ʌv; əv] [,mæsə'tʃu:sɪts] ,
of Massachusetts ,
的 马萨诸塞州 ,

"马萨诸塞州劳伦斯市的法官 CA De Courcy，马萨诸塞州最高法院法官，

['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [ri:d] [æt; ət] ['oməhɔ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz]
pointed out in a paper read at Omaha in his absence that the United States is
尖 出去 在 一个 纸 读 在 奥马哈 在 他的 缺席 那 这 团结的 各州 是

[kən'spɪkjuəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʌn'pʌnɪʃt] ['mɜ:dəəz] .
conspicuous for the great number of unpunished murderers .
显眼的 为了 这 伟大的 数字 的 未受惩罚 杀人犯 .

在他缺席的情况下，一份在奥马哈宣读的文件指出，美国有大量谋杀犯逍遥法外，这非常引人注目。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ɪn'sænəti] ,
The defence of insanity ,
这 防御 的 疯狂 ,

精神错乱辩护

[ðə; ði][,lɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['testɪmoʊni]
the limitation of the power of judges and the character of testimony
这 局限性 的 这 力量 的 法官 和 这 特点 的 见证

[ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [,ɪntrə'du:st] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɜ:r; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
allowed to be introduced in behalf of the defendant were some of the
允许 到 是 介绍 在 代表 的 这 被告 是 一些 的 这

['i:vəlz] [wɪtʃ] ,
evils which ,
罪恶 哪个 ,

限制法官的权力以及允许为被告提供的证词的性质，是其中一些弊端。

[hi:; hi] [sed] , [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['rektɪfaɪd] .
he said , ought to be rectified .
他 说 , 应该 到 是 已纠正 .

他说，应该予以纠正。

" [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɑ:mɪsaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] - [wɜ:r; wər] - — [æn; ən] [ɪn'kri:s]
" The number of homicides in this country for 1910 were 8975 — an increase
" 这 数字 的 凶杀案 在 这 国家 为了 - 是 - — 一个 增加

[ʌv; əv] ['nɪrli] - ['oʊvər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn] - ;
of nearly 900 over the number in 1909 ;
的 几乎 - 超过 这 数字 在 - ;

"1910 年，我国凶杀案数量为 8975 起，比 1909 年增加了近 900 起；

[jet] [bʌt; bət][wʌn][ɪn] ['eɪti] - [sɪks][wʌz; wəz]['kæpətəli] ['pʌnɪʃt] [ɪn] - [æz; əz] [ə'genst] [wʌn][ɪn]

yet	but	one	in	eighty	-	six	was	capitally	punished	in	1910	as	against	one	in
然而	但	一	在	八十	-	六	曾是	资本	受到惩罚	在	-	作为	反对	一	在

['sev(ə)nti] - [fɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [jɪr] [prɪ'siːdɪŋ] ,

seventy	-	four	during	the	year	preceding	,
七十	-	四	期间	这	年	前	,

然而，1910年每86人中只有1人被判处死刑，而前一年这一比例为74人中1人。

" [sed] [dʒʌdʒ] [diː] ['kɜːrsi] .

"	said	Judge	De	Courcy	.
"	说	法官	德	库尔西	.

德库尔西法官说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['mɪljən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wɜːr; wər] -

"	It	is	said	that	in	1896	for	each	million	of	the	population	there	were	118
"	它	是	说	那	在	-	为了	每个	百万	的	这	人口	那里	是	-

['hɑːmɪsaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

homicides	in	the	United	States	;
凶杀案	在	这	团结的	各州	;

据说，1896年美国每百万人口中有118起凶杀案；

[ɪn] ['ɪtəli] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ; [ɪn]['kænədə] [les] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] ; [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [les]

in	Italy	less	than	fifteen	;	in	Canada	less	than	thirteen	;	in	Great	Britain	less
在	意大利	较少的	比	十五	;	在	加拿大	较少的	比	十三	;	在	伟大的	英国	较少的

[ðæn; ðən][naɪn] ;

than	nine	;
比	九	;

在意大利不到15人；在加拿大不到13人；在英国不到9人；

[ɪn]['dʒɜːrməni] [les] [ðæn; ðən][faɪv] .

in	Germany	less	than	five	.
在	德国	较少的	比	五	.

在德国，这个数字不到五。

" [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

"	In	New	York	City	,
"	在	新的	约克	城市	,

"在纽约市，

- ['keɪsɪz][ʌv; əv]['hɑːmɪsaɪd][wɜːr; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][grænd]['dʒʊri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] [jɪr] ,

119	cases	of	homicide	were	investigated	by	the	grand	jury	during	the	last	year	,
-	案例	的	杀人	是	调查	经过	这	盛大	陪审团	期间	这	最后的	年	,

去年，大陪审团调查了119起凶杀案。

[bʌt; bət]['oʊnli]['fɔːrti] - [faɪv] [kən'vikʃənz] [rɪ'zʌltɪd] .

but	only	forty	-	five	convictions	resulted	.
但	仅有的	四十	-	五	定罪	结果	.

但最终只有 45 人被定罪。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [rɪ'pɔːrts] - ['hɑːmɪsaɪd] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] [jɪr] .

Chicago	reports	202	homicides	were	committed	in	that	city	during	the	last	year	.
芝加哥	报告	-	凶杀案	是	坚定的	在	那	城市	期间	这	最后的	年	.

芝加哥方面报告称，去年该市共发生202起凶杀案。

['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'fendəz] [wʌz; wəz] [hæŋd] ;

Only	one	of	the	offenders	was	hanged	;
仅有的	一	的	这	罪犯	曾是	绞刑	;

只有一名罪犯被处以绞刑；

[ˌfɪf'tiːn] [wɜːr; wər][sent][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɜːr; wər][set] [friː] .

fifteen	were	sent	to	the	penitentiary	and	the	others	were	set	free	.
十五	是	发送	到	这	监狱	和	这	其他的	是	放	自由的	.

十五人被送进监狱，其余人被释放。

[ɪn] ['luːivil] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - , - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [jɪr] ,

In	Louisville	,	with	a	population	of	224	,	000	,	during	the	last	year	,
在	路易斯维尔	,	和	一个	人口	的	-	,	-	,	期间	这	最后的	年	,

路易斯维尔市人口为 224,000，在过去一年中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['fɔːrti] - ['sev(ə)n]['keɪsɪz][ʌv; əv]['hɑːmɪsaɪd][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['mɜːrdərər]

there	were	forty	-	seven	cases	of	homicide	and	not	a	single	murderer
那里	是	四十	-	七	案例	的	杀人	和	不是	一个	单身的	凶手

[wʌz; wəz] [hæŋd] .

was	hanged	.
曾是	绞刑	.

共发生47起凶杀案，但没有一个凶手被处以绞刑。

[ɪn][ˌæləˈbæmə][ə; eɪ] [kənˈvɪkʃn] [fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] ['haɪdz][wʌz; wəz]['riːs(ə)ntli][set][ə'saɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]

In	Alabama	a	conviction	for	stealing	hides	was	recently	set	aside	because	the
在	阿拉巴马州	一个	定罪	为了	偷窃	隐藏	曾是	最近	放	旁边	因为	这

[ɪn'daɪtmənt] [feɪld] [tuː; tə] [steɪt] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][mjuːl] ,

indictment	failed	to	state	whether	they	were	mule	,
起诉书	失败的	到	状态	无论	他们	是	骡子	,

最近，阿拉巴马州一起偷窃兽皮的定罪被撤销，因为起诉书中没有说明被盗兽皮是否来自骡子。

[kaʊ] , [goʊt][ɔːr] [ʃiːp] ['haɪdz] .

cow	,	goat	or	sheep	hides	.
奶牛	,	山羊	或者	羊	隐藏	.

牛皮、羊皮或山羊皮。

[ænd; ənd] [ɪn'daɪtmənts] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['fɑːðər][wʌz; wəz] [speld] ['fɑːrðər] ([ɪn] [saʊθ]

And	indictments	were	dismissed	because	father	was	spelled	farther	(	in	South
和	起诉书	是	解雇	因为	父亲	曾是	拼写	更远	(	在	南

[ˌkærə'laɪnə]) ;

Carolina	)	;
卡罗莱纳	)	;

起诉书被驳回，因为 father 的拼写是 farther（在南卡罗来纳州）;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['letər] - [aɪ] - [wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] ['spelɪŋ] ['mælɪs] ([ɪn][ˌæləˈbæmə]) .

because	the	letter	'	i	'	was	omitted	in	spelling	malice	(	in	Alabama	)	.
因为	这	信	-	我	-	曾是	省略	在	拼写	恶意	(	在	阿拉巴马州	)	.

因为在阿拉巴马州拼写 malice 时省略了字母“i”。

” [dʒʌdʒ] [diː] ['kɜːrsi] [ðen] [sə'dʒestɪd] [sʌm; səm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [riˈfɔːmz] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] ['sɪmplɪfaɪd]

”	Judge	De	Courcy	then	suggested	some	criminal	law	reforms	which	included	simplified
”	法官	德	库尔西	然后	建议	一些	刑事	法律	改革	哪个	包括	简化

[fɔːrmz][ʌv; əv] [ɪn'daɪtmənts] , [tʃeɪndʒ] [[faɪv]]

forms	of	indictments	,	change	[	5	]
表格	的	起诉书	,	改变	[	5	]

“德库西法官随后提出了一些刑法改革建议，其中包括简化起诉书的形式，改变[5]

[ɪn][ðə; ði] [siˈlekʃənz] [ʌv; əv]['dʒʊriːz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ruːlz] ['gʌvərnɪŋ] ['pliːdɪŋz] .

in	the	selections	of	juries	and	in	the	rules	governing	pleadings	.
在	这	选择	的	陪审团	和	在	这	规则	治理	诉状	.

在陪审团的遴选和诉讼规则方面。

['wɪkɝˌʃæm] [ɑːn] ['prɪzn] [rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd][pə'roʊl] . — [ðə; ði] [ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]

Wickersham	on	Prison	Reform	and	Parole	.	—	The	attorney	general	of	the
威克沙姆	在	监狱	改革	和	言语	.	—	这	律师	一般的	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [sed] [æt; ət] ['oməhɔ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ˌiːkəˈnɑːmɪk]['fɔːrsɪz][fɔːr; fər]

United	States	said	at	Omaha	that	in	the	battles	of	economic	forces	for
团结的	各州	说	在	奥马哈	那	在	这	战斗	的	经济的	力量	为了

[suːˈpreməsi] ,

supremacy	,
霸权	,

威克沙姆谈监狱改革和假释——美国司法部长在奥马哈表示，在争夺霸权的经济力量的斗争中，

[ðə; ði] [lɔ:] [mʌst; məst][bi:; bi] [əu'beid] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə]['feɪvər][wʌn] [klæs] [æz; əz]

the	law	must	be	obeyed	,	even	though	it	seems	to	favor	one	class	as
这	法律	必须	是	服从	,	甚至	尽管	它	似乎	到	偏爱	一	班级	作为

[ə'genst] [ə'nʌðər] .

against	another	.
反对	其他	.

法律必须遵守，即使它看起来偏袒某个阶级而歧视另一个阶级。

['pʌnɪʃmənt] [ɪn][sʌm; səm][fɔ:rm] , [dɪ'klerd] [ðə; ði] [ə'tɜ:rni] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [stɪl] ['nesəseri] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]

Punishment	in	some	form	,	declared	the	attorney	general	is	still	necessary	in	our
惩罚	在	一些	形式	,	声明	这	律师	一般的	是	仍然	必要的	在	我们的

[lænd][tu:; tə] [prɪ'vent] [kraɪm] .

land	to	prevent	crime	.
土地	到	防止	犯罪	.

总检察长宣称，在我国，某种形式的惩罚仍然是预防犯罪的必要手段。

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [brɔ:d] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər] [kraɪm] [ænd; ənd]

He	discussed	at	length	the	broad	question	of	punishment	for	crime	and
他	讨论	在	长度	这	广阔	问题	的	惩罚	为了	犯罪	和

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] [pə'roʊl] [lɔ:] .

the	administration	of	the	federal	parole	law	.
这	行政	的	这	联邦	言语	法律	.

他详细讨论了对犯罪行为的惩罚以及联邦假释法的实施等广泛问题。

['mɑ:dərn]['pi:n(ə)l][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] [sed] ,

Modern	penal	legislation	,	he	said	,
现代的	刑事	立法	,	他	说	,

他说，现代刑法

[ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spi:diənsi] [ʌv; əv] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'fɔ:rm] [ðə; ði]

is	based	on	a	recognition	of	the	expediency	of	endeavoring	to	reform	the
是	基于	在	一个	认出	的	这	权宜之计	的	努力	到	改革	这

['krɪmɪn(ə)l] .

criminal	.
刑事	.

这是基于对改造罪犯的必要性的认识。

['mɪstər] . ['wɪkɜ:ʃæm] ['feɪvərd] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pə'roʊl] [lɔ:] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [laɪf]

Mr	.	Wickersham	favored	the	extension	of	the	parole	law	to	include	life
先生	.	威克沙姆	受青睐	这	扩大	的	这	言语	法律	到	包括	生活

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

威克沙姆先生赞成将假释法的适用范围扩大到终身监禁犯。

[hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən][ˌɪnkən'gru:əti] [ðæt] ['prizənəz] ['sentənst] [tu:; tə] [lɔ:ŋ] [tɜ:rmz]

He	regarded	it	as	an	incongruity	that	prisoners	sentenced	to	long	terms
他	认为	它	作为	一个	不协调	那	囚犯	判刑	到	长的	条款

[fɔ:r; fər] ['vɪʃəs] [kraɪmz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['elɪdʒəb(ə)l][fɔ:r; fər][pə'roʊl] [wen] [ðə; ði][mæn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv]

for	vicious	crimes	should	be	eligible	for	parole	when	the	man	convicted	of
为了	恶毒	犯罪	应该	是	有资格的	为了	言语	什么时候	这	男人	已定罪	的

['sekənd] [dɪ'gri:] ['mɜ:rdər][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['prɪzn] [fɔ:r; fər][laɪf] .

second	degree	murder	must	remain	in	prison	for	life	.
第二	程度	谋杀	必须	保持	在	监狱	为了	生活	.

他认为，犯下恶性罪行而被判处长期监禁的囚犯有资格获得假释，而被判二级谋杀罪的人却必须终身监禁，这实在是不合情理。

[sɪns] [ðə; ði][pə'roʊl] [lɔ:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][læst] ['ɔ:təm] , ['oʊnli][wʌn]['prɪz(ə)nər]

Since	the	parole	law	was	placed	in	operation	last	autumn	,	only	one	prisoner
自从	这	言语	法律	曾是	放置	在	手术	最后的	秋天	,	仅有的	一	囚犯

[hæd; həd]['vaiəleitid][hɪz; ɪz][pə'roʊl] .

had	violated	his	parole	.
有	违反	他的	言语	.

自去年秋季假释法实施以来，只有一名囚犯违反了假释规定。

[ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] ['prizənəz] [hu:] [wɜ:r; wər][pə'roʊld][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [lɔ:] [wʌz; wəz][pʊt]

The	two	hundred	prisoners	who	were	paroled	from	the	time	the	law	was	put
这	二	百	囚犯	WHO	是	假释	从	这	时间	这	法律	曾是	放

['ɪntu:] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - [tu:; tə][dʒu:n] - ,

into	effect	in	the	autumn	of	1910	to	June	30	,
进入	影响	在	这	秋天	的	-	到	六月	-	,

从1910年秋季该法律生效到6月30日，共有200名囚犯获得假释。

- , [ɜ:rnd] ['nɪrli] $22 , - , [ˌwer'æz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['prɪzn] ,

1911	,	earned	nearly	$22	,	000	,	whereas	,	if	they	had	remained	in	prison	,
-	,	获得	几乎	$22	,	-	,	然而	,	如果	他们	有	剩余	在	监狱	,

1911年，他们赚了近22000美元，而如果他们继续待在监狱里，

[ðə; ði] [ə'tɜ:rni] ['dʒen(ə)rəl] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ɑ:n][ðə; ði]

the	attorney	general	pointed	out	they	would	have	been	a	charge	on	the
这	律师	一般的	尖	出去	他们	会	有	到过	一个	收费	在	这

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

总检察长指出，这些费用将由政府承担。

['mɪstər] . ['wɪkɝʃæm] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði][pə'roʊl] ['bɔrdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'lɑ:rdʒd][baɪ]

Mr	.	Wickersham	expressed	the	belief	that	the	parole	boards	should	be	enlarged	by
先生	.	威克沙姆	表达	这	信仰	那	这	言语	板	应该	是	放大	经过

['ædɪŋ] [tu:] [ˌʌnə'fɪʃl] ['pɝ:sənz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['prɑ:mɪnənt] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði]

adding	two	unofficial	persons	selected	from	among	prominent	citizens	of	the
添加	二	非官方	人	已选	从	之中	著名的	公民	的	这

[loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] .

locality	in	which	the	prison	is	situated	.
地点	在	哪个	这	监狱	是	位于	.

威克沙姆先生表示，假释委员会应该扩大规模，增加两名从监狱所在地区的知名人士中选出的非官方成员。

[beɪs] [bɔ:l][ɪn] ['prɪzn] . — [æt; ət] ['oməhɔ] [ðɪs] ['kwestʃən][wʌz; wəz] ['vɪgərəsli] [dɪ'skʌst] , [nɑ:t]

Base	Ball	in	Prison	.	—	At	Omaha	this	question	was	vigorously	discussed	,	not
根据	球	在	监狱	.	—	在	奥马哈	这	问题	曾是	大力	讨论	,	不是

[ʌn'feɪvərəbli] ,

unfavorably	,
不利的	,

监狱里的棒球运动——在奥马哈，这个问题曾被热烈讨论，而且讨论结果并非全然不利。

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɔ:r] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɜ:r] .

but	as	to	the	day	or	days	when	the	game	should	occur	.
但	作为	到	这	天	或者	天	什么时候	这	游戏	应该	发生	.

但至于比赛应该在哪一天或哪几天举行，就不得而知了。

[dʒeɪ] . [keɪ] . ['kɒdɪŋ] , ['wɔ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs] [ˌpenɪ'tenʃəri] ,

J	.	K	.	Codding	,	warden	of	the	Kansas	penitentiary	,
J	.	K	.	编码	,	典狱长	的	这	堪萨斯州	监狱	,

堪萨斯州监狱典狱长JK Codding

[toʊld][ʌv; əv] [beɪs] [bɔ:l][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌrekri'eiʃnz] [fɔ:r; fər] ['prizənəz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ænd; ənd]

told	of	base	ball	and	other	recreations	for	prisoners	in	his	institution	and
讲述	的	根据	球	和	其他	娱乐	为了	囚犯	在	他的	机构	和

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [beɪs] [bɔ:l] ,

the	discussion	which	followed	the	general	expression	was	that	base	ball	,
这	讨论	哪个	随后	这	一般的	表达	曾是	那	根据	球	,

他讲述了自己所在监狱里囚犯们打棒球和其他娱乐活动的情况，随后的讨论中，大家普遍认为棒球.....

[æθ'letɪk] ['kɑ:ntests; kən'tests] ,

athletic	contests	,
运动	比赛	,

体育比赛，

['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌrekri'eiʃnz] ['rendər] ['prɪzn] ['dɪsəplɪn] ['iziə] [baɪ] [ə'fɔ:d]

moving	picture	shows	and	other	recreations	render	prison	discipline	easier	by	affording
移动	图片	演出	和	其他	娱乐	使成为	监狱	纪律	更轻松	经过	负担得起

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðoʊz] [hu:] [du:] [wel] [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'preɪv] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ðoʊz] [hu:]

opportunity	to	reward	those	who	do	well	and	to	deprive	of	pleasure	those	who
机会	到	报酬	那些	WHO	做	出色地	和	到	剥夺	的	乐趣	那些	WHO

[breɪk] [ðə; ði] [ru:lz] .

break	the	rules	.
休息	这	规则	.

电影放映和其他娱乐活动使监狱纪律更容易维持，因为这样可以奖励表现好的人，剥夺违反规则的人的乐趣。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['tʃæplɪn] [lə] ['kɔ:nu:][ʌv; əv] ['wɔlə] ['wɔlə] , [wɑ:ʃ] . ,

The	statement	of	Chaplain	Le	Cornu	of	Walla	Walla	,	Wash	.	,
这	陈述	的	牧师	乐	科尔努	的	瓦拉	瓦拉	,	洗	.	,

来自华盛顿州瓦拉瓦拉的牧师勒科尔努的声明：

[ðæt] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nu:n] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə] [beɪs] [bɔ:l] , [reɪzd] [ə; eɪ]['proʊtest]

that	Sunday	afternoon	in	his	institution	is	devoted	to	base	ball	,	raised	a	protest
那	星期日	下午	在	他的	机构	是	奉献	到	根据	球	,	提高	一个	反对

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ,

from	others	,
从	其他的	,

他所在的机构将周日下午的活动定为棒球比赛，这引起了其他人的抗议。

[pər'tɪkjələrli] ['wɔ:rdn] ['kɒdɪŋ] [ʌv; əv]['kænzəs][ænd; ənd] ['wɔ:rdn] ['sɔ:ndəs] [ʌv; əv] ['aɪor] .

particularly	Warden	Codding	of	Kansas	and	Warden	Saunders	of	Iowa	.
特别	典狱长	编码	的	堪萨斯州	和	典狱长	桑德斯	的	爱荷华州	.

特别是堪萨斯州的典狱长科丁和爱荷华州的典狱长桑德斯。

['mɪstər] . ['kɒdɪŋ] [sed] [hi:; hi] ['dɪdnt] [let][ðə; ði][men] [pleɪ] [bɔ:l][ɑ:n] ['sʌndeɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['dɪdnt]

Mr	.	Codding	said	he	didn't	let	the	men	play	ball	on	Sunday	because	he	didn't
先生	.	编码	说	他	没有	让	这	男人	玩	球	在	星期日	因为	他	没有

[ɪk'spekt][ðem; ðəm][tu:; tə]['ædvəkeɪt] ['sʌndeɪ] [bɔ:l] [wen] [ðeɪ] [gɑ:t][aʊt] .

expect	them	to	advocate	Sunday	ball	when	they	got	out	.
预计	他们	到	提倡	星期日	球	什么时候	他们	得到	出去	.

科丁先生说，他没让男人们在星期天打球，因为他不指望他们出狱后会提倡星期天打球。

['mɪstər] . ['sɔ:ndəs] [sed] [hɪz; ɪz][men] [pleɪd] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nu:n] ;

Mr	.	Saunders	said	his	men	played	Saturday	afternoon	;
先生	.	桑德斯	说	他的	男人	玩	周六	下午	;

桑德斯先生说他的队员们周六下午参加了比赛；

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði][men][tu:; tə] [pleɪ] ['sʌndeɪ] [ɪf] [ðeɪ] ['kudnt] [pleɪ] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] .

that	he	would	allow	the	men	to	play	Sunday	if	they	couldn't	play	any	other	day	.
那	他	会	允许	这	男人	到	玩	星期日	如果	他们	不能	玩	任何	其他	天	.

如果其他日子都不能比赛，他会允许队员们在周日比赛。

['wɔ:rdn] [dʒeɪmz][ʌv; əv]['ɔ:rəgən] [sed] [hi:; hi][nɑ:t]['oʊnli][hæd; həd] [beɪs] [bɔ:l] [geɪmz] ,

Warden	James	of	Oregon	said	he	not	only	had	base	ball	games	,
典狱长	詹姆斯	的	俄勒冈州	说	他	不是	仅有的	有	根据	球	游戏	,

俄勒冈州的典狱长詹姆斯说，他不仅有棒球比赛，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ru:t] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hɔ:rs] , [ænd; ənd]

at	which	the	men	were	allowed	to	root	until	they	were	hoarse	,	and
在	哪个	这	男人	是	允许	到	根	直到	他们	是	嘶哑	,	和

['wi:kli] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] ,

weekly	moving	picture	shows	,
每周	移动	图片	演出	,

男人们被允许尽情地拱土直到嗓子嘶哑，每周还有电影放映。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [ðɪs] [fɔ:l][tu:; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ][dʒɪm'neɪziəm] .

but	he	intended	this	fall	to	put	in	a	gymnasium	.
但	他	故意的	这	落下	到	放	在	一个	健身房	.

但他计划今年秋季建造一座体育馆。

['sevrəl] ['wɔ:dnz] [sed] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] ['prizənəz] [ɪn] ['meni] ['prizənz] [ɑ:r; ər] [lɔkt] [ʌp] [ɔ:l] [deɪ]

Several	wardens	said	the	reason	that	prisoners	in	many	prisons	are	locked	up	all	day
一些	狱警	说	这	原因	那	囚犯	在	许多	监狱	是	已锁定	向上全部		天

['sʌndeɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [tu:] ['stɪndʒi][tu:; tə]['haɪər][ə; eɪ] [fju:]['ekstrə] [gɑ:rdz] .

Sunday	is	that	the	state	is	too	stingy	to	hire	a	few	extra	guards	.
星期日	是	那	这	状态	是	也	小气	到	聘请	一个	很少	额外的	守卫	.

几名狱警表示，许多监狱的囚犯周日全天被关押的原因是，州政府太吝啬，不愿雇佣一些额外的狱警。

[ə; eɪ][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]['wʊmən] ['delɪgət] [sed] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]

A	Colorado	woman	delegate	said	the	men	in	the	Colorado
一个	科罗拉多州	女士	代表	说	这	男人	在	这	科罗拉多州

['prɪzn] [pleɪ] [beɪs] [bɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [gɑ:rdz] ,

prison	play	base	ball	without	guards	,
监狱	玩	根据	球	没有	守卫	,

一位科罗拉多州的女代表说，科罗拉多州监狱里的男囚在没有狱警的情况下打棒球。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] [kæmps] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [æt; ət] ['veriəs] [spɔ:rts] , [wɪ'ðaʊt] [gɑ:rdz] ,

and	in	the	rock	camps	they	enjoy	themselves	at	various	sports	,	without	guards	,
和	在	这	岩石	营地	他们	享受	他们自己	在	各种各样的	运动的	,	没有	守卫	,

[ɔ:l] [deɪ] ['sʌndeɪ] .

all	day	Sunday	.
全部	天	星期日	.

在岩石营地里，他们整个星期天都尽情享受各种运动，没有保安人员。

['mɪsɪz] . [bu:θ] [ɑ:n] ['prizənəz] - ['ɜ:rnɪŋz] . — “ ['evri] [mæn] [hu:] [wɜ:rks][ɪn] ['prɪzn] [ʃʊd; ʃəd][wɜ:rk]

Mrs	.	Booth	on	Prisoners	'	Earnings	.	—	“	Every	man	who	works	in	prison	should	work
太太	.	展位	在	囚犯	-	收益	.	—	“	每一个	男人	WHO	作品	在	监狱	应该	工作

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɔ:r] [ðoʊz] [di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

for	the	support	of	his	family	or	those	depending	upon	him	,
为了	这	支持	的	他的	家庭	或者	那些	取决于	之上	他	,

布斯夫人谈囚犯收入——“每个在监狱工作的人都应该为了养家糊口或供养他的人而工作，

['æftər][hɪz; ɪz] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [fɔ:r; fər] ,

after	his	board	and	clothing	have	been	paid	for	,
后	他的	木板	和	衣服	有	到过	有薪酬的	为了	,

在支付了他的食宿和服装费用之后，

” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . [mɔ:d] ['bælɪŋˌtʌn] [bu:θ] [ɪn][ə; eɪ] ['lektʃər] [æt; ət] ['oməhɔ] .

”	declared	Mrs	.	Maud	Ballington	Booth	in	a	lecture	at	Omaha	.
”	声明	太太	.	莫德	巴林顿	展位	在	一个	演讲	在	奥马哈	.

“莫德·巴林顿·布斯夫人在奥马哈的一次演讲中宣称。”

“ [sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [lɔ:] ['meɪkɚz] [si:m] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'vɪkt] [meɪ] [hæv; həv]
“ **Some officials and law makers seem not to know that a convict may have**
“ 一些 官员 和 法律 制造商 似乎 不是 到 知道 那 一个 定罪 可能 有
[ə; eɪ]['fæməli] ,
a family ,
一个 家庭 ,

“一些官员和立法者似乎并不知道，罪犯也可能有家庭，

[jet] [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ðɪs] [hɑ:rt] - ['sædnd] , [hoʊm] - ['broʊkən]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [glu:m] , [ðə; ði]
yet there is always this heart - saddened , home - broken circle of gloom , the
然而 那里 是 总是 这 心 - 悲伤 , 家 - 破碎的 圆圈 的 愁云 , 这
['mʌðərz] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [kən'vɪkts] ,
mothers , wives and children of convicts ,
母亲们 , 妻子们 和 孩子们 的 罪犯 ,

然而，总有一些令人心碎、家庭破碎的阴郁群体，那就是罪犯的母亲、妻子和孩子。

[ə'baʊt] ['evri] ['pi:n(ə)l][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .
about every penal institution .
关于 每一个 刑事 机构 .

几乎每个监狱都是如此。

[hweə'wɪð] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [fed] [ænd; ənd] [kloʊðd] ?
Wherewith are they to be fed and clothed ?
以及 是 他们 到 是 美联储 和 穿着衣服 ?

他们从哪里获得食物和衣物?

[wʌt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [dʌz] [ðə; ði] [steɪt] [gɪv] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
What recognition does the state give to them ,
什么 认出 做 这 状态 给 到 他们 ,

国家给予他们怎样的认可?

[frʌm; frəm] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən][ðer; ðər]['oʊnli] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rt] ?
from whom it has taken their only source of support ?
从 谁 它 有 已采取 他们的 仅有的 来源 的 支持 ?

他们唯一的经济来源是从哪里来的?

[wen] [ðɪs] [waɪf] ['mærid] [ðə; ði][mæn][hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɜ:r; hər] .
When this wife married the man he promised to support her .
什么时候 这 妻子 已婚 这 男人 他 承诺 到 支持 她 .

这位妻子嫁给这个男人时，他承诺会供养她。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [teɪks] [hɪm; ɪm][ɪn][hænd] ,
Then if the state takes him in hand ,
然后 如果 这 状态 需要 他 在 手 ,

如果国家将他绳之以法，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] ?
why should it not make provision for his carrying out the promise ?
为什么 应该 它 不是 制作 条款 为了 他的 携带 出去 这 承诺 ?

为什么不应该为他履行承诺提供安排呢?

“ [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][wʌn] [keɪs] [wer] [ðə; ði] [steɪt] [gets] $500 , - [ə; eɪ] [jɪr] [fɔ:r; fər][ɪts] [kən'vɪkt]['leɪbər]
“ I know of one case where the state gets $500 , 000 a year for its convict labor
“ 我 知道 的 一 案件 在哪里 这 状态 获得 $500 , - 一个 年 为了 它是 定罪 劳动
.
:
.

“我知道有一个案例，该州每年因囚犯劳动获得 50 万美元的收入。

[ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['revənu:] !
A nice little source of revenue !
一个 好的 小的 来源 的 收入 !

一个不错的收入来源!

[wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['helpləs] [ænd; ənd] ['hoʊpləs] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər]

What	of	the	army	of	helpless	and	hopeless	wives	and	children	who	are
什么	的	这	军队	的	无助	和	绝望	妻子们	和	孩子们	WHO	是

['biːɪŋ] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['læbɔːərz] [[sɪks]]

being	deprived	of	the	support	of	these	laborers	[	6	]
存在	被剥夺的	的	这	支持	的	这些	劳工	[	6	]

那么，那些失去这些劳动者支持的无助而绝望的妻子和孩子们又该怎么办呢？[6]

[huː] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .

who	are	their	husbands	and	fathers	.
WHO	是	他们的	丈夫们	和	父亲们	.

他们是她们的丈夫和父亲。

“ [ðə; ði] ['helpɪŋ] [hænd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['friːkwəntli] [hæz; həz][ə; eɪ]['riːfleks]['ækʃ(ə)n][ɑːn]

“	The	helping	hand	extended	to	the	family	frequently	has	a	reflex	action	on
“	这	帮助	手	扩展	到	这	家庭	频繁地	有	一个	反射	行动	在

[ðə; ði][mæn][ɪn] ['prɪzn] .

the	man	in	prison	.
这	男人	在	监狱	.

“对家属伸出的援手往往会对狱中的男子产生一种本能反应。”

[hiː; hi] [di'saidz] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [θɪŋk] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['beɪbiːz]

He	decides	that	if	there	are	people	outside	who	think	enough	of	his	babies
他	决定	那	如果	那里	是	人们	外部	WHO	思考	足够的	的	他的	婴儿

[tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː] .

to	care	for	them	they	are	worth	his	efforts	too	.
到	关心	为了	他们	他们	是	值得	他的	努力	也	.

他认为，如果外面有人足够看重他的孩子，愿意照顾他们，那么他的努力也是值得的。

” ['ʃæklɪŋ] [tʃeɪn] [gæŋz] . — [æt; ət] ['oməhɔ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

”	Shackling	Chain	Gangs	.	—	At	Omaha	,	during	the	American	Prison	Association
”	束缚	链	帮派	.	—	在	奥马哈	,	期间	这	美国人	监狱	协会

['miːtɪŋ] ,

meeting	,
会议	,

“锁链队”——在奥马哈举行的美国监狱协会会议上，

[sʌm; səm] [pleɪn] [tɔːk] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

some	plain	talk	was	printed	in	one	of	the	newspapers	,
一些	清楚的	讲话	曾是	打印	在	一	的	这	报纸	,

其中一家报纸刊登了一些直白的谈话内容。

['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][sʌm; səm] ['deligits] [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['oməhɔ] [tʃeɪn] [gæŋ] ['goʊɪŋ]

quoted	from	the	lips	of	some	delegates	who	saw	the	Omaha	chain	gang	going
引	从	这	嘴唇	的	一些	代表们	WHO	锯	这	奥马哈	链	帮派	去

[θruː] [ðə; ði] [striːts] ,

through	the	streets	,
通过	这	街道	,

引自一些亲眼目睹奥马哈锁链队穿过街道的代表的话

[ænd; ənd] [huː] [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['ʃæklɪŋ] ['sɪstəm] [bæd][ænd; ənd] [ʌn'nesəseri] .

and	who	pronounced	the	shackling	system	bad	and	unnecessary	.
和	WHO	发音	这	束缚	系统	坏的	和	不必要	.

并宣称锁链制度是糟糕且不必要的。

[wɜːrd] [kʌmz] [naʊ] [frʌm; frəm] [kə'lʌmbəs] , [es] . [siː] . ,

Word	comes	now	from	Columbus	,	S	.	C	.	,
单词	来	现在	从	哥伦布	,	S	.	C	.	,

现在有消息来自南卡罗来纳州哥伦布市：

[ðæt] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [tʃeɪn] [gæŋ] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [dɪs'ɔːrdərli] [ɔːr] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]

that	the	convicts	on	the	city	chain	gang	who	are	not	disorderly	or	those	who	have
那	这	罪犯	在	这	城市	链	帮派	WHO	是	不是	乱	或者	那些	WHO	有

[nɑːt] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['aɪərn] ['ʃæklz]

not	attempted	to	run	away	are	no	longer	required	to	wear	the	iron	shackles
不是	尝试过	到	跑步	离开	是	不	更长	必需的	到	穿	这	铁	镣铐

[ə'baʊt] [ðer; ðər] ['æŋklz] .

about	their	ankles	.
关于	他们的	脚踝	.

城市锁链队中的囚犯，只要不扰乱秩序或没有试图逃跑，就不再需要佩戴脚踝上的铁镣。

[wen] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ɪz] [kən'vɪktɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rɪ'kɔːrdər] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɑːn] [ðə; ði]

When	a	prisoner	is	convicted	before	the	recorder	and	given	a	sentence	on	the
什么时候	一个	囚犯	是	已定罪	前	这	录音机	和	给定	一个	句子	在	这

[gæŋ] [hiː; hi] [ɪz] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃæklz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['prɔmisiz] [nɑːt]

gang	he	is	told	that	the	shackles	will	not	be	put	on	him	if	he	promises	not
帮派	他	是	讲述	那	这	镣铐	将要	不是	是	放	在	他	如果	他	承诺	不是

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [gɑːrdz] ['trʌb(ə)l] .

to	give	the	guards	trouble	.
到	给	这	守卫	麻烦	.

当一名囚犯在法官面前被定罪并被判刑时，法官会告诉他，如果他承诺不给狱警添麻烦，就不会给他戴上镣铐。

['bɪldɪŋ] [nuː] ['prizənz]

BUILDING	NEW	PRISONS
建筑	新的	监狱

建造新监狱

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænzəs] ['sɪti] [stɑːr] , [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [æt; ət]

According	to	the	Kansas	City	Star	,	the	United	States	government	is	building	at
根据	到	这	堪萨斯州	城市	星星	,	这	团结的	各州	政府	是	建筑	在

[fɔːrt] ['levnwəːθ] [ə; eɪ] $2 ,

Fort	Leavenworth	a	$2	,
堡	利文沃思	一个	$2	,

据《堪萨斯城星报》报道，美国政府正在莱文沃斯堡建造一座价值 2000 亿美元的堡垒。

- , - ['mɪlətəri] ['prɪzn] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['oʊnli] $617 , - .

000	,	000	military	prison	which	is	costing	the	government	only	$617	,	000	.
-	,	-	军队	监狱	哪个	是	成本	这	政府	仅有的	$617	,	-	.

这座价值 000,000 美元的军事监狱，政府仅花费 617,000 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['prɪzn] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkt] ['leɪbər] .

It	is	building	the	new	prison	with	convict	labor	.
它	是	建筑	这	新的	监狱	和	定罪	劳动	.

它正在利用囚犯劳工建造这座新监狱。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] ,

And	when	it	is	finished	about	two	years	from	now	,
和	什么时候	它	是	完成的	关于	二	年	从	现在	,

大约两年后完工时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['mɪlətəri] ['prɪzn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

it	will	be	the	biggest	military	prison	in	this	country	.
它	将要	是	这	最大	军队	监狱	在	这	国家	.

它将成为该国最大的军事监狱。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['bɪldɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [riː'mɔdld] ,

With	the	old	buildings	,	which	are	to	be	remodeled	,
和	这	老的	建筑物	,	哪个	是	到	是	改建	,

至于那些需要改建的旧建筑，

[ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['mɪlətəri] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ək'sesəri] ['bɪldɪŋz] [wɪl] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['væljuː][ʌv; əv] $3
the **completed** **military** **prison** **and** **accessory** **buildings** **will** **represent** **a** **value** **of** **$3**
这 完全的 军队 监狱 和 配饰 建筑物 将要 代表 一个 价值 的 $3
, - , - .
, 000 , 000 .
, - , - .

建成后的军事监狱及附属建筑总价值将达 300 万美元。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] ['prɪzn] [æz; əz] [wel] .
It **will** **be** **a** **model** **prison** **as** **well** **.**
它 将要 是 一个 模型 监狱 作为 出色地 .

它将成为一座模范监狱。

['evri] [ɪm'pruːvmənt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prizənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]
Every **improvement** **that** **has** **been** **incorporated** **in** **all** **the** **prisons** **that** **have** **been**
每一个 改进 那 有 到过 公司 在 全部 这 监狱 那 有 到过
[bɪlt] [ˌhɪðər'tuː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] .
built **hitherto** **will** **be** **found** **in** **this** **one** **.**
建造 迄今为止 将要 是 成立 在 这 一 .

迄今为止所有已建成的监狱所采用的所有改进措施，在这座监狱中都能找到。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [kən'vɪkts] [æt; ət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪlətəri] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][æt; ət][fɔːrt]
Several **hundred** **convicts** **at** **the** **United** **States** **military** **reservation** **at** **Fort**
一些 百 罪犯 在 这 团结的 各州 军队 预订 在 堡
['levnwəːθ] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['mɪlətəri] ['prɪzn] [ə'raʊnd] [ðəm'selvz] .
Leavenworth **are** **building** **the** **new** **military** **prison** **around** **themselves** **.**
利文沃思 是 建筑 这 新的 军队 监狱 大约 他们自己 .

位于莱文沃斯堡的美国军事基地里，数百名囚犯正在建造一座新的军事监狱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðæt] ['kɑːŋgrəs] [meɪd] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [əˌproʊpri'eɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː]
It **was** **two** **years** **ago** **that** **congress** **made** **the** **initial** **appropriation** **for** **the** **new**
它 曾是 二 年 前 那 国会 制成 这 最初的 拨款 为了 这 新的
['mɪlətəri] ['prɪzn] .
military **prison** **.**
军队 监狱 .

两年前，国会首次拨款兴建这座新的军事监狱。

['præktɪkli] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪk'sept] [stiːl] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [les]
Practically **everything** **needed** **except** **steel** **and** **cement** **was** **found** **within** **less**
几乎 一切 需要 除了 钢 和 水泥 曾是 成立 之内 较少的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [saɪt][ɔːr][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
than **a** **mile** **of** **the** **building** **site** **or** **the** **military** **reservation** **.**
比 一个 英里 的 这 建筑 地点 或者 这 军队 预订 .

除了钢材和水泥之外，几乎所有需要的材料都可以在距离建筑工地或军事保留地不到一英里的范围内找到。

[soʊ]['kɜːrn(ə)l]['sleɪvənz][bɪ'gæn][ðə; ði][ˌmɑːnju'ment(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] $2 , - , - ['mɪlətəri]
So **Colonel** **Slavens** **began** **the** **monumental** **work** **of** **building** **a** **$2** **,** **000** **,** **000** **military**
所以 上校 奴隶 开始 这 宏伟的 工作 的 建筑 一个 $2 , - , - 军队
['prɪzn] [fɔːr; fər] $647 , - .
prison **for** **$647** **,** **000** **.**
监狱 为了 $647 , - .

于是，斯拉文斯上校开始了建造一座耗资 200 万美元的军事监狱的艰巨工程，而他只花了 64.7 万美元。

[hiː; hi]['oʊpənd][ə; eɪ][rɑːk] ['kwɑːri] , [wer] [æn; ən] ['eksələnt] [greɪd] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [stoʊn][kʊd; kəd]
He **opened** **a** **rock** **quarry** **,** **where** **an** **excellent** **grade** **of** **building** **stone** **could**
他 打开 一个 岩石 采石场 , 在哪里 一个 出色的 年级 的 建筑 石头 可以
[biː; bi] [əb'teɪnd] .
be **obtained** **.**
是 获得 .

他开办了一家采石场，在那里可以出产优质建筑石材。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kwɑːri] [wer] [rɑːk] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [laɪm] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd]

He	opened	a	second	quarry	where	rock	for	making	lime	was	abundant	,	and
他	打开	一个	第二	采石场	在哪里	岩石	为了	制作	酸橙	曾是	丰富	,	和

[ɪ'stæblɪʃt] [laɪm] [kɪlnz] ,

established	lime	kilns	,
已确立的	酸橙	窑炉	,

他开设了第二个采石场，那里盛产制作石灰的岩石，并建立了石灰窑。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] ['fɔːrti] ['bærəlz] [ʌv; əv] [laɪm] [ə; eɪ] [deɪ] .

and	began	making	forty	barrels	of	lime	a	day	.
和	开始	制作	四十	桶	的	酸橙	一个	天	.

于是，他们开始每天生产四十桶石灰。

[ə; eɪ] [rɑːk] ['krʌʃər] [wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] .

A	rock	crusher	was	installed	.
一个	岩石	破碎机	曾是	已安装	.

安装了一台碎石机。

[ə; eɪ] [brɪk] [plænt] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ænd; ənd] [ʃeɪl] ['kwɔːriːz] ['oʊpənd] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] - ,

A	brick	plant	was	erected	and	shale	quarries	opened	for	making	the	16	,
一个	砖	植物	曾是	竖立	和	页岩	采石场	打开	为了	制作	这	-	,

为了生产16块砖，建起了一座砖厂，并开采了页岩矿。

- , - [brɪks] [ðæt] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪzn] ['bɪldɪŋz] .

000	,	000	bricks	that	are	going	into	the	prison	buildings	.
-	,	-	砖块	那	是	去	进入	这	监狱	建筑物	.

监狱建筑将使用 00 万块砖。

[ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [blɑːk] [plænt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [wer] - ['kɑːnkriːt] [blɑːks] [wɜːr; wər] [tɜːrnd]

A	concrete	block	plant	was	established	,	where	200	concrete	blocks	were	turned
一个	具体的	堵塞	植物	曾是	已确立的	,	在哪里	-	具体的	积木	是	转向

[aʊt] ['deɪli] .

out	daily	.
出去	日常的	.

建立了一家混凝土砌块厂，每天生产200块混凝土砌块。

[sænd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meɪsənri] [wɜːrk] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] .

Sand	for	the	masonry	work	is	obtained	from	the	Missouri	river	.
沙	为了	这	石工	工作	是	获得	从	这	密苏里州	河	.

砌筑工程所用的沙子取自密苏里河。

[wʊd] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [brɪk] [ænd; ənd] [laɪm] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːn] [ðə; ði]

Wood	for	burning	the	brick	and	lime	was	found	in	the	forest	on	the
木头	为了	燃烧	这	砖	和	酸橙	曾是	成立	在	这	森林	在	这

[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

reservation	,
预订	,

用于烧制砖块和石灰的木材是在保护区内的森林里找到的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['skæfəldɪŋ] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌmbər] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn]

as	well	as	for	scaffolding	,	and	much	of	the	lumber	that	is	being	used	in
作为	出色地	作为	为了	脚手架	,	和	很多	的	这	木材	那	是	存在	用过的	在

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

也用于脚手架，以及建筑中使用的许多木材。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [baɪ] ['prɪzn] ['leɪbər] [ɑːn] ['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	of	these	are	being	operated	by	prison	labor	on	various	parts	of	the
全部	的	这些	是	存在	经营的	经过	监狱	劳动	在	各种各样的	部分	的	这

[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

reservation	,
预订	,

这些设施都由监狱劳工在保留地的各个地方运营。

[waɪl] [ðə; ði] [ɑːrmd] [gɑːrdz] [lʊk] [ɑːn] .

while	the	armed	guards	look	on	.
尽管	这	武装	守卫	看	在	.

荷枪实弹的警卫在一旁观看。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['prɪzn] [wɔːlz] ['aɪərn] [ænd; ənd] [wʊd] ['wɜːrkɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [ɪn] ,

Within	the	old	prison	walls	iron	and	wood	working	machinery	has	been	put	in	,
之内	这	老的	监狱	墙壁	铁	和	木头	在职的	机械	有	到过	放	在	,

在旧监狱的围墙内，已经安装了钢铁和木工机械。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tɪn] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪkl] ['wɜːrkɪŋ] [mə'ʃiːnəri] .

as	well	as	tin	and	electrical	working	machinery	.
作为	出色地	作为	锡	和	电气	在职的	机械	.

以及锡和电气加工机械。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] [ænd; ənd] [stiːl] [ɪz] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [rɔː]

All	of	the	iron	and	steel	is	being	brought	to	the	prison	in	practically	a	raw
全部	的	这	铁	和	钢	是	存在	带来	到	这	监狱	在	几乎	一个	生的

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	,
状况	,

所有的钢铁几乎都是以未经加工的原始状态运到监狱的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prizənəz] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɪntuː] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .

and	the	prisoners	are	working	it	up	into	finished	product	.
和	这	囚犯	是	在职的	它	向上	进入	完成的	产品	.

囚犯们正在将其加工成成品。

[tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə] ['mæstər] ['evri] ['bɪldɪŋ]

To	do	this	it	was	necessary	for	the	prisoners	to	master	every	building
到	做	这	它	曾是	必要的	为了	这	囚犯	到	掌握	每一个	建筑

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

为此，囚犯们必须掌握所有建筑技能。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] ['tiːdiəs] [tæsk] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]

Long	before	anything	of	this	work	was	done	the	tedious	task	of	teaching	the
长的	前	任何事物	的	这	工作	曾是	完毕	这	乏味	任务	的	教学	这

[kən'vɪkts] [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [treɪdz] [bɪ'gæn] .

convicts	the	mechanical	trades	began	.
罪犯	这	机械的	交易	开始	.

早在这项工作开展之前，教导囚犯学习机械技能这项繁琐的任务就开始了。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]['sleɪvənz] [ðæt] [ɪn'taɪərli][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːbləm]

it	was	the	idea	of	Colonel	Slavens	that	entirely	apart	from	the	problem
它	曾是	这	主意	的	上校	奴隶	那	完全	除	从	这	问题

[ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['mɪləteri] ['prɪzn] ,

of	building	the	new	military	prison	,
的	建筑	这	新的	军队	监狱	,

斯拉文斯上校的想法是，完全抛开建造新军事监狱的问题不谈，

[ðə; ði] [kən'vɪkts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [treɪdz] .

the	convicts	should	be	taught	trades	.
这	罪犯	应该	是	教授	交易	.

应该教罪犯们一些手艺。

[soʊ] [skuːlz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] ,

So	schools	were	established	,
所以	学校	是	已确立的	,

于是学校就此建立起来。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [stə'nɑːgrəfi] [ænd; ənd] ['taɪpraɪtɪŋ] [ɪz]

and	everything	from	reading	to	writing	to	stenography	and	typewriting	is
和	一切	从	阅读	到	写作	到	速记	和	打字	是

[tɔːt] [ɪn] ['klæsɪz] [ðæt] [miːt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] .

taught	in	classes	that	meet	three	times	a	week	.
教授	在	课程	那	见面	三	时代	一个	星期	.

从阅读、写作到速记和打字，所有课程都在每周三次的课堂上教授。

['ekspɜːrt][sə'vɪliən] [suːpərɪn'tendənts] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [ænd; ənd] [ækt]

Expert	civilian	superintendents	were	employed	to	teach	the	convicts	and	act
专家	平民	督学	是	受雇	到	教	这	罪犯	和	行为

[æz; əz] [suːpərɪn'tendənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['prɪzn] ,

as	superintendents	of	the	work	in	the	new	prison	,
作为	督学	的	这	工作	在	这	新的	监狱	,

监狱聘请了经验丰富的平民主管来教导囚犯并管理新监狱的各项工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [sʌm; səm] [rɪ'mɑːrkəbli] [faɪn] [mə'kænɪks] .

and	they	have	developed	some	remarkably	fine	mechanics	.
和	他们	有	发达	一些	非常	美好的	机械学	.

他们已经发展出一些非常精妙的机械装置。

[iːtʃ] [kən'vɪkt][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['fɑːloʊ][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][bent] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

Each	convict	is	allowed	to	follow	his	natural	bent	wherever	possible	.
每个	定罪	是	允许	到	跟随	他的	自然的	弯曲	无论	可能的	.

每个囚犯都被允许尽可能地遵循自己的天性。

[elekt'rɪʃnz] , ['aɪərnˌwɜːrkər] , [brɪk] ['meɪsənz] , ['tɪnər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['ʌðər] [treɪdz]

Electricians	,	ironworkers	,	brick	masons	,	tinners	,	and	a	score	of	other	trades
电工	,	钢铁工人	,	砖	石匠	,	锡匠	,	和	一个	分数	的	其他	交易

[hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ðə; ði][men] .

have	been	taught	the	men	.
有	到过	教授	这	男人	.

电工、钢铁工人、砖瓦匠、锡匠以及其他许多行业的技艺都传授给了这些人。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [['sɛvən]]

Two	hundred	and	seventy	-	five	of	the	prisoners	are	being	[	7	]
二	百	和	七十	-	五	的	这	囚犯	是	存在	[	7	]

275 名囚犯正在[7]

[wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] ['prɪzn] ['bɪldɪŋ] ['prɑːpər] , [waɪl] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

worked	on	the	prison	building	proper	,	while	an	additional	176	are	working	in	the
工作	在	这	监狱	建筑	恰当的	,	尽管	一个	额外的	-	是	在职的	在	这

[brɪk] [plænt] ,

brick	plant	,
砖	植物	,

参与监狱主体建筑建设的工人占了176人，另有176人在砖厂工作。

[laɪm] [plænt] [ænd; ənd] ['kwɔːriːz] .

lime	plant	and	quarries	.
酸橙	植物	和	采石场	.

石灰厂和采石场。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'baʊt][ðə; ði] [taɪm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts]

A	difficulty	is	encountered	in	the	fact	that	about	the	time	many	of	the	convicts
一个	困难	是	遭遇	在	这	事实	那	关于	这	时间	许多	的	这	罪犯

[bɪ'kʌm] [fɜːrst] - [klæs] ['wɜkmən] [ðer; ðər][tɜːrm][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ek- ɪk'spaɪəz] .

become	first	-	class	workmen	their	term	of	service	expires	.
变得	第一的	-	班级	工人	他们的	学期	的	服务	到期	.

遇到的困难是，许多囚犯在成为一流工人的同时，他们的服役期也到期了。

['fɔːrti] - [wʌn][pər] [sent] .

Forty	-	one	per	cent	.
四十	-	一	每	中心	.

百分之四十一。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [kən'faɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] ['prɪzn] [ɑːr; ər] [di'zəːtəz] ,

of	the	prisoners	confined	at	the	military	prison	are	deserters	,
的	这	囚犯	受限	在	这	军队	监狱	是	逃兵	,

被关押在军事监狱的囚犯中有不少是逃兵。

[ðə; ði]['mæksɪməm] ['penəlti] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] [ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər] [tuː]

the	maximum	penalty	for	which	in	time	of	peace	is	imprisonment	for	two
这	最大限度	惩罚	为了	哪个	在	时间	的	和平	是	监禁	为了	二

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] ['jɪrz] .

and	one	-	half	years	.
和	一	-	一半	年	.

在和平时期，最高刑罚是监禁两年半。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][kən'faɪnd][fɔːr; fər] [les] ['sɪriəs] [ə'fensiz] .

Many	of	the	others	are	confined	for	less	serious	offenses	.
许多	的	这	其他的	是	受限	为了	较少的	严肃的	犯罪	.

其他许多人因较轻的罪行而被监禁。

[bɪ'fɔːr] ['eni] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [nuː] ['bɪldɪŋz] [bɪ'gæn] ,

Before	any	work	on	the	new	buildings	began	,
前	任何	工作	在	这	新的	建筑物	开始	,

在新建筑的任何工程开始之前，

[ðə; ði] ['kɑːməndænt] [hæd; həd][tuː; tə] [koʊtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑːrt]

the	commandant	had	to	coach	a	company	of	prisoners	in	the	gentle	art
这	指挥官	有	到	教练	一个	公司	的	囚犯	在	这	温和的	艺术

[ʌv; əv] - .

of	housemoving	.
的	-	.

指挥官不得不指导一队囚犯学习搬家这项精细的艺术。

['fɔːrti] - [wʌn] ['haʊzɪz] , ['ɑːkjupaɪd][baɪ][sə'vɪliən] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [gɑːrdz] ,

Forty	-	one	houses	,	occupied	by	civilian	employees	and	guards	,
四十	-	一	房屋	,	占领	经过	平民	雇员	和	守卫	,

41栋房屋，由文职人员和警卫居住，

['kʌvərd] [ðə; ði][saɪt][ɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [nu:] ['prɪzn] .

covered	the	site	on	which	it	was	desired	to	build	the	new	prison	.
涵盖	这	地点	在	哪个	它	曾是	想要的	到	建造	这	新的	监狱	.

覆盖了计划建造新监狱的地点。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [mu:vd] [tu:; tə][ə; eɪ][saɪt][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

These	were	moved	to	a	site	a	quarter	of	a	mile	away	.
这些	是	已搬	到	一个	地点	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

这些物品被移到了四分之一英里外的地方。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪl] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [faɪv] [fi:t] , [wʌz; wəz] [meɪd] ,

Then	a	fill	,	in	some	places	a	depth	of	thirty	-	five	feet	,	was	made	,
然后	一个	充满	,	在	一些	地方	一个	深度	的	三十	-	五	脚	,	曾是	制成	,

然后进行了回填，有些地方回填深度达35英尺。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nu:] [saɪt][wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .

before	the	new	site	was	ready	for	the	buildings	.
前	这	新的	地点	曾是	准备好	为了	这	建筑物	.

在新址准备好建造建筑物之前。

[ðə; ði] [graʊndz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nu:] ['bɪldɪŋz] [kəm'praɪz][æn; ən]['eriə][ʌv; əv][ə'baʊt]

The	grounds	covered	by	the	old	and	new	buildings	comprise	an	area	of	about
这	理由	涵盖	经过	这	老的	和	新的	建筑物	包括	一个	区域	的	关于

[ˌsev(ə)n'ti:n] ['eikəs] .

seventeen	acres	.
十七	英亩	.

新旧建筑群占地面积约十七英亩。

[ə; eɪ] [wɔ:l] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] , ['sevrəl] [fi:t] [θɪk] ,

A	wall	of	concrete	,	several	feet	thick	,
一个	墙	的	具体的	,	一些	脚	厚的	,

一堵数英尺厚的混凝土墙

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]['raɪzɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] - [faɪv] [fi:t] ,

and	in	some	cases	rising	to	a	height	of	fifty	-	five	feet	,
和	在	一些	案例	上升	到	一个	高度	的	五十	-	五	脚	,

有些甚至高达五十五英尺。

[naʊ] [ɪz] ['præktɪkli] [kəm'pli:tɪd] [ə'raʊnd] [ðɪs] [saɪt] .

now	is	practically	completed	around	this	site	.
现在	是	几乎	完全的	大约	这	地点	.

现在这个工地周围的工程基本完工了。

[ə; eɪ] ['paʊər] [plænt] ['kʌvərɪŋ] [hæf][ə; eɪ] ['sɪti] [blɑ:k] [ɪz] [ə'baʊt] ['fɪnɪʃt] .

A	power	plant	covering	half	a	city	block	is	about	finished	.
一个	力量	植物	覆盖	一半	一个	城市	堵塞	是	关于	完成的	.

一座占地半个街区的发电厂即将竣工。

[ðə; ði] ['paʊər] [plænt][ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] ['tʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] ['ʌndər] ['prɑ:ses] [ʌv; əv]

The	power	plant	is	connected	by	tunnel	with	the	main	building	under	process	of
这	力量	植物	是	连接	经过	隧道	和	这	主要的	建筑	在下面	过程	的

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

发电厂通过隧道与正在建设中的主楼相连。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [plænt] ['gɪvz] ['evri] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['ekspɜ:rt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

An	examination	of	the	power	plant	gives	every	evidence	of	expert	construction	.
一个	考试	的	这	力量	植物	给予	每一个	证据	的	专家	建造	.

对发电厂的检查表明，其建造工艺堪称精湛。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [brɪk] [ænd; ənd] [ˈkɑːnkriːt] ,

It	**is**	**built**	**of**	**brick**	**and**	**concrete**	**,**
它	是	建造	的	砖	和	具体的	,

它由砖和混凝土建造而成。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈmens] [ˈsɜːrkjələr] [brɪk] [ˈtʃɪmni] [ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ˈoʊvər] - [fiːt] .

with	**an**	**immense**	**circular**	**brick**	**chimney**	**rising**	**to**	**a**	**height**	**of**	**over**	**100**	**feet**	**.**
和	一个	巨大	圆	砖	烟囱	上升	到	一个	高度	的	超过	-	脚	.

巨大的圆形砖砌烟囱高达 100 多英尺。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈvɪkt] [ˌendʒɪˈnɪr] .

When	**it**	**is**	**in**	**operation**	**it**	**will**	**be**	**in**	**charge**	**of**	**a**	**convict**	**engineer**	**.**
什么时候	它	是	在	手术	它	将要	是	在	收费	的	一个	定罪	工程师	.

投入使用后，将由一名囚犯工程师负责管理。

[ðə; ði][meɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈprɪzn] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kənˈstrʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈreɪdiəl][plæn] ,

The	**main**	**building**	**of**	**the**	**new**	**prison**	**is**	**being**	**constructed**	**on**	**the**	**radial**	**plan**	**,**
这	主要的	建筑	的	这	新的	监狱	是	存在	建造	在	这	径向	计划	,

新监狱的主体建筑采用放射状平面布局。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sel] , [ˈhɑːspɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪŋz] [英 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ]

with	**the**	**cell**	**,**	**hospital**	**and**	**other**	**wings**	**radiating**	**from**	**a**
和	这	细胞	,	医院	和	其他	翅膀	散热	从	一个

['sentrəl] ['bɪldɪŋ] [ɔːr][roʊˈtʌndə] .

central	**building**	**or**	**rotunda**	**.**
中央	建筑	或者	圆形大厅	.

牢房、医院和其他翼楼从中央建筑或圆形大厅呈放射状分布。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] [sɪmˈplɪsəti] [ɪn][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .

This	**is**	**for**	**simplicity**	**in**	**control**	**of**	**the**	**prisoners**	**.**
这	是	为了	简单	在	控制	的	这	囚犯	.

这样做是为了便于控制囚犯。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [eɪt] [gɑːrdz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈpiːtɪŋ] ['raɪfəlz] ,

By	**this**	**means**	**eight**	**guards**	**,**	**armed**	**with**	**repeating**	**rifles**	**,**
经过	这	方法	八	守卫	,	武装	和	重复	步枪	,

通过这种方式，八名配备连发步枪的警卫，

[pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] “ [gʌn] [wɔːks] ” [ʌv; əv][ðə; ði][roʊˈtʌndə][ænd; ənd] [sel] [wɪŋz] ,

patrolling	**the**	**“**	**gun**	**walks**	**”**	**of**	**the**	**rotunda**	**and**	**cell**	**wings**	**,**
巡逻	这	“	枪	散步	”	的	这	圆形大厅	和	细胞	翅膀	,

在圆形大厅和牢房翼楼的“持枪通道”巡逻，

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][səbˈdʒekʃ(ə)n][ðə; ði][ˌtuːˈtuː] ,

will	**be**	**able**	**to**	**keep**	**in**	**subjection**	**the**	**2**	**,**
将要	是	有能力的	到	保持	在	隶属	这	2	,

将能够控制这2个人，

- ['prizənəz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [nuː] ['prɪzn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .

100	**prisoners**	**that**	**are**	**expected**	**to**	**occupy**	**the**	**new**	**prison**	**when**	**it**	**is**	**finished**	**.**
-	囚犯	那	是	预期的	到	占据	这	新的	监狱	什么时候	它	是	完成的	.

预计新监狱建成后将关押 100 名囚犯。

[ɔːl][ðə; ði] ['nesəseri] [juːˈtɪlətiz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][laɪf] [wɪl] [biː; bi]['ʌndər][wʌn] [ruːf]

All	**the**	**necessary**	**utilities**	**for**	**the**	**maintenance**	**of**	**life**	**will**	**be**	**under**	**one**	**roof**
全部	这	必要的	公用事业	为了	这	维护	的	生活	将要	是	在下面	一	屋顶

[wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːtɪd] .

when	**the**	**building**	**is**	**completed**	**.**
什么时候	这	建筑	是	完全的	.

大楼建成后，维持生活所需的所有公用设施都将集中在一栋楼内。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] , ['lɔːndri] , ['beɪkəri] , [rɪ'frɪdʒəˌreɪtɪŋ] [plænt] , [ə'mjuːzmənt] [hɔːl] (

There	will	be	a	hospital	,	laundry	,	bakery	,	refrigerating	plant	,	amusement	hall	(
那里	将要	是	一个	医院	,	洗衣店	,	面包店	,	冷藏	植物	,	娱乐	大厅	(

[juːst] ['meɪnli] [fɔːr; fər][dɪ'voʊʃən(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]) ,

used	mainly	for	devotional	purposes	)	,
用过的	主要	为了	灵修	目的	)	,

这里将建有医院、洗衣房、面包房、冷藏厂、娱乐厅（主要用于宗教活动）。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɛlz] [wɪl] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['tɔɪlət] [fə'sɪlətiz] .

and	even	the	cells	will	be	fitted	with	individual	toilet	facilities	.
和	甚至	这	细胞	将要	是	适配	和	个人	洗手间	设施	.

甚至连牢房里都会配备独立的卫生间设施。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ,

There	will	be	a	total	of	2	,
那里	将要	是	一个	全部的	的	2	,

总共会有2个，

- ['sɛlz] [ɪn][ðə; ði][faɪv] [sel] [wɪŋz] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['bɪldɪŋ] .

182	cells	in	the	five	cell	wings	radiating	from	the	new	building	.
-	细胞	在	这	五	细胞	翅膀	散热	从	这	新的	建筑	.

新楼呈放射状分布着五个监舍翼，共有 182 个牢房。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] - ['sɛlz] , [kən'teɪnɪŋ] - ['prizənəz] .

There	are	now	909	cells	,	containing	932	prisoners	.
那里	是	现在	-	细胞	,	包含	-	囚犯	.

目前共有909个牢房，关押着932名囚犯。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] ['prɪzn] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] ['prizənəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn]

As	soon	as	the	new	prison	is	completed	there	are	enough	prisoners	waiting	in
作为	很快	作为	这	新的	监狱	是	完全的	那里	是	足够的	囚犯	等待	在

[ðə; ði] [gɑːrd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['mɪlətəri] [poʊsts] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [fɪl] [ɔːl]

the	guard	houses	of	the	various	military	posts	throughout	the	country	to	fill	all
这	警卫	房屋	的	这	各种各样的	军队	帖子	自始至终	这	国家	到	充满	全部

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː] ,

of	the	2	,
的	这	2	,

新监狱一建成，全国各地军事哨所的警卫室里就有足够的囚犯等着把所有2个监狱填满。

- ['sɛlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][sent][tuː; tə][fɔːrt] ['levnwəːθ] .

182	cells	,	and	they	will	be	sent	to	Fort	Leavenworth	.
-	细胞	,	和	他们	将要	是	发送	到	堡	利文沃思	.

182名囚犯将被送往莱文沃思堡。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['mænifests][noʊ][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [gɪv] [aʊt] ['diːteɪlz] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts] ['bɪznəs] ,

The	government	manifests	no	anxiety	to	give	out	details	touching	its	business	,
这	政府	表现	不	焦虑	到	给	出去	细节	接触	它是	商业	,

政府似乎并不急于透露与其业务相关的细节。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [vaʊtʃ'seɪft] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][laɪm] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [nuː]

but	the	information	is	vouchsafed	that	on	the	lime	that	is	going	into	the	new
但	这	信息	是	担保	那	在	这	酸橙	那	是	去	进入	这	新的

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

但有消息证实，在新大楼即将建成的石灰石上，

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] - [pər] [sent] .

a	saving	of	80	per	cent	.
一个	保存	的	-	每	中心	.

节省80%。

[ɑːn] [iːtʃ] ['bærəl] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [brɪk] ,

on	each	barrel	is	effected	,	and	that	in	the	case	of	brick	,
在	每个	桶	是	受影响	,	和	那	在	这	案件	的	砖	,

每个桶上都进行了处理，如果是砖块的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] - [pər] [sent] .

it	is	costing	the	government	60	per	cent	.
它	是	成本	这	政府	-	每	中心	.

这要花费政府60%的费用。

[les] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['mɑːrkɪt] .

less	to	make	it	than	it	would	cost	to	purchase	it	in	the	open	market	.
较少的	到	制作	它	比	它	会	成本	到	购买	它	在	这	打开	市场	.

自制成本比在公开市场上购买成本低。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɪn]['leɪbər] ,

This	,	with	the	saving	in	labor	,
这	,	和	这	保存	在	劳动	,

这样一来，再加上节省了劳动力成本，

['gɪvz] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'rekt] $2 , - ,

gives	an	idea	of	how	the	government	is	able	to	erect	$2	,	000	,
给予	一个	主意	的	如何	这	政府	是	有能力的	到	直立	$2	,	-	,

这表明政府有能力建造价值 2,000 美元的设施。

- [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][æn; ən] [əˌproʊpriˈeɪʃn] [ʌv; əv] $647 , - .

000	worth	of	buildings	on	an	appropriation	of	$647	,	000	.
-	值得	的	建筑物	在	一个	拨款	的	$647	,	-	.

拨款 647,000 美元，用于建造价值 000 美元的建筑物。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][noʊ][ɪn'tenʃ(ə)n] [wət'evər] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən]['mɑːrkɪt][ɪn]

The	government	has	no	intention	whatever	of	going	into	the	open	market	in
这	政府	有	不	意图	任何	的	去	进入	这	打开	市场	在

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌaʊt'saɪd]['leɪbər] .

competition	with	outside	labor	.
竞赛	和	外部	劳动	.

政府绝无意进入公开市场与外部劳动力竞争。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌmænju'fæktʃər] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['prɪzn] [æt; ət][fɔːrt] ['levnwəːθ] ,

It	will	manufacture	nothing	at	the	military	prison	at	Fort	Leavenworth	,
它	将要	生产	没有什么	在	这	军队	监狱	在	堡	利文沃思	,

它不会在莱文沃斯堡军事监狱制造任何东西。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪt'self] .

which	is	not	used	in	the	conduct	of	the	prison	itself	.
哪个	是	不是	用过的	在	这	执行	的	这	监狱	本身	.

但这并未用于监狱自身的运作。

[ɪn] [pər'suːəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːləsi][ɪn][ðə; ði][pæst] ,

In	pursuance	of	this	policy	in	the	past	,
在	追究	的	这	政策	在	这	过去的	,

过去一直遵循这项政策，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] ['prɪzn] ['leɪbər][sɪks] [maɪlz] [ʌv; əv]['tɜːrmɪn(ə)l]['reɪlroʊd] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

it	has	built	with	prison	labor	six	miles	of	terminal	railroad	at	the	fort	,
它	有	建造	和	监狱	劳动	六	英里	的	终端	铁路	在	这	堡	,

它利用监狱劳工在堡垒处修建了六英里的铁路终点站。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd][ɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] ['meni] [maɪlz] [ʌv; əv] [rɑːk] [roʊd] .

and	has	constructed	and	is	maintaining	many	miles	of	rock	road	.
和	有	建造	和	是	保持	许多	英里	的	岩石	路	.

并已修建和维护了数英里的碎石路。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['prizənz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

There	are	only	two	other	military	prisons	in	the	United	States	.
那里	是	仅有的	二	其他	军队	监狱	在	这	团结的	各州	.

美国境内只有另外两座军事监狱。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [prəˈvɪʒən(ə)l] ['prɪzn] [ɑːn] ['gʌvɝnɝz] ['aɪlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɪzn]

One	is	a	provisional	prison	on	Governor's	Island	,	and	the	other	a	small	prison
一	是	一个	临时	监狱	在	州长的	岛	,	和	这	其他	一个	小的	监狱

[æt; ət] ['ælkətræz] ,

at	Alcatraz	,
在	阿尔卡特拉斯	,

一座是位于总督岛上的临时监狱，另一座是位于阿尔卡特拉斯岛的小型监狱。

[kæl] . , [əˈbaʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fɔːrt] ['levnwəːθ] ['prɪzn] .

Cal	.	,	about	one	-	fourth	the	size	of	the	present	Fort	Leavenworth	prison	.
卡尔	.	,	关于	一	-	第四	这	尺寸	的	这	展示	堡	利文沃思	监狱	.

加利福尼亚州，大约是现在莱文沃斯堡监狱的四分之一大小。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [nɑːt] [əˈnaʊnst] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [əˈbændən] [ðiːz] .

The	government	has	not	announced	whether	it	will	abandon	these	.
这	政府	有	不是	宣布	无论	它	将要	放弃	这些	.

政府尚未宣布是否会放弃这些措施。

[wen] [ðə; ði] [nuː] ['prɪzn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [əˈbaʊt] $50 , - [wɪl] [biː; bi] [spent] [ɪn] [riˈmɔdliŋ] [ðə; ði][oʊld]

When	the	new	prison	is	finished	about	$50	,	000	will	be	spent	in	remodeling	the	old
什么时候	这	新的	监狱	是	完成的	关于	$50	,	-	将要	是	花费	在	改造	这	老的

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

新监狱建成后，大约需要花费5万美元用于旧建筑的翻新。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['eɪnʃənt] .

some	of	which	are	very	ancient	.
一些	的	哪个	是	非常	古老的	.

其中一些非常古老。

[wʌn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ɪn] - ,

One	was	built	in	1877	and	another	in	1830	,
一	曾是	建造	在	-	和	其他	在	-	,

其中一座建于1877年，另一座建于1830年。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] .

but	they	are	still	in	a	fair	state	of	preservation	.
但	他们	是	仍然	在	一个	公平的	状态	的	保存	.

但它们的保存状况仍然相当不错。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈrɪdʒənəli] [bɪlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kwɔːrtərˌmæstərz] ['diːpoʊ] .

They	were	originally	built	for	a	quartermaster's	depot	.
他们	是	起初	建造	为了	一个	军需官	仓库	.

它们最初是为军需仓库建造的。

[nuː] ['jɔrks] [nuː] ['prɪzn] . — [greɪt] ['medoʊ] ['prɪzn] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['leɪtɪst][ænd; ənd]

New	York's	New	Prison	.	—	Great	Meadow	Prison	is	now	in	operation	,	the	latest	and
新的	约克的	新的	监狱	.	—	伟大的	草地	监狱	是	现在	在	手术	,	这	最新的	和

['oʊnli]['mɑːdərn] ['strʌktʃər] [əˈmʌŋ] [[eɪt]]

only	modern	structure	among	[	8	]
仅有的	现代的	结构	之中	[	8	]

纽约新监狱——大草甸监狱现已投入使用，是[8]中最新也是唯一一座现代化建筑。

[nuː] ['jɔrks] [steɪt] ['prizənz] .

New	York's	state	prisons	.
新的	约克的	状态	监狱	.

纽约州立监狱。

[ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən] ['sɪtɪzn] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] , [ɪn][pɑ:rt] :

The	Brooklyn	Citizen	describes	it	thus	,	in	part	:
这	布鲁克林	公民	描述	它	因此	,	在	部分	:

《布鲁克林市民报》对此描述如下（部分）:

[ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv]['aʊərz] - [raɪd][frʌm; frəm]['ɔ:lbəni] ['nɔ:rθwərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['deləwɛə] [ænd; ənd] ['hʌdsn]

A	couple	of	hours	'	ride	from	Albany	northward	on	the	Delaware	and	Hudson
一个	夫妻	的	小时	-	骑	从	奥尔巴尼	向北	在	这	特拉华州	和	哈德逊

['reɪlroʊd] [brɪŋz] [ðə; ði]['vɪzɪtər][tu:; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['kʌmstɔk] — [ə; eɪ][flæg][stɑ:p][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:]

Railroad	brings	the	visitor	to	the	station	Comstock	—	a	flag	stop	for	a	few
铁路	带来	这	游客	到	这	车站	康斯托克	—	一个	旗帜	停止	为了	一个	很少

[treɪnz] [i:tʃ] [weɪ] [pər] [deɪ] .

trains	each	way	per	day	.
火车	每个	方式	每	天	.

从奥尔巴尼向北乘坐特拉华和哈德逊铁路几个小时，游客即可到达康斯托克车站——这是一个每天只有几趟列车往返停靠的招手站。

[ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] ['skætərd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	dozen	or	so	dwelling	houses	scattered	about	the	beautiful	landscape	with	their
这	打	或者	所以	住宅	房屋	疏散	关于	这	美丽的	景观	和	他们的

['aʊtlaɪɪŋ] [bɑ:nz] [ænd; ənd]['steɪblz] [prə'kleɪm] [ə; eɪ] ['fɑ:rmɪŋ] [kə'mju:nəti] .

outlying	barns	and	stables	proclaim	a	farming	community	.
边远	谷仓	和	马厩	宣布	一个	农业	社区	.

十几栋民居散落在美丽的田园风光中，周围还有谷仓和马厩，这表明这里是一个农业社区。

['i:stwərd] , [ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪlroʊd]['di:poʊ] ,

Eastward	,	about	a	quarter	of	a	mile	from	the	railroad	depot	,
向东	,	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	从	这	铁路	仓库	,

向东，距火车站约四分之一英里，

[wʌn] [si:z] [ə; eɪ][bɪg] ['jeloʊ] [brɪk] ['bɪldɪŋ] ['raɪzɪŋ][laɪk][ə; eɪ] ['gʌlivə] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['skwɑ:drən][ʌv; əv]

one	sees	a	big	yellow	brick	building	rising	like	a	Gulliver	above	a	squadron	of
一	看到	一个	大的	黄色的	砖	建筑	上升	喜欢	一个	格列佛	多于	一个	中队	的

[ˌlɪlɪ'pju:ʃn] ['kɑ:ntræktər] ['ʃænti:z] .

Lilliputian	contractor	shanties	.
小人国	承包商	棚屋	.

只见一座巨大的黄色砖砌建筑像格列佛一样耸立在一排小人国般的承包商棚屋之上。

[ðə; ði][bɪg] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['medoʊ] ['prɪzn] [sel] [haʊs] , [ə'baʊt] - [fi:t] [lɔ:ŋ] ,

The	big	building	is	the	Great	Meadow	Prison	cell	house	,	about	600	feet	long	,
这	大的	建筑	是	这	伟大的	草地	监狱	细胞	房子	,	关于	-	脚	长的	,

那栋大型建筑是大草甸监狱的牢房楼，大约有600英尺长。

- [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd] - [fi:t] [waɪd] .

80	feet	high	and	70	feet	wide	.
-	脚	高的	和	-	脚	宽的	.

高 80 英尺，宽 70 英尺。

[ʌn'fɪnɪʃt] [end] [wɔ:lz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [sel] [haʊs] [ɪz]['oʊnli][hæf] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd] [ðæt]

Unfinished	end	walls	indicate	that	the	cell	house	is	only	half	completed	and	that
未完成	结尾	墙壁	表明	那	这	细胞	房子	是	仅有的	一半	完全的	和	那

[ə'nʌðər] [wɪŋ] [ʌv; əv]['i:kwəl][leŋkθ; leŋθ] ,

another	wing	of	equal	length	,
其他	翼	的	平等的	长度	,

未完工的端墙表明牢房只完成了一半，还有另一侧长度相同的侧翼尚未完工。

[haɪt] [ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] .

height	and	width	is	to	be	added	.
高度	和	宽度	是	到	是	额外	.

需要添加高度和宽度。

[ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnz] - ['sɛlz] [ɑːn] [fɔːr] [flɔːrz] .

The	completed	part	of	the	building	contains	624	cells	on	four	floors	.
这	完全的	部分	的	这	建筑	包含	-	细胞	在	四	楼层	.

该建筑已完工的部分共有四层，设有 624 个牢房。

[iːtʃ] [sel] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [hɔːl] [ruːm] ;

Each	cell	is	about	the	size	of	a	New	York	hall	room	;
每个	细胞	是	关于	这	尺寸	的	一个	新的	约克	大厅	房间	;

每个牢房的大小都和纽约大厅的房间差不多；

[ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪ'næmld] ['klɑːzɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪ'næmld] ['steɪʃəneri]

is	equipped	with	a	white	enameled	closet	and	a	white	enameled	stationary
是	配备	和	一个	白色的	珐琅	壁橱	和	一个	白色的	珐琅	静止的

['wɑːʃstænd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] ,

washstand	and	running	water	,
洗手台	和	跑步	水	,

配有白色搪瓷衣柜、白色搪瓷固定式洗漱台和自来水。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪ'næmld] ['aɪərn] ['hɑːspɪt(ə)l] ['bedsted]

while	the	furnishings	consist	of	a	white	enameled	iron	hospital	bedstead
尽管	这	家具	由	的	一个	白色的	珐琅	铁	医院	床架

[wɪð; wɪθ] [felt] ['mætrəs] ,

with	felt	mattress	,
和	毛毡	床垫	,

而家具则包括一张白色搪瓷铁制医院病床架和一张毛毡床垫。

[felt] ['pɪloʊ] , [waɪt] [bed] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['kɑːt(ə)n] ['blæŋkits] .

felt	pillow	,	white	bed	linen	and	cotton	blankets	.
毛毡	枕头	,	白色的	床	亚麻布	和	棉布	毯子	.

毛毡枕头、白色床单和棉毯。

[ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːk] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] [klɔːθ] [ræk] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .

A	small	lock	cabinet	and	cloth	rack	complete	the	equipment	.
一个	小的	锁	内阁	和	布	架子	完全的	这	设备	.

一个小锁柜和一个衣架完善了设备。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'ment] ; [ðə; ði] [dɔːz] [hæv; həv] ['ʌpraɪt] [baːz] [frʌm; frəm]

The	cells	are	finished	in	natural	cement	;	the	doors	have	upright	bars	from
这	细胞	是	完成的	在	自然的	水泥	;	这	门	有	直立	酒吧	从

[flɔːr] [tuː; tə] ['siːlɪŋ] ,

floor	to	ceiling	,
地面	到	天花板	,

牢房采用天然水泥建造；门上有从地板延伸到天花板的竖直铁条。

[ðə; ði][baːz] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['kʌlər] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪ'fekt]

the	bars	being	painted	with	aluminum	color	—	and	the	color	effect
这	酒吧	存在	绘	和	铝	颜色	—	和	这	颜色	影响

[ʌv; əv] [sɪ'ment] [greɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪlvəri] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [ɪz] ['ræðər] ['pliːzɪŋ] .

of	cement	gray	and	the	silvery	aluminum	is	rather	pleasing	.
的	水泥	灰色的	和	这	银色	铝	是	相当	令人愉悦	.

酒吧的栏杆被涂成了铝色——水泥灰和银色铝的色彩效果相当令人愉悦。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['kwaɪət] ['elɪgəns] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['ædɪd] [baɪ] [ðə; ði] [braɪt] ['nɪk(ə)l] ['pleɪtɪd] ['wɔːtər] ['spɪgət]

A	touch	of	quiet	elegance	is	even	added	by	the	bright	nickel	plated	water	spigot
一个	触碰	的	安静的	优雅	是	甚至	额外	经过	这	明亮的	镍	镀	水	水龙头

[ænd; ənd] ['wɔːtər] [kən'troʊl] [pʊʃ] ['bʌtnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [stænd] [ænd; ənd] [wɑːʃ] ['beɪs(ə)n] .

and	water	control	push	buttons	above	the	toilet	stand	and	wash	basin	.
和	水	控制	推	按钮	多于	这	洗手间	站立	和	洗	盆地	.

马桶架和洗手盆上方闪亮的镀镍水龙头和水控制按钮，更增添了一丝静谧的优雅。

[ðə; ði] [sel] [haʊs] [wɔːlz] [ɑːr; ər] - [pər] [sent] .

The	cell	house	walls	are	75	per	cent	.
这	细胞	房子	墙壁	是	-	每	中心	.

牢房墙壁占75%。

['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [sel] [ɪz] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .

windows	and	each	cell	is	flooded	with	light	.
视窗	和	每个	细胞	是	被淹	和	光	.

窗户和每个牢房都充满了光线。

[æt; ət] [naɪt] [ɪn] [iːtʃ] [sel] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['daʊnwərd] ,

At	night	in	each	cell	an	electric	light	,	with	a	shade	throwing	the	light	downward	,
在	夜晚	在	每个	细胞	一个	电的	光	,	和	一个	阴影	投掷	这	光	向下	,

夜晚，每个牢房里都有一盏电灯，灯罩将光线向下投射。

[prə'vaɪdz] ['splendɪd] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , ['drɔːɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

provides	splendid	illumination	for	reading	,	writing	,	drawing	,	etc	.
提供	灿烂	照明	为了	阅读	,	写作	,	绘画	,	ETC	.

为阅读、写作、绘画等提供极佳的照明效果。

[ðə; ði] [sel] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['ventɪleɪtɪŋ] ['sɪstəm] , [wɪð; wɪθ] ['ventɪleɪtɪŋ] [dʌkts] [kə'nektɪŋ] [iːtʃ] [sel] .

The	cell	house	has	a	comprehensive	ventilating	system	,	with	ventilating	ducts	connecting	each	cell	.
这	细胞	房子	有	一个	综合的	通风	系统	,	和	通风	管道	连接	每个	细胞	.

牢房配备了完善的通风系统，通风管道连接着每个牢房。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [sel] [haʊs] [stændz][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['bɪldɪŋ] .

Opposite	the	cell	house	stands	the	administration	building	.
对面的	这	细胞	房子	站立	这	行政	建筑	.

牢房对面是行政楼。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɪzn] [plænt][ɪz] [kəm'pliːtɪd] — [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] ['jɪrz] [jet] — [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔːr; fər]['hɑːspɪt(ə)l] ,

When	the	whole	prison	plant	is	completed	—	which	will	take	several	years	yet	—	this	building	will	be	used	exclusively	for	hospital	,
什么时候	这	所有的	监狱	植物	是	完全的	—	哪个	将要	拿	一些	年	然而	—	这	建筑	将要	是	用过的	只	为了	医院	,

整个监狱设施建成后——这还需要几年时间——这栋建筑将专门用作医院。

[skuːl] [ænd; ənd]['laɪbreri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

school	and	library	purposes	.
学校	和	图书馆	目的	.

用于学校和图书馆用途。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'paːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ,

At	present	the	building	is	used	for	all	the	housekeeping	departments	of	the	prison	,
在	展示	这	建筑	是	用过的	为了	全部	这	家政	部门	的	这	监狱	,

目前该建筑被用作监狱所有后勤部门的办公场所。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['bæθruːm] , ['lɔːndri] , ['teɪlə] [ʃɑːp] , [ʃuː] [ʃɑːp] , ['kɪtʃɪn] , ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
including **bathroom** , **laundry** , **tailor** **shop** , **shoe** **shop** , **kitchen** , **dining** **room** ,
包括 浴室 , 洗衣店 , 裁缝 店铺 , 鞋 店铺 , 厨房 , 用餐 房间 ,
['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] , ['hɑːspɪt(ə)l] , ['tʃæp(ə)l] ,
storeroom , **hospital** , **chapel** ,
库房 , 医院 , 教堂 ,

包括浴室、洗衣房、裁缝店、鞋店、厨房、餐厅、储藏室、医院、教堂

['laɪbreri] , ['wɔrdənz] ['ɑːfɪs] , ['prɪnsəp(ə)l] ['kiːpərz] ['ɑːfɪs] , [gɑːrdz] - ['kwɔːrtərz][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl]
library , **warden's** **office** , **principal** **keeper's** **office** , **guards** ' **quarters** **and** **a** **small**
图书馆 , 典狱长的 办公室 , 主要的 守门员 办公室 , 守卫 - 四分之一 和 一个 小的
['dɔːrmətɔːri][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gæŋ] .
dormitory **for** **the** **kitchen** **gang** .
宿舍 为了 这 厨房 帮派 .

图书馆、典狱长办公室、总管办公室、警卫宿舍和厨房帮工的小宿舍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['biːhaɪv] [ʌv; əv][æk'tɪvəti] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['sɪksti] - [ɑːd] ['ɪnmeɪt] ['wɜːrkərz] ,
It **is** **a** **beehive** **of** **activity** , **with** **its** **sixty** - **odd** **inmate** **workers** ,
它 是 一个 蜂窝 的 活动 , 和 它是 六十 - 奇怪的 囚犯 工人 ,

这里热闹非凡，有六十多名囚犯工人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊr] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [gɑːrdz] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [deɪ] - ['sliːpɪŋ] .
and **a** **poor** **place** **for** **the** **night** **guards** **to** **do** **their** **day** - **sleeping** .
和 一个 贫穷的 地方 为了 这 夜晚 守卫 到 做 他们的 天 - 睡眠 .

对于夜间保安来说，这里也不是个适合白天睡觉的好地方。

[ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['deɪli] ['mɑːpt] [ænd; ənd] [skrʌbd] [ænd; ənd] ['evri] [nʊk]
The **halls** **and** **rooms** **are** **daily** **mopped** **and** **scrubbed** **and** **every** **nook**
这 大厅 和 房间 是 日常的 拖把 和 擦洗过 和 每一个 角落
[ænd; ənd]['kɔːrnər][ɪz] [kept] ['skruːpjələsli] [kliːn] [baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['pɔːtəz] .
and **corner** **is** **kept** **scrupulously** **clean** **by** **a** **gang** **of** **porters** .
和 角落 是 保留 一丝不苟地 干净的 经过 一个 帮派 的 搬运工 .

走廊和房间每天都会被拖地和擦洗，一群搬运工一丝不苟地保持每个角落的清洁。

[ðə; ði] ['inmeits] [ɑːr; ər] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [hɔːl] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [miːlz]
The **inmates** **are** **marched** **into** **the** **dining** **hall** **three** **times** **a** **day** **for** **their** **meals**
这 囚犯 是 行军 进入 这 用餐 大厅 三 时代 一个 天 为了 他们的 餐
, [ɪn'kluːdɪŋ] ['sʌndeɪ] .
, **including** **Sunday** **.**
, 包括 星期日 .

囚犯们每天三次被押送到食堂吃饭，包括星期日。

[ðə; ði][fɑːrm]['ɑːpɚˌeɪtəd][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd][baɪ] ['prizənəz] (['ʌndər]
The **farm** **operated** **in** **conjunction** **with** **the** **prison** **and** **by** **prisoners** **(** **under**
这 农场 经营的 在 连词 和 这 监狱 和 经过 囚犯 (在下面
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['prɑːpər] [ə'fɪʃ(ə)lz]) [sə'plaɪz] ['siːznəbl] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
direction **of** **proper** **officials** **)** **supplies** **seasonable** **vegetables** **,**
方向 的 恰当的 官员) 补给品 及时 蔬菜 ,

该农场与监狱合作经营，由囚犯（在相关官员的指导下）供应时令蔬菜。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [freʃ] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmz][hɜːrd][ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd][pɪgz]
and **now** **and** **then** **fresh** **meat** **from** **the** **farm's** **herd** **of** **cattle** **and** **pigs**
和 现在 和 然后 新鲜的 肉 从 这 农场的 一群 的 牛 和 猪
.
:
.

偶尔还会有农场自家牛群和猪群产的新鲜肉类。

[ðɪs] ['gɪvz] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn][prə'vaɪdɪŋ][ə; eɪ] ['greɪtər]

This	gives	an	advantage	to	the	steward	of	the	prison	in	providing	a	greater
这	给予	一个	优势	到	这	管家	的	这	监狱	在	提供	一个	更大的

[və'raɪəti][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔ:r] [ə'træktɪv] ['menju:][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pər]['kæpɪtə]

variety	of	food	and	a	more	attractive	menu	at	the	same	per	capita
种类	的	食物	和	一个	更多的	吸引人的	菜单	在	这	相同的	每	人均

[ɪk'spendɪtʃər] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['prizənz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['feɪvərd]

expenditure	as	the	other	prisons	in	the	State	are	allowed	which	are	not	favored
支出	作为	这	其他	监狱	在	这	状态	是	允许	哪个	是	不是	受青睐

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑ:rm] .

with	a	farm	.
和	一个	农场	.

这使得监狱管理人员能够以与州内其他没有农场的监狱相同的人均支出，提供更多种类的食物和更具吸引力的菜单。

[ðə; ði][pər]['kæpɪtə] [ɪk'spendɪtʃər] [ɪn][ɔ:l] [steɪt] ['prizənz][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['ledʒɪsleɪtɪv] [ə,proʊpri'eɪʃn] .

The	per	capita	expenditure	in	all	State	prisons	is	limited	by	legislative	appropriation	.
这	每	人均	支出	在	全部	状态	监狱	是	有限的	经过	立法	拨款	.

各州监狱的人均支出均受立法拨款的限制。

[ðə; ði][faɪn] [er] , [gʊd] ['wɔ:tər] , [saʊnd] [sli:p] [ɪn] [kli:n] [bedz][ænd; ənd] [kli:n] [ru:mz; rʊmz] ,

The	fine	air	,	good	water	,	sound	sleep	in	clean	beds	and	clean	rooms	,
这	美好的	空气	,	好的	水	,	声音	睡觉	在	干净的	床	和	干净的	房间	,

清新的空气、洁净的水源、干净的床铺和房间，以及舒适的睡眠。

[ðə; ði]['deɪli]['eksərsaɪz][æt; ət][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] ['ʌðər] [wɜ:rk][æz; əz][ɪz]

the	daily	exercise	at	work	on	the	farm	and	at	such	other	work	as	is
这	日常的	锻炼	在	工作	在	这	农场	和	在	这样的	其他	工作	作为	是

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] — [ɔ:l][kəm'baɪn][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] ['hɑ:rti] ['æpɪtaɪt] [tu:; tə]

connected	with	running	the	prison	—	all	combine	to	supply	a	hearty	appetite	to
连接	和	跑步	这	监狱	—	全部	结合	到	供应	一个	爽朗	食欲	到

[ðə; ði] ['inmeits] .

the	inmates	.
这	囚犯	.

囚犯们在农场工作以及与监狱管理相关的其他工作中获得的日常锻炼，使他们胃口大开。

[ðɪs] ['æpɪtaɪt] [ɪz][met][baɪ][ə; eɪ]['teɪbl] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] , [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] ,

This	appetite	is	met	by	a	table	limited	by	the	legislature	,	as	already	stated	,
这	食欲	是	遇见	经过	一个	桌子	有限的	经过	这	立法机关	,	作为	已经	声明	,

正如前文所述，这种需求只能通过立法机关限制的资源来满足。

[ænd; ənd][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][menz] [oʊn] [gʊd] [baɪ][haɪ'dʒenɪk,haɪ'dʒi:nɪk] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

and	is	limited	also	for	the	men's	own	good	by	hygienic	restrictions	.
和	是	有限的	还	为了	这	男士	自己的	好的	经过	卫生	限制	.

此外，出于卫生方面的考虑，也对男性自身健康有所限制。

[ðə; ði] ['prɪzn] [fɑ:rm][æt; ət]['ɑ:kə,kwɑ:n] ,

The	Prison	Farm	at	Occoquan	,
这	监狱	农场	在	奥科坎	,

奥科坎监狱农场

[vər'dʒɪniə] . — [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv]

Virginia	.	—	An	interesting	account	of	the	progress	of	the	District	of
弗吉尼亚州	.	—	一个	有趣的	帐户	的	这	进步	的	这	区	的

[kə'lʌmbi:əz] ['prɪzn] [fɑ:rm][wʌz; wəz]['ri:s(ə)ntli]['gɪv(ə)n][baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] ,

Columbia's	prison	farm	was	recently	given	by	Rev	.	J	.	T	.	Masten	,
哥伦比亚大学的	监狱	农场	曾是	最近	给定	经过	牧师	.	J	.	T	.	马斯滕	,

弗吉尼亚州——JT·马斯滕牧师最近对哥伦比亚特区监狱农场的进展情况作了有趣的描述。

['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [steɪt] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['tʃæritiz] [ænd; ənd] [kə'rekʃnz] .

secretary	of	the	Virginia	state	board	of	charities	and	corrections	.
秘书	的	这	弗吉尼亚州	状态	木板	的	慈善机构	和	更正	.

弗吉尼亚州慈善和惩教委员会秘书。

[ðə; ði][pæst] ['jɪrz] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv]

The	past	year's	experience	of	the	prison	commissioners	of	the	District	of
这	过去的	年	经验	的	这	监狱	专员	的	这	区	的

[kə'lʌmbiə] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

Columbia	has	made	a	great	impression	upon	him	,
哥伦比亚	有	制成	一个	伟大的	印象	之上	他	,

过去一年哥伦比亚特区监狱专员们的经历给他留下了深刻的印象。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɑ:n] ['evri] ['θɔ:tf(ə)l] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ˌkrɪmɪ'nɑ:lədʒi] .

as	it	has	on	every	thoughtful	student	of	criminology	.
作为	它	有	在	每一个	周到	学生	的	犯罪学	.

就像它对每一位认真思考的犯罪学学生一样。

[tu:] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['kɑ:ŋgrəs] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] [əˌproʊpri'eɪʃn] [bɪl] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn]

Two	years	ago	Congress	wrote	in	the	appropriation	bill	authority	to	the	prison
二	年	前	国会	写道	在	这	拨款	账单	权威	到	这	监狱

[kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [tu:; tə][du:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒeɪl] ['sɪstəm] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]

commissioners	of	the	District	to	do	away	with	the	jail	system	by	placing	the
专员	的	这	区	到	做	离开	和	这	监狱	系统	经过	放置	这

['prizənəz] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] . [[naɪn]]

prisoners	on	a	farm	.	[	9	]
囚犯	在	一个	农场	.	[	9	]

两年前，国会在拨款法案中授权哥伦比亚特区的监狱专员将囚犯安置在农场，从而废除监狱系统。[9]

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] $190 , - [wʌz; wəz][ə'proʊpri:ˌeɪtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

The	sum	of	$190	,	000	was	appropriated	for	the	purpose	.
这	和	的	$190	,	-	曾是	挪用	为了	这	目的	.

为此拨款19万美元。

['ʌndər] [ðə; ði][oʊld] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] $150 ,

Under	the	old	system	it	was	costing	the	commissioners	$150	,
在下面	这	老的	系统	它	曾是	成本	这	专员	$150	,

旧制度下，委员们要为此花费150美元。

- [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prizənəz] [i:tʃ] [jɪr] .

000	to	care	for	the	prisoners	each	year	.
-	到	关心	为了	这	囚犯	每个	年	.

每年有 000 元用于照顾囚犯。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɔ:t] [ə; eɪ][fɑ:rm][ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] ['eikəs] [nɪr]

The	board	took	the	money	and	bought	a	farm	of	eleven	hundred	acres	near
这	木板	采取	这	钱	和	买	一个	农场	的	十一	百	英亩	靠近

['ɑ:kəˌkwɑ:n] ,

Occoquan	,
奥科坎	,

董事会拿了这笔钱，在奥科坎附近买下了一个占地1100英亩的农场。

[ɪn] [prɪns] ['wɪljəm] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

in	Prince	William	county	,	Va	.
在	王子	威廉	县	,	瓦	.

在弗吉尼亚州威廉王子县。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪl] ['prizənəz] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd] [ju:st] [ðem; ðəm] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɪn][ðə; ði]

They	took	the	male	prisoners	to	the	farm	and	used	them	exclusively	in	the
他们	采取	这	男性	囚犯	到	这	农场	和	用过的	他们	只	在	这

['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn]

clearing	of	the	land	and	preparing	it	for	cultivation	and	in	the	erection
清理	的	这	土地	和	准备	它	为了	栽培	和	在	这	勃起

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] ['bɪldɪŋz] ,

of	the	necessary	buildings	,
的	这	必要的	建筑物	,

他们把男囚犯带到农场，专门让他们清理土地、准备耕种以及建造必要的房屋。

[wʌn] - ['stɔːri] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði] ['prizənəz] .

one	-	story	frame	buildings	erected	by	the	prisoners	.
一	-	故事	框架	建筑物	竖立	经过	这	囚犯	.

囚犯们建造的单层木结构房屋。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['bɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] - [baɪ]

To	illustrate	the	economy	of	the	work	the	administration	building	,	which	is	30	by
到	阐明	这	经济	的	这	工作	这	行政	建筑	,	哪个	是	-	经过

- [fiːt] ,

175	feet	,
-	脚	,

为了说明这项工程的经济性，我们来看这座行政大楼，它的尺寸为 30 英尺乘 175 英尺。

[kɔːst][ɪn]['æktʃuəl] ['mʌni] [tuː] ['hʌndrəd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [ðə; ði] ['prizənəz] ['duːɪŋ][ðə; ði][wɜːrk] ,

cost	in	actual	money	two	hundred	dollars	,	the	prisoners	doing	the	work	,
成本	在	实际的	钱	二	百	美元	,	这	囚犯	正在做	这	工作	,

实际花费两百美元，由囚犯完成这项工作。

['sɔːɪŋ] [ðə; ði]['lʌmbər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɪmbər][ɑːn][ðə; ði]['prɑːpərti] .

sawing	the	lumber	from	the	timber	on	the	property	.
锯切	这	木材	从	这	木材	在	这	财产	.

从这片土地上的木材上锯下木材。

[ðə; ði][wɜːrk] [pruːvd] [ə; eɪ]['splendɪd]['mɔːrəl][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['tɑːnɪk][tuː; tə][ðə; ði][men] .

The	work	proved	a	splendid	moral	and	physical	tonic	to	the	men	.
这	工作	已证实	一个	灿烂	道德	和	身体的	补品	到	这	男人	.

这项工作对男人们的精神和身体都有极好的滋养作用。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['mɑːtoʊ][wʌz; wəz] [meɪd] , “ [ˌrefər'meɪʃn] , [nɑːt] [vɪn'dɪktɪv] ['pʌnɪʃmənt] .

The	prison	motto	was	made	,	“	Reformation	,	not	vindictive	punishment	.
这	监狱	座右铭	曾是	制成	,	“	宗教改革	,	不是	报复心强的	惩罚	.

监狱的座右铭是：“改造，而非报复性惩罚。”

” [æt; ət][fɜːrst][wʌn] [gɑːrd] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][sɪks] ['prizənəz] .

”	At	first	one	guard	had	charge	of	six	prisoners	.
”	在	第一的	一	警卫	有	收费	的	六	囚犯	.

“起初，一名狱卒负责看管六名囚犯。”

[naʊ] [wʌn][mæn][hæz; həz] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] ['prizənəz] [ænd; ənd][di'rekts][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]

Now	one	man	has	charge	of	twenty	prisoners	and	directs	them	in	their
现在	一	男人	有	收费	的	二十	囚犯	和	导演	他们	在	他们的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

现在，一个人负责管理二十名囚犯，并指导他们工作。

[ðə; ði] ['prizənəz] [duː][nɑːt] [wer] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][baʊnd][æt; ət] [naɪt] .

The	prisoners	do	not	wear	chains	and	are	not	bound	at	night	.
这	囚犯	做	不是	穿	链条	和	是	不是	边界	在	夜晚	.

囚犯们不戴镣铐，晚上也不被捆绑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][baːz][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [tuː] [men] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] - [meɪl]

There	are	no	bars	at	the	windows	and	two	men	take	care	of	225	male
那里	是	不	酒吧	在	这	视窗	和	二	男人	拿	关心	的	-	男性

['prizənəz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][wʌn] ['wʊmən] ['kɛrz] [fɔːr; fər]['sɪksti] ['fiːmeɪl] ['prizənəz] .

prisoners	at	night	and	one	woman	cares	for	sixty	female	prisoners	.
囚犯	在	夜晚	和	一	女士	关心	为了	六十	女性	囚犯	.

窗户上没有铁栏杆，晚上有两名男子照看 225 名男囚犯，一名女子照看 60 名女囚犯。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ðer; ðər] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['prɪzn] [fɑːrm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

During	the	first	year	there	passed	through	the	prison	farm	three	thousand	men	.
期间	这	第一的	年	那里	通过了	通过	这	监狱	农场	三	千	男人	.

第一年，有三千人先后经过了监狱农场。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət]['sɪksti] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] — [dʒʌst] [tuː] [pər] [sent] .

There	were	but	sixty	attempts	to	escape	—	just	two	per	cent	.
那里	是	但	六十	尝试	到	逃脱	—	只是	二	每	中心	.

逃跑尝试只有六十次——仅占百分之二。

['twenti] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] , [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][wʌn][pər] [sent] .

Twenty	of	these	attempts	were	successful	,	or	less	than	one	per	cent	.
二十	的	这些	尝试	是	成功的	,	或者	较少的	比	一	每	中心	.

其中20次尝试成功，成功率不到百分之一。

[ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [kən'faɪnd] .

of	the	total	number	of	men	confined	.
的	这	全部的	数字	的	男人	受限	.

占被监禁男性总数的百分比。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'ruːli] [ɪz]['sɑːlətəri] [kən'faɪnmənt] [ɑːn][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] [bred]

The	punishment	for	the	unruly	is	solitary	confinement	on	a	diet	of	bread
这	惩罚	为了	这	不羁	是	孤	监禁	在	一个	饮食	的	面包

[ænd; ənd]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [faʊnd] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

and	water	and	this	form	of	discipline	has	only	been	found	necessary	for
和	水	和	这	形式	的	纪律	有	仅有的	到过	成立	必要的	为了

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][faɪv]['keɪsɪz] [iːtʃ] [mʌnθ] ,

an	average	of	five	cases	each	month	,
一个	平均的	的	五	案例	每个	月	,

对不守规矩者的惩罚是单独监禁，只给面包和水吃；这种惩戒方式平均每月只适用于五起案件。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['prɪzn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [men] , [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][wʌn][pər] [sent] .

with	an	average	prison	population	of	550	men	,	or	less	than	one	per	cent	.
和	一个	平均的	监狱	人口	的	-	男人	,	或者	较少的	比	一	每	中心	.

监狱平均人口为 550 名男性，不到总人口的百分之一。

[frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][wʌn][tuː; tə] [sep'tembər] [eɪt][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət] [fɔːr] ['wɪmɪn] ['pʌnɪʃt]

From	July	1	to	September	8	there	had	been	but	four	women	punished
从	七月	1	到	九月	8	那里	有	到过	但	四	女性	受到惩罚

.
:
.

从7月1日至9月8日，只有四名女性受到惩罚。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪn][juːz] , [ðə; ði][fɑːrm][wɜːrk][ænd; ənd] ['kʌntri] ['kwaɪət] ,

This	shows	that	the	methods	in	use	,	the	farm	work	and	country	quiet	,
这	演出	那	这	方法	在	使用	,	这	农场	工作	和	国家	安静的	,

这表明，目前采用的方法、农活和乡村的宁静，

[ænd; ənd][ðə; ði] [i'nəublɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [tɔɪl] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

and	the	ennobling	influence	of	honest	toil	in	the	open	,
和	这	升华	影响	的	诚实的	辛劳	在	这	打开	,

以及在公开场合诚实劳动所带来的高尚影响，

[hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] ['wʌndɚz] [ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .

have	accomplished	wonders	in	the	handling	of	the	prisoners	.
有	完成	奇迹	在	这	处理	的	这	囚犯	.

在囚犯管理方面取得了惊人的成就。

[ðen] [ðə; ði][fɑːrm] ['meθəd] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['prizənəz] [ɪz]['splendɪd] [ɪ'kɑːnəmi] .

Then	the	farm	method	of	handling	prisoners	is	splendid	economy	.
然后	这	农场	方法	的	处理	囚犯	是	灿烂	经济	.

那么，这种以农场为单位的囚犯管理方式就是一种极好的经济方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [rɑːk] - ['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [brɪk] - [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
It **is** **estimated** **that** **to** **complete** **the** **rock** **-** **crushing** **and** **brick** **-** **manufacturing**
它 是 估计的 那 到 完全的 这 岩石 - 压碎 和 砖 - 制造业
[plænt] ,
plant **,**
植物 ,

据估计，要建成这座碎石和制砖厂，

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv]
to **finish** **grading** **the** **grounds** **and** **building** **the** **roads** **and** **the** **erection** **of**
到 结束 等级 这 理由 和 建筑 这 道路 和 这 勃起 的
[ə'dɪʃən(ə)l] [baːnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [aʊt'bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ɪk'spensɪz]
additional **barns** **and** **other** **outbuildings** **and** **to** **pay** **the** **ordinary** **expenses**
额外的 谷仓 和 其他 附属建筑 和 到 支付 这 普通的 开支
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [kɔːst] [wɪl] [biː; bi] $120 , - ,
of **the** **prison** **for** **the** **year** **the** **cost** **will** **be** **$120** **,** **000** **,**
的 这 监狱 为了 这 年 这 成本 将要 是 $120 , - ,

完成场地平整、道路建设、增建谷仓和其他附属建筑，以及支付监狱一年的日常开支，费用将为 12 万美元。

[wɪtʃ] [ɪz] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [les] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]
which **is** **thirty** **thousand** **dollars** **less** **than** **it** **cost** **the** **District** **to** **support**
哪个 是 三十 千 美元 较少的 比 它 成本 这 区 到 支持
[ðə; ði] ['prizənəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [jɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊld] [dʒeɪl] ['sɪstəm] .
the **prisoners** **during** **the** **last** **year** **under** **the** **old** **jail** **system** **.**
这 囚犯 期间 这 最后的 年 在下面 这 老的 监狱 系统 .

这比该地区去年在旧监狱系统下安置囚犯的费用少了 3 万美元。

[wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] , [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['mɪstər] . ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] , ['estɪmətz] [ðæt] [ðə; ði]
Within **three** **years** **,** **the** **superintendent** **,** **Mr** **.** **Whittaker** **,** **estimates** **that** **the**
之内 三 年 , 这 校长 , 先生 . 惠特克 , 估算 那 这
[fɑːrm] [wɪl] [biː; bi] [self] - [sə'pɔːrtɪŋ] ,
farm **will** **be** **self** **-** **supporting** **,**
农场 将要 是 自己 - 支持 ,

农场主管惠特克先生估计，三年内该农场就能实现自给自足。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [θɪŋks] ,
and **it** **may** **be** **reasonably** **expected** **,** **the** **superintendent** **thinks** **,**
和 它 可能 是 合理 预期的 , 这 校长 思考 ,

校长认为，这种情况是可以合理预期的。

[ðæt] [ðə; ði] [fɑːrm] [wɪl] [klɪr] [frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər]
that **the** **farm** **will** **clear** **from** **twenty** **to** **thirty** **thousand** **dollars** **a** **year** **after**
那 这 农场 将要 清除 从 二十 到 三十 千 美元 一个 年 后
['peɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] .
paying **all** **the** **expenses** **of** **maintaining** **the** **prisoners** **.**
付费 全部 这 开支 的 保持 这 囚犯 .

扣除维持囚犯生活的所有费用后，该农场每年将净赚两万至三万美元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['sɪstəm] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn] ['prɪzn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
It **is** **found** **that** **the** **new** **system** **has** **caused** **a** **decrease** **in** **prison** **population** **.**
它 是 成立 那 这 新的 系统 有 导致 一个 减少 在 监狱 人口 .

研究发现，新制度导致监狱人口减少。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prizənəz] [rɪ'fɔːrm] ,
Many **of** **the** **prisoners** **reform** **,**
许多 的 这 囚犯 改革 ,

许多囚犯改过自新，

[waɪl] [ðə; ði] [klæs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [noʊ] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɑːnɪst] [tɔɪl] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔːr]

while	the	class	which	has	no	liking	for	honest	toil	and	has	heretofore
尽管	这	班级	哪个	有	不	喜欢	为了	诚实的	辛劳	和	有	此前

['teɪkən] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [dʒeɪl] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ]

taken	a	season	in	the	district	jail	in	search	of	rest	and	refreshment	which	they
已采取	一个	季节	在	这	区	监狱	在	搜索	的	休息	和	清爽	哪个	他们

[kʊd; kəd] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [əb'teɪn] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [ʃaɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [pə'liːs] [kɔːrts] .

could	not	otherwise	obtain	are	fighting	shy	of	the	district	police	courts	.
可以	不是	否则	获得	是	斗争	害羞的	的	这	区	警察	法院	.

而那些不喜欢诚实劳动，并且以前在地区监狱里待过一段时间，以寻求他们在其他地方无法获得的休息和放松的阶层，却对地区警察法庭避之不及。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [naʊ] [ðæt] , [æt; ət] [ðə; ði] ['prezənt] [reɪt] [ʌv; əv] [dɪ'kriːs] ,

It	seems	now	that	,	at	the	present	rate	of	decrease	,
它	似乎	现在	那	,	在	这	展示	速度	的	减少	,

现在看来，按照目前的下降速度，

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] - [fɑːrm] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌnaɪn'tiːn]

the	population	of	the	prison	-	farm	the	second	year	will	be	some	nineteen
这	人口	的	这	监狱	-	农场	这	第二	年	将要	是	一些	十九

['hʌndrəd] [les] [ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] .

hundred	less	than	during	the	first	year	.
百	较少的	比	期间	这	第一的	年	.

监狱农场第二年的人口将比第一年减少约1900人。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['mɪstər] . ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] ,

The	superintendent	,	Mr	.	Whittaker	,
这	校长	,	先生	.	惠特克	,

校长惠特克先生

[ɪn'devərz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [men] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [ɪn] ['evri] [weɪ] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz]

endeavors	to	impress	upon	the	men	that	it	is	better	in	every	way	to	work	as
努力	到	令人印象深刻	之上	这	男人	那	它	是	更好的	在	每一个	方式	到	工作	作为

[friː] [men] [ænd; ənd] [ɜːrn] ['weɪdʒɪz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] [ænd; ənd] [biː; bi]

free	men	and	earn	wages	than	to	be	sent	to	the	farm	and	be
自由的	男人	和	赚	工资	比	到	是	发送	到	这	农场	和	是

[kəm'peld] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['weɪdʒɪz] .

compelled	to	work	without	wages	.
被迫	到	工作	没有	工资	.

努力让男人们明白，作为自由人工作并挣工资，在各方面都比被送到农场被迫无偿劳动要好。

[θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] ['juːsf(ə)l] [ɪm'plɔɪiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːrm] [ɑːr; ər] [men] [huː]

Three	of	the	best	and	most	useful	employees	of	the	farm	are	men	who
三	的	这	最好的	和	最多	有用	雇员	的	这	农场	是	男人	WHO

[wɜːr; wər] [wʌns] [kən'faɪnd] [ˌðer'ɑːn] [æz; əz] ['prizənəz] .

were	once	confined	thereon	as	prisoners	.
是	一次	受限	其上	作为	囚犯	.

农场里最优秀、最有用的三名员工，曾经都是被囚禁在农场里的囚犯。

[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

The	products	of	the	work	on	the	farm	will	not	be	used	in	competition	with
这	产品	的	这	工作	在	这	农场	将要	不是	是	用过的	在	竞赛	和

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

those	of	the	public	.
那些	的	这	民众	.

农场生产的产品不会与公众的产品进行竞争。

[sʌtʃ] ['prɑ:dʌkt] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pʌblɪk]
Such products will be used in connection with the support of other public
这样的 产品 将要 是 用过的 在 联系 和 这 支持 的 其他 民众
[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [roʊdz] . [-]
institutions or in the construction of public roads . [10]
机构 或者 在 这 建造 的 民众 道路 . [-]

这些产品将用于支持其他公共机构或用于公共道路建设。[10]

[ɪn] [ðə; ði] ['prizənəz] - [eɪd] [fi:ld]
IN THE PRISONERS ' AID FIELD
在 这 囚犯 - 援助 场地

在囚犯援助领域

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['frendləs] . [[wʌn]]
THE ORIGIN OF THE SOCIETY FOR THE FRIENDLESS . [1]
这 起源 的 这 社会 为了 这 没有朋友 . [1]

无友社的起源。[1]

[ðə; ði][sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['frendləs] [gru:] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [rev] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
The Society for the Friendless grew out of the efforts of Rev . and Mrs .
这 社会 为了 这 没有朋友 生长 出去 的 这 努力 的 牧师 . 和 太太 .
['edwərd][ə; eɪ] . - [tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]['dʒi:zəs][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n]
Edward A . Fredenhagen to apply the methods of Jesus to the redemption
爱德华 一个 . - 到 申请 这 方法 的 耶稣 到 这 赎回
[ʌv; əv][ðə; ði] [səb'mɜ:rdʒd] ['mæsɪz] .
of the submerged masses .
的 这 湮 群众 .

“无友者协会”的成立源于爱德华·A·弗雷登哈根牧师夫妇的努力，他们致力于运用耶稣的方法来救赎那些迷失的大众。

[ðə; ði][fɜ:rst][hoʊm][wʌz; wəz]['oʊpənd][æt; ət] - ['wɑ:ʃˌbɝ:n] ['ɑ:veɪ] . , [tə'pi:kə] , ['kænzəs] .
The first home was opened at 1219 Washburn Ave . , Topeka , Kansas .
这 第一的 家 曾是 打开 在 - 沃什伯恩 大道 . , 托皮卡 , 堪萨斯州 .

第一所养老院位于堪萨斯州托皮卡市沃什伯恩大道 1219 号。

['pri:viəs] [tu:; tə] [ðɪs] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][men][hæd; həd] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk]
Previous to this , a group of leading men had been interested in the work
以前的 到 这 , 一个 团体 的 领导 男人 有 到过 感兴趣的 在 这 工作
.
:
.

在此之前，有一群男主角对这项工作很感兴趣。

['fɔ:rmoʊst] [ə'mʌŋ] [ði:z] [wʌz; wəz][dʒʌdʒ][ti:] . [ef] . ['gɑ:rvɝ] .
Foremost among these was Judge T . F . Garver .
首先 之中 这些 曾是 法官 T . F . 加弗 .

其中最重要的是法官 TF Garver。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələr] ,
He became the first president and the counsellor ,
他 成为 这 第一的 总统 和 这 顾问 ,

他成为第一任总统兼顾问，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪz] ['kaunsəlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]['li:g(ə)l]['tælənt][hæv; həv]['eɪdɪd][ɪn]
and his wise counsels as well as his legal talent have aided in
和 他的 明智的 律师 作为 出色地 作为 他的 合法的 天赋 有 协助 在
[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][sə'saɪəti][tu:; tə][ɪts]['prez(ə)nt] ['kerfəli] [dɪ'veləpt] ['li:g(ə)l][ænd; ənd]
directing the society to its present carefully developed legal and
导演 这 社会 到 它是 展示 小心 发达 合法的 和
[ˌfɪlən'θrɑ:pɪk] ['steɪtəs; 'stætəs] .
philanthropic status .
慈善 地位 .

他的明智建议和法律才能帮助引导该协会发展成为如今精心构建的法律和慈善体系。

[ðə; ði][fɜːrst] [tʊr] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['kænzəs] , [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [dɪ'sembər] , - .

The	first	tour	,	to	investigate	Kansas	,	was	made	in	December	,	1900	.
这	第一的	旅游	,	到	调查	堪萨斯州	,	曾是	制成	在	十二月	,	-	.

第一次考察是在 1900 年 12 月进行的，目的是考察堪萨斯州。

[ðə; ði]['fæməli] [riːtʃt] [tə'piːkə] [ɪn][ðə; ði] ['krɪsməs] ['hɑːlədeɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

The	family	reached	Topeka	in	the	Christmas	holidays	of	the	same	year	.
这	家庭	达到	托皮卡	在	这	圣诞节	假期	的	这	相同的	年	.

同年圣诞节假期，一家人抵达了托皮卡。

[wɜːrk] [bɪ'gæn][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ['kʌlmineitid] [ɪn]['eɪprəl] , - ,

Work	began	at	once	and	culminated	in	April	,	1901	,
工作	开始	在	一次	和	达到顶峰	在	四月	,	-	,

工程立即开始，并于1901年4月竣工。

[ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] [ʌv; əv][dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][ænd; ənd]

in	the	organization	of	the	first	board	of	directors	and
在	这	组织	的	这	第一的	木板	的	导演	和

[ðə; ði] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs][sə'saɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['frendləs] .

the	incorporation	of	the	Kansas	society	for	the	friendless	.
这	公司	的	这	堪萨斯州	社会	为了	这	没有朋友	.

参与组建第一届董事会，并成立堪萨斯州无家可归者协会。

[ðə; ði][sə'saɪəti][wʌz; wəz] ['welkəmd] ['hɑːrtɪli] [baɪ] ['gʌvərnər] ['dʌbljuː] . [iː] . ['stænli] , [ænd; ənd][baɪ][dʒeɪ] .

The	society	was	welcomed	heartily	by	Governor	W	.	E	.	Stanley	,	and	by	J	.
这	社会	曾是	欢迎	衷心地	经过	州长	W	.	E	.	斯坦利	,	和	经过	J	.

[es] . ['sɪmənz] ,

S	.	Simmons	,
S	.	西蒙斯	,

该协会受到了州长 WE Stanley 和 JS Simmons 的热烈欢迎。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [æt; ət] ['hʌtʃɪnsən] .

superintendent	of	the	reformatory	at	Hutchinson	.
校长	的	这	感化院	在	哈钦森	.

哈钦森感化院院长。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dʒuːn] [rev] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . ['hɔfmən] , [dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæplɪnsi] [æt; ət][ðə; ði]

The	following	June	Rev	.	R	.	A	.	Hoffman	,	just	leaving	the	chaplaincy	at	the
这	下列的	六月	牧师	.	拉	.	一个	.	霍夫曼	,	只是	离开	这	牧师	在	这

[ˌpenɪ'tenʃəri] ,

penitentiary	,
监狱	,

次年六月，R.A.霍夫曼牧师刚刚离开监狱牧师的岗位，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːrst]['dɪstrɪkt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [wɪð; wɪθ] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət][sə'liːnə] , [ænd; ənd]

became	the	first	district	superintendent	,	with	headquarters	at	Salina	,	and
成为	这	第一的	区	校长	,	和	总部	在	萨利纳	,	和

[sɜːrvd] [ðə; ði][sə'saɪəti][fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] .

served	the	society	for	six	years	.
服务	这	社会	为了	六	年	.

成为第一任地区主管，总部设在萨利纳，为该协会服务了六年。

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɑːrd][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][wɜːrk][ænd; ənd][left][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

He	did	a	great	deal	of	hard	and	capable	work	and	left	to	go	to
他	做过	一个	伟大的	交易	的	难的	和	有能力的	工作	和	左边	到	去	到

[ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

the	Colorado	prison	association	.
这	科罗拉多州	监狱	协会	.

他做了很多艰苦而出色的工作，然后离开去了科罗拉多州监狱协会。

[ðə; ði][nekst] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [tuː; tə][dʒɔɪn][wʌz; wəz] [rev] . [fræŋk] ['breɪnɝd] ,

The	next	superintendent	to	join	was	Rev	.	Frank	Brainerd	,
这	下一个	校长	到	加入	曾是	牧师	.	坦率	布雷纳德	,

下一位加入的负责人是弗兰克·布雷纳德牧师。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsu:pərɪn'tendənt][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] .

a	neighboring	pastor	of	the	general	superintendent	in	Illinois	.
一个	邻接	牧师	的	这	一般的	校长	在	伊利诺伊州	.

伊利诺伊州总监督的一位邻近牧师。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔ:r; fər]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [ænd; ənd][dɪd]

He	remained	with	the	society	for	seven	and	a	half	years	and	did
他	剩余	和	这	社会	为了	七	和	一个	一半	年	和	做过

['eksələnt] [wɜ:rk] .

excellent	work	.
出色的	工作	.

他在该协会工作了七年半，表现出色。

[hi:; hi] [left] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['tʃæritiz] [ɪn]['kænzəs] ['sɪti] ,

He	left	to	become	general	secretary	of	the	associated	charities	in	Kansas	City	,
他	左边	到	变得	一般的	秘书	的	这	联系	慈善机构	在	堪萨斯州	城市	,

['kænzəs] .

Kansas	.
堪萨斯州	.

他离开前往堪萨斯州堪萨斯城，担任相关慈善机构的总书记。

[ðə; ði][θɜ:rd] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [wʌz; wəz] [rev] . [dʒɔ:rdʒ] [es] . ['rɪkər] , [ə; eɪ] ['skɑ:lərli] ['pæstər] ,

The	third	superintendent	was	Rev	.	George	S	.	Ricker	,	a	scholarly	pastor	,
这	第三	校长	曾是	牧师	.	乔治	S	.	里克	,	一个	学术性的	牧师	,

第三任院长是乔治·S·里克牧师，他是一位博学的牧师。

[hu:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][wɜ:rk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɔ:st] ['klæsɪz] .

who	desired	to	give	the	remainder	of	his	life	to	work	among	the	lost	classes	.
WHO	想要的	到	给	这	余	的	他的	生活	到	工作	之中	这	丢失的	课程	.

他渴望将余生奉献给失落的阶级。

[hi:; hi][ɪz] [stɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][ɪz]['si:niər] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [su:pərɪn'tendənts]

He	is	still	with	the	society	,	and	is	senior	among	all	the	district	superintendents
他	是	仍然	和	这	社会	,	和	是	高级的	之中	全部	这	区	督学

.

:
.

他仍然在该协会任职，并且是所有地区主管中资历最深的。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tempəreri] [hoʊm]

By	the	autumn	of	1901	the	employment	department	and	the	temporary	home
经过	这	秋天	的	-	这	就业	部门	和	这	暂时的	家

[wɜ:r; wər] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

were	well	established	.
是	出色地	已确立的	.

到 1901 年秋季，就业部门和临时住所都已基本建成。

[ðen] [ðə; ði][nekst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][step][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kænzəs]

Then	the	next	important	step	was	taken	in	the	organization	in	the	Kansas
然后	这	下一个	重要的	步	曾是	已采取	在	这	组织	在	这	堪萨斯州

[ˌpenɪ'tenʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['prɪzn] [li:gz] ,

Penitentiary	of	the	first	of	a	series	of	prison	leagues	,
监狱	的	这	第一的	的	一个	系列	的	监狱	联赛	,

随后，堪萨斯州监狱迈出了组织监狱联盟的重要一步，成立了第一个监狱联盟，这是一系列监狱联盟中的第一个。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['nuːkliəs][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][dʒeɪl]

which	were	to	form	the	nucleus	of	the	important	department	of	jail
哪个	是	到	形式	这	核	的	这	重要的	部门	的	监狱

[ænd; ənd] ['prɪzn] [ɪ'vændʒəlɪzəm] .

and	prison	evangelism	.
和	监狱	传福音	.

这构成了监狱福音传播这一重要部门的核心。

['tʃæplɪn] [məkbraɪən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [liːg] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪt]

Chaplain	McBrian	became	the	superintendent	of	this	league	and	for	the	eight
牧师	麦克布莱恩	成为	这	校长	的	这	联盟	和	为了	这	八

['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæplɪnsi] ,

years	of	his	chaplaincy	,
年	的	他的	牧师	,

麦克布莱恩牧师成为了这个联盟的负责人，在他担任牧师的八年里，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] .

was	the	unwavering	friend	of	the	Society	.
曾是	这	坚定不移	朋友	的	这	社会	.

是该协会坚定不移的朋友。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ɪts]

It	soon	became	evident	that	the	religious	work	in	the	prison	would	not	have	its
它	很快	成为	明显	那	这	宗教	工作	在	这	监狱	会	不是	有	它是

['raɪtf(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ən'les] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [rɪ'fɔːrm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn]

rightful	opportunity	unless	the	department	of	prison	reform	should	be	developed	in
正当的	机会	除非	这	部门	的	监狱	改革	应该	是	发达	在

[ðə; ði] [steɪt] .

the	state	.
这	状态	.

很快人们就意识到，除非该州建立监狱改革部门，否则监狱中的宗教工作将无法获得应有的机会。

[soʊ][ðə; ði][sə'saɪəti][bɪ'gæn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət]

So	the	society	began	a	campaign	for	the	passage	of	the	indeterminate
所以	这	社会	开始	一个	活动	为了	这	通道	的	这	不定

['sentəns] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'roʊl] [lɔː] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

sentence	and	the	parole	law	to	apply	to	the	penitentiary	the	same	as	it
句子	和	这	言语	法律	到	申请	到	这	监狱	这	相同的	作为	它

[wʌz; wəz] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmətɔːri] .

was	operating	in	the	Reformatory	.
曾是	操作	在	这	感化院	.

因此，该协会开始发起一场运动，要求将不定期刑罚和假释法应用于监狱，使其与感化院的运作方式相同。

[ðɪs] [pæst] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər][ɪn] - ,

This	passed	the	legislature	in	1903	,
这	通过了	这	立法机关	在	-	,

该法案于1903年获得立法机关通过。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [lɔːz] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kraɪm]

and	has	been	one	of	the	most	successful	laws	bearing	upon	the	crime
和	有	到过	一	的	这	最多	成功的	法律	轴承	之上	这	犯罪

['prɑːbləm] , ['ɑpəretɪŋ] [ɪn]['kænzəs] .

problem	,	operating	in	Kansas	.
问题	,	操作	在	堪萨斯州	.

堪萨斯州实施的这项法律是解决犯罪问题最成功的法律之一。

['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [taɪp] ['pʌnɪʃmənt]

Under	it	the	penitentiary	has	been	changed	from	an	old	type	punishment
在下面	它	这	监狱	有	到过	已更改	从	一个	老的	类型	惩罚

['prɪzn] [tuː; tə][æn; ən][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [rɪ'fɔːrmətɔːri] .

prison	to	an	up	-	to	-	date	reformatory	.
监狱	到	一个	向上	-	到	-	日期	感化院	.

根据该法令，监狱已从旧式的惩罚监狱转变为现代化的教养院。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['prɪzn] ['mænɪdʒmənt] [hæz; həz] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]

The	improvement	in	prison	management	has	kept	pace	with	the	change	in	the
这	改进	在	监狱	管理	有	保留	步伐	和	这	改变	在	这

['krɪmɪn(ə)l][koʊd] .

criminal	code	.
刑事	代码	.

监狱管理的改进与刑法的变化保持同步。

['faɪndɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][dʒeilz][ʌv; əv]['kænzəs] , [ðə; ði][sə'saɪəti][bɪ'gæn] , [ɪn] - ,

Finding	children	in	the	jails	of	Kansas	,	the	society	began	,	in	1903	,
寻找	孩子们	在	这	监狱	的	堪萨斯州	,	这	社会	开始	,	在	-	,

该组织于1903年成立，其宗旨是在堪萨斯州的监狱里寻找儿童。

[ə; eɪ] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt] [ækt] .

a	campaign	for	the	juvenile	court	act	.
一个	活动	为了	这	少年	法庭	行为	.

一项支持少年法庭法案的运动。

[ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['senət] [ɪn] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

The	bill	to	introduce	it	in	the	state	senate	in	1903	was	defeated	.
这	账单	到	介绍	它	在	这	状态	参议院	在	-	曾是	战败	.

1903 年，在州参议院提出的这项法案被否决了。

[ðen] ['faːloʊd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] , ['kʌvərɪŋ] [tuː] ['jɪrz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər]

Then	followed	the	campaign	,	covering	two	years	,	in	which	there	was	delivered	over
然后	随后	这	活动	,	覆盖	二	年	,	在	哪个	那里	曾是	发表	超过

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ə'dresiz] .

two	thousand	addresses	.
二	千	地址	.

随后展开了为期两年的宣传活动，期间发表了两千多场演讲。

['oʊvər] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kɔːlz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Over	twenty	thousand	calls	were	made	on	individuals	in	the	state	during	the
超过	二十	千	呼叫	是	制成	在	个人	在	这	状态	期间	这

[baɪ'enɪəm] .

biennium	.
两年期	.

在这两年期间，该州共向个人拨打了两万多个电话。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɪ'lænθrəpɪsts] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][soʊ'saɪɪtiːz][eɪd] .

Leading	philanthropists	came	to	the	society's	aid	.
领导	慈善家	来了	到	这	社会的	援助	.

一些知名慈善家向该协会伸出了援手。

[ðə; ði] [bɪl] [pæst] [juˈnænɪməsli] [bəuθ] [haʊs] [ænd; ənd] ['senət] ,

The	bill	passed	unanimously	both	house	and	senate	,
这	账单	通过了	一致	两个都	房子	和	参议院	,

该法案在众议院和参议院均获得一致通过。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti] [ɪn]['kænzəs] .

and	a	juvenile	court	was	established	in	every	county	in	Kansas	.
和	一个	少年	法庭	曾是	已确立的	在	每一个	县	在	堪萨斯州	.

堪萨斯州的每个县都设立了少年法庭。

[ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [kɔ:rt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] ['mɔdld] ['æftər] [ðæt] [ʌv; əv]

The	juvenile	court	system	of	this	state	is	modeled	after	that	of
这	少年	法庭	系统	的	这	状态	是	建模	后	那	的

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

该州的少年法庭系统是仿照科罗拉多州的少年法庭系统建立的。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kænzəs][sə'saɪəti][æz; əz][ə; eɪ]['nu:kliəs] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsu:pərɪn'tendənt] [ək'septɪd] [kɔ:lz]

Taking	the	Kansas	society	as	a	nucleus	,	the	general	superintendent	accepted	calls
采取	这	堪萨斯州	社会	作为	一个	核	,	这	一般的	校长	公认	呼叫

['ɪntu:] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪɪŋ] [steɪts] .

into	Missouri	and	outlying	states	.
进入	密苏里州	和	边远	各州	.

以堪萨斯州协会为核心，总负责人接受了密苏里州和周边各州的邀请。

[ðə; ði][fɜ:rst][step][wʌz; wəz][tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ə; eɪ] [li:g] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [steɪt] [ˌpenɪ'tenʃəri] ,

The	first	step	was	to	organize	a	league	in	the	Missouri	state	penitentiary	,
这	第一的	步	曾是	到	组织	一个	联盟	在	这	密苏里州	状态	监狱	,

['ʌndər] ['tʃæplɪn] [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .

under	Chaplain	Geo	.
在下面	牧师	地理	.

第一步是在密苏里州立监狱组织一个联盟，由牧师乔治领导。

[dʒeɪ] . ['wɔrən] , [di:] . [di:] .

J	.	Warren	,	D	.	D	.
J	.	沃伦	,	D	.	D	.

J. Warren，DD

[sɪns] [ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsu:pərɪn'tendənt][hæz; həz] [meɪd] ['twenti] - [sɪks]['meɪdʒər][ænd; ənd] ['meni]

Since	then	the	general	superintendent	has	made	twenty	-	six	major	and	many
自从	然后	这	一般的	校长	有	制成	二十	-	六	主要的	和	许多

['maɪnər]['næʃ(ə)nəl][tuə; tu:r] ,

minor	national	tours	,
次要的	国家的	旅游	,

此后，总督进行了二十六次大型全国巡视和许多小型全国巡视。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [wʌn] ['bi:ɪŋ] ['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

the	longest	one	being	seven	thousand	miles	.
这	最长	一	存在	七	千	英里	.

最长的一段长达七千英里。

['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] , [ˌfɪf'ti:n] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti]

During	that	period	,	fifteen	states	have	been	opened	to	the	work	of	the	society
期间	那	时期	,	十五	各州	有	到过	打开	到	这	工作	的	这	社会

.

:
.

在此期间，已有十五个国家向该协会开放了工作。

[ʌv; əv] [ði:z] [ɪ'lev(ə)n] [stɪl] [meɪn'teɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['frendləs] .

Of	these	eleven	still	maintain	the	society	for	the	friendless	.
的	这些	十一	仍然	维持	这	社会	为了	这	没有朋友	.

这十一人中仍有人维持着无朋友者的社团。

['ministəz] [-]

Ministers	[	11	]
部长们	[	-	]

部长们[11]

[ʌv; əv][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [ˌkɑ:nsɪ'kreɪʃn] [hæv; həv] [ək'septɪd] [kɔ:lz][tu:; tə][bi:; bi] [su:pərɪn'tendənts] .

of	ability	and	consecration	have	accepted	calls	to	be	superintendents	.
的	能力	和	祝圣	有	公认	呼叫	到	是	督学	.

有能力且虔诚的人接受了担任主管的邀请。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˌsev(ə)n'ti:n][ʌv; əv] [ði:z] [naʊ][ɪn][fʊl] ['sɜ:rvɪs] , [wɪð; wɪθ][tu:] ['leɪmən] ['gɪvɪŋ] [pɑ:rt]

There	are	seventeen	of	these	now	in	full	service	,	with	two	laymen	giving	part
那里	是	十七	的	这些	现在	在	满的	服务	,	和	二	外行	给予	部分

[taɪm] .

time	.
时间	.

目前有十七座这样的教堂在全面运营，还有两位非专业人士兼职。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['twenti] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [æk'tɪvəti][ɪn]['pi:n(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ə'rɪdʒənəli]

There	are	twenty	centers	of	religious	activity	in	penal	institutions	,	originally
那里	是	二十	中心	的	宗教	活动	在	刑事	机构	,	起初

[prə'dʒektid][baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti] .

projected	by	the	society	.
预计	经过	这	社会	.

监狱中设有二十个宗教活动中心，最初是由该协会规划的。

[wen] [ðə; ði][sə'saɪəti][wʌz; wəz][naɪn] ['jɪrz] [oʊld][ðə; ði][fɜ:rst]['næʃ(ə)nəl][kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz][held][ɪn]

When	the	society	was	nine	years	old	the	first	national	convention	was	held	in
什么时候	这	社会	曾是	九	年	老的	这	第一的	国家的	习俗	曾是	握住	在

['kænzəs] ['sɪti] ,

Kansas	City	,
堪萨斯州	城市	,

该协会成立九岁时，在堪萨斯城举行了第一次全国代表大会。

[ɪn]['dʒænjueri] , - .

in	January	,	1910	.
在	一月	,	-	.

1910年1月。

[ɪn] - [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sə'saɪəti][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spændɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]

In	1906	the	original	society	had	been	expanded	from	a	state	organization
在	-	这	原来的	社会	有	到过	扩展	从	一个	状态	组织

[tu:; tə][wʌn] [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

to	one	including	all	the	states	and	territories	in	the	United	States	.
到	一	包括	全部	这	各州	和	领土	在	这	团结的	各州	.

1906年，原先的协会从一个州级组织扩展到包括美国所有州和地区的组织。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] - [ðə; ði][fɜ:rst] [ɪ'lektɪv] ['næʃ(ə)nəl] [bɔ:rd] [wʌz; wəz]

At	the	first	national	convention	in	1910	the	first	elective	national	board	was
在	这	第一的	国家的	习俗	在	-	这	第一的	选修课	国家的	木板	曾是

['tʃoʊzn] .

chosen	.
选定	.

在 1910 年举行的第一次全国代表大会上，选出了第一届民选全国理事会。

['pri:viəs] [tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv][dɜ-'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, di:'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][ʌv; əv][ðə; ði] " ['kænzəs]

Previous	to	this	the	board	of	directors	of	the	"	Kansas
以前的	到	这	这	木板	的	导演	的	这	"	堪萨斯州

[ænd; ənd] [mɪ'zʊri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and	Missouri	division	,
和	密苏里州	分配	,

在此之前，"堪萨斯州和密苏里州分部"的董事会，

" (['kænzəs][ænd; ənd] [mɪ'zʊri] ['hævɪŋ] [bɪn] [ju'naɪtɪd][ɪn][wʌn]['ju:nɪt][ʌv; əv] ['terətɔ:ri]) ,

"	(	Kansas	and	Missouri	having	been	united	in	one	unit	of	territory	)	,
"	(	堪萨斯州	和	密苏里州	拥有	到过	团结的	在	一	单元	的	领土	)	,

（堪萨斯州和密苏里州合并为一个领土单位），

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['hoʊldɪŋ] [bɔːrd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] .

was	a	holding	board	for	all	the	work	in	the	other	states	.
曾是	一个	保持	木板	为了	全部	这	工作	在	这	其他	各州	.

是其他州所有工作的统筹机构。

[ɪn][noʊ'vembər] , - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [muːvd] [frʌm; frəm] [tə'piːkə] [tuː; tə]['kænzəs]

In	November	,	1908	,	the	general	office	was	moved	from	Topeka	to	Kansas
在	十一月	,	-	,	这	一般的	办公室	曾是	已搬	从	托皮卡	到	堪萨斯州

['sɪti] ,

City	,
城市	,

1908年11月，总办事处从托皮卡迁至堪萨斯城。

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] ['biːɪŋ] [ɪn] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tempəreri] [hoʊm][ɑːn][ðə; ði]['kænzəs][saɪd][ʌv; əv]

the	office	being	in	Missouri	and	the	temporary	home	on	the	Kansas	side	of
这	办公室	存在	在	密苏里州	和	这	暂时的	家	在	这	堪萨斯州	边	的

[ðə; ði][laɪn] .

the	line	.
这	线	.

办公室设在密苏里州，临时住所设在堪萨斯州一侧。

[ðə; ði][fɜːrst]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['siːkwəns] .

The	first	national	convention	came	as	a	natural	sequence	.
这	第一的	国家的	习俗	来了	作为	一个	自然的	顺序	.

第一次全国代表大会的召开是顺理成章的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [mɔːr] [kəm'pliːtli] [dɪ'veləp] [ðɪs] ['sloʊli] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

It	was	to	more	completely	develop	this	slowly	evolving	organization	,
它	曾是	到	更多的	完全地	发展	这	缓慢地	演变	组织	,

这是为了更全面地发展这个缓慢演变的组织，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['kʌvər][ɔːl][ðə; ði] ['teritəriz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɔːrgənɪzəm] — [ðə; ði]

so	that	it	would	cover	all	the	territories	occupied	by	the	living	organism	—	the
所以	那	它	会	覆盖	全部	这	领土	占领	经过	这	活的	生物	—	这

[sə'saɪəti][ɪt'self] .

society	itself	.
社会	本身	.

这样它就能覆盖生物体——社会本身——所占据的所有领土。

[nuː] ['prɪzn] [hed] ['nɒmɪneɪtɪd] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

NEW	PRISON	HEAD	NOMINATED	IN	MASSACHUSETTS	.
新的	监狱	头	提名	在	马萨诸塞州	.

马萨诸塞州提名新监狱长。

['wɔrən] [ef] . ['spɔːldiŋ] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Warren	F	.	Spalding	,	Secretary	of	the	Massachusetts	Prison	Association	,
沃伦	F	.	斯伯丁	,	秘书	的	这	马萨诸塞州	监狱	协会	,

[hæz; həz] [bɪn] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ] ['gʌvərnər] [fɑːs] ,

has	been	nominated	by	Governor	Foss	,
有	到过	提名	经过	州长	福斯	,

马萨诸塞州监狱协会秘书沃伦·F·斯伯丁已获得州长福斯的提名。

['tʃermən] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] , [sək'siːdɪŋ] ['mɪstər] . - .

chairman	and	executive	of	the	Prison	Commission	,	succeeding	Mr	.	Pettigrove	.
主席	和	管理人员	的	这	监狱	委员会	,	成功	先生	.	-	.

接替佩蒂格罗夫先生担任监狱委员会主席兼执行官。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən]['trænskrɪpt] [sez] [ˌedɪ'tɔːriəli] :

Of	the	appointment	the	Boston	Transcript	says	editorially	:
的	这	预约	这	波士顿	文字稿	说道	编辑	:

《波士顿纪事报》在社论中对这项任命评论道：

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [sə'plæntid] [wʌn] [gʊd] [mæn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [gʊd] [mæn] .

The	Governor	has	supplanted	one	good	man	with	another	good	man	.
这	州长	有	取代	一	好的	男人	和	其他	好的	男人	.

州长用一位好人取代了另一位好人。

[ðæt] ['mɪstər] . - [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:ə'pɔɪntɪd, ˌri:ə'pɔɪnɪd][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ]

That	Mr	.	Pettigrove	was	not	to	be	reappointed	was	announced	by
那	先生	.	-	曾是	不是	到	是	重新任命	曾是	宣布	经过

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sʌm; səm] [wi:ks] [ə'goʊ] ,

the	governor	some	weeks	ago	,
这	州长	一些	周	前	,

州长几周前宣布，佩蒂格罗夫先生将不再获得连任。

[ænd; ənd] [jet] ['mɪstər] . - [frendz] [hoʊpt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˌri:kən'sɪdər] ,

and	yet	Mr	.	Pettigrove's	friends	hoped	that	he	would	reconsider	,
和	然而	先生	.	-	朋友们	希望	那	他	会	重新考虑	,

然而，佩蒂格罗夫先生的朋友们仍然希望他能重新考虑。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɑ:n][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] .

as	he	had	done	on	so	many	other	occasions	.
作为	他	有	完毕	在	所以	许多	其他	场合	.

就像他之前多次做的那样。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gret] [æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv]['mɪstər] . - , [hu:] ,

There	will	be	regret	at	the	passing	of	Mr	.	Pettigrove	,	who	,
那里	将要	是	后悔	在	这	通过	的	先生	.	-	,	WHO	,

佩蒂格罗夫先生的逝世令人惋惜，他

[ɪn][ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['prɪzn] [kə'mɪʃənər] [hæz; həz] [sɜ:rvd] [ðə; ði]

in	the	many	years	in	which	he	has	been	prison	commissioner	has	served	the
在	这	许多	年	在	哪个	他	有	到过	监狱	专员	有	服务	这

[steɪt] [wel] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd]['ri:əl]

State	well	and	given	his	department	the	benefit	of	long	experience	and	real
状态	出色地	和	给定	他的	部门	这	益处	的	长的	经验	和	真实的

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

在他担任监狱专员的这些年里，他为州政府做出了卓越贡献，并为他的部门带来了丰富的经验和真正的能力。

[ðə; ði]['pʌblɪk] , [waɪl] [rɪ'grɛtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv] - , [wɪl] ['welkəm] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ]

The	public	,	while	regretting	the	departure	of	Pettigrove	,	will	welcome	the	incoming
这	民众	,	尽管	后悔	这	离开	的	-	,	将要	欢迎	这	即将到来

[ʌv; əv] ['spɔ:ldiŋ] .

of	Spalding	.
的	斯伯丁	.

公众虽然对佩蒂格罗夫的离开感到惋惜，但也会欢迎斯伯丁的到来。

[æz; əz] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

As	secretary	of	the	Massachusetts	prison	association	for	many	years	,
作为	秘书	的	这	马萨诸塞州	监狱	协会	为了	许多	年	,

多年来担任马萨诸塞州监狱协会秘书，

[ænd; ənd] [bækt] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['prɪzn] ['leɪbər] [ə'ferz] ,

and	backed	by	his	long	experience	in	prison	labor	affairs	,
和	支持的	经过	他的	长的	经验	在	监狱	劳动	事务	,

凭借他在监狱劳工事务方面的丰富经验，

['mɪstər] . ['spɔ:ldiŋ] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] ['prɪzn] [men][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Mr . **Spalding** **has** **been** **one** **of** **the** **foremost** **prison** **men** **of** **the** **United**
先生 . 斯伯丁 有 到过 一 的 这 首先 监狱 男人 的 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

斯伯丁先生是美国最杰出的囚犯之一。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['sekrəteri] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['li:dər] [ɪn]
The **association** **of** **which** **he** **is** **the** **secretary** **has** **been** **a** **leader** **in**
这 协会 的 哪个 他 是 这 秘书 有 到过 一个 领导者 在
[prə'gresɪv] [aɪ'di:əz][ɑ:n] ['prɪzn] ['mænɪdʒmənt] ,
progressive **ideas** **on** **prison** **management** **,**
进步 想法 在 监狱 管理 ,

他担任秘书的协会一直是监狱管理进步理念的引领者。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mɪstər] . ['spɔ:ldiŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fɪsər][ænd; ənd][ɪ'nɪʃieɪtər] .
and **in** **this** **Mr** . **Spalding** **has** **been** **the** **executive** **officer** **and** **initiator** .
和 在 这 先生 . 斯伯丁 有 到过 这 管理人员 官 和 发起者 .

而斯伯丁先生正是这项工作的执行官和发起人。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['kwestʃən] [wət'evər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪvnɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['spɔ:ldɪŋz]
There **will** **be** **no** **question** **whatever** **of** **the** **progressiveness** **of** **Mr** . **Spalding's**
那里 将要 是 不 问题 任何 的 这 进步性 的 先生 . 斯伯丁的
[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] .
administration **and** **of** **the** **value** **of** **his** **services** **to** **the** **State** .
行政 和 的 这 价值 的 他的 服务 到 这 状态 .

斯伯丁先生的执政理念具有进步性，他对国家的贡献也毋庸置疑。

['mɪstər] . ['spɔ:ldiŋ] [ɪz][nɑ:t] [ˌʌnfə'mɪliər] [tu:; tə] [ðæt] ['ɑ:fɪs] ,
Mr . **Spalding** **is** **not** **unfamiliar** **to** **that** **office** **,**
先生 . 斯伯丁 是 不是 陌生 到 那 办公室 ,

斯伯丁先生对那个办公室并不陌生。

['hævɪŋ] [bɪn] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] - [ʌn'tɪl][hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪn] - .
having **been** **secretary** **of** **it** **from** **1879** **until** **he** **resigned** **in** **1888** .
拥有 到过 秘书 的 它 从 - 直到 他 辞职 在 - .

他从 1879 年起担任该机构秘书，直到 1888 年辞职。

['mɪstər] . ['spɔ:ldiŋ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] ['hɪlzbɝoʊ] , [en] . [eɪtʃ] . , [dʒæn] . - , - ,
Mr . **Spalding** **was** **born** **in** **Hillsboro** **,** **N** . **H** . **,** **Jan** . **14** **,** **1841** **,**
先生 . 斯伯丁 曾是 出生 在 希尔斯伯勒 , N . H . , 一月 . - , - ,

斯伯丁先生于1841年1月14日出生于新罕布什尔州希尔斯伯勒。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv] ['næʃuə] , [en] . [eɪtʃ] .
but **was** **educated** **in** **the** **public** **schools** **of** **Nashua** **,** **N** . **H** .
但 曾是 受过教育 在 这 民众 学校 的 纳舒亚 , N . H .

但他曾在新罕布什尔州纳舒厄的公立学校接受教育。

['æftər] ['li:vɪŋ] [skuːl] [hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ['bɪznəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [pleɪs] [fɔ:r; fər]
After **leaving** **school** **he** **engaged** **in** **the** **furniture** **business** **in** **his** **native** **place** **for**
后 离开 学校 他 已订婚的 在 这 家具 商业 在 他的 本国的 地方 为了
['sevrəl] ['jɪrz] ,
several **years** **,**
一些 年 ,

离开学校后，他在家乡从事家具生意几年。

[ænd; ənd][ɪn] - [keɪm] [tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .
and **in** **1870** **came** **to** **Boston** .
和 在 - 来了 到 波士顿 .

1870年来到波士顿。

[ðer; ðər][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['deɪli] [nuːz] ,

There	he	became	connected	with	the	Boston	Daily	News	,
那里	他	成为	连接	和	这	波士顿	日常的	消息	,

在那里，他与《波士顿每日新闻》建立了联系。

[ænd; ənd]['leɪtər] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gloʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bʊlətɪn] , [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ]

and	later	worked	for	the	Globe	and	the	Commercial	Bulletin	,	both	as	a
和	之后	工作	为了	这	地球	和	这	商业的	公告	,	两个都	作为	一个

[rɪ'pɔːrtər] [ænd; ənd][æn; ən]['edɪtər] .

reporter	and	an	editor	.
记者	和	一个	编辑	.

后来，他先后在《环球报》和《商业公报》担任记者和编辑。

[sɪns] - [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['rezɪdənt][ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]

Since	1872	he	has	been	a	resident	of	Cambridge	and	represented	a
自从	-	他	有	到过	一个	居民	的	剑桥	和	代表	一个

['dɪstrɪkt][ɪn] [ðæt] ['sɪti][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt] ['dʊrɪŋ] - [ænd; ənd] - .

district	in	that	city	in	the	general	court	during	1894	and	1895	.
区	在	那	城市	在	这	一般的	法庭	期间	-	和	-	.

自 1872 年以来，他一直是剑桥的居民，并在 1894 年和 1895 年代表该市的一个地区在州议会任职。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['prɪzn] [wɜːrk][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

He	has	been	engaged	in	prison	work	for	many	years	,
他	有	到过	已订婚的	在	监狱	工作	为了	许多	年	,

他多年来一直从事监狱工作。

['hævɪŋ] [bɪn] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [sɪns] - .

having	been	secretary	of	the	Massachusetts	Prison	Association	since	1890	.
拥有	到过	秘书	的	这	马萨诸塞州	监狱	协会	自从	-	.

自 1890 年以来一直担任马萨诸塞州监狱协会秘书。

[ɪn] - ['mɪstər] . ['spɔːldɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ˈɔːldəmən] .

In	1896	Mr	.	Spalding	was	elected	to	the	Cambridge	Board	of	Aldermen	.
在	-	先生	.	斯伯丁	曾是	当选	到	这	剑桥	木板	的	市议员	.

1896年，斯伯丁先生当选为剑桥市议员。

['mɪstər] . ['spɔːldɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət][ɪn][ˌsiː 'oʊ] . [ef] , 1st [nuːst] ['hæmpʃə] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] ,

Mr	.	Spalding	was	a	private	in	Co	.	F	,	1st	New	Hampshire	Heavy	Artillery	,
先生	.	斯伯丁	曾是	一个	私人的	在	合作	.	F	,	1st	新的	汉普郡	重的	炮兵	,

斯伯丁先生是新罕布什尔州第一重炮兵团F连的一名列兵。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][poʊst] - , [dʒiː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .

during	the	Civil	War	and	is	a	member	of	Post	186	,	G	.	A	.	R	.
期间	这	民用	战争	和	是	一个	成员	的	邮政	-	,	G	.	一个	.	拉	.

内战期间曾服役，并且是第186号退伍军人协会分会的成员。

[ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['kaʊns(ə)l] .

The	governor's	nomination	must	be	approved	by	the	governor's	council	.
这	州长的	提名	必须	是	得到正式认可的	经过	这	州长的	理事会	.

州长的提名必须经州长委员会批准。

['prɪzn] ['sʌndeɪ] .

PRISON	SUNDAY	.
监狱	星期日	.

监狱星期日。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn] ['sevrəl] [steɪts] [ɑːn] ['iːðər] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ɔːr][læst]

This	day	was	observed	as	usual	in	several	states	on	either	the	fourth	or	last
这	天	曾是	观察到	作为	通常	在	一些	各州	在	任何一个	这	第四	或者	最后的

['sʌndeɪ] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

Sunday	in	October	.
星期日	在	十月	.

这个节日通常在十月份的第四个或最后一个星期日在一些州庆祝。

[ðə; ði] [kə'netɪkət] ['prɪzn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪn] ['isju:ɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:l] ,

The	Connecticut	prison	association	,	in	issuing	a	call	,
这	康涅狄格州	监狱	协会	,	在	发行	一个	称呼	,

康涅狄格州监狱协会在发出呼吁时表示：

[də'rektɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] [greɪt] [ni:d] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]

directed	attention	to	the	fact	that	the	great	need	in	that	state	is	a	change	in
指导	注意力	到	这	事实	那	这	伟大的	需要	在	那	状态	是	一个	改变	在

['aʊər; ɑ:r] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] ['peti] [ə'fendəz] .

our	treatment	of	petty	offenders	.
我们的	治疗	的	小气	罪犯	.

指出该州迫切需要改变对轻罪犯的处理方式。

“ [wi:; wi] [meɪd] [greɪt] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ði:z] ['keɪsɪz] [wen] [wi:; wi] [ɪ'stæblɪʃt]

“	We	made	great	progress	in	the	treatment	of	these	cases	when	we	established
“	我们	制成	伟大的	进步	在	这	治疗	的	这些	案例	什么时候	我们	已确立的

[ðə; ði][proʊ'beɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] , [-]

the	probation	service	,	[	12	]
这	缓刑	服务	,	[	-	]

“我们在建立缓刑服务后，在处理这些案件方面取得了巨大进步[12]”。

[wɪtʃ] [ki:ps] ['meni] [aʊt][ʌv; əv][dʒeɪl] .

which	keeps	many	out	of	jail	.
哪个	保持	许多	出去	的	监狱	.

这使得许多人免于牢狱之灾。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - [kə'mɪtmənts] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['kaʊnti] [dʒeilz] .

But	during	1910	there	were	10	,	468	commitments	to	our	county	jails	.
但	期间	-	那里	是	-	,	-	承诺	到	我们的	县	监狱	.

但 1910 年，我们县监狱收押了 10468 人。

[sɪks]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd]['fɪfti][ʌv; əv] [ði:z] , [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [əd'mɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['prɪzn]

Six	thousand	and	fifty	of	these	,	by	their	own	admission	,	has	been	in	prison
六	千	和	五十	的	这些	,	经过	他们的	自己的	入学	,	有	到过	在	监狱

[bɪ'fɔ:r] .

before	.
前	.

其中6050人，据他们自己承认，以前都坐过牢。

” [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ðə; ði] ['prɪzn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][sent] ['speʃ(ə)l] ['letərz] [tu:; tə] [ə'baʊt][wʌn] , -

”	In	New	York	the	prison	association	sent	special	letters	to	about	1	,	500
”	在	新的	约克	这	监狱	协会	发送	特别的	信件	到	关于	1	,	-

['pæstər] ,

pastors	,
牧师	,

“在纽约，监狱协会向大约1500名牧师寄送了特别信件，

- [ʌv; əv] [hu:m] [ri'spɔndid] ['feivərəbli] .

200	of	whom	responded	favorably	.
-	的	谁	回应	有利	.

其中200人给予了积极回应。

['speʃ(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][wʌz; wəz] ['fɜ:rnɪʃt] [i:tʃ] ['pæstər] .

Special	literature	was	furnished	each	pastor	.
特别的	文学	曾是	提供	每个	牧师	.

每位牧师都获得了专门的资料。

[nu:] ['jɔrks] ['prɪzn] [ni:dz] .

NEW	YORK'S	PRISON	NEEDS	.
新的	约克的	监狱	需求	.

纽约监狱的需求。

[ɪn][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [sʌn] , [oʊ] . [ef] . ['luːɪs] ,

In	an	interview	in	the	New	York	Sun	,	O	.	F	.	Lewis	,
在	一个	面试	在	这	新的	约克	太阳	,	哦	.	F	.	刘易斯	,

在接受《纽约太阳报》采访时，路易斯表示：

['dʒen(ə)rəl] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [sed] ['riːs(ə)ntli] :

general	secretary	of	the	prison	association	of	New	York	,	said	recently	:
一般的	秘书	的	这	监狱	协会	的	新的	约克	,	说	最近	:

纽约监狱协会秘书长近日表示：

“ [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['prɪzn] [niːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['seprət] [sel] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['prɪz(ə)nər]

“	The	principal	prison	needs	of	this	State	are	a	separate	cell	for	each	prisoner
“	这	主要的	监狱	需求	的	这	状态	是	一个	分离	细胞	为了	每个	囚犯

[ɪn] [steɪt] ['prizənz] ,

in	State	prisons	,
在	状态	监狱	,

“本州监狱的主要需求是为州立监狱的每位囚犯提供单独的牢房，

[ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] [eɪt] ['aʊərz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ɔːl]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men][ɪn] [steɪt] ['prizənz] ,

employment	for	eight	hours	a	day	for	all	able	-	bodied	men	in	State	prisons	,
就业	为了	八	小时	一个	天	为了	全部	有能力的	-	有形的	男人	在	状态	监狱	,

州立监狱所有身强力壮的男性每天应有八小时工作时间。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪtɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['prɪzn] - [meɪd] ['prɑːdʌkt] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts]

the	marketing	of	all	prison	-	made	products	in	this	State	to	the	State	and	its
这	营销	的	全部	监狱	-	制成	产品	在	这	状态	到	这	状态	和	它是

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌbdɪvɪʒnz] ,

political	subdivisions	,
政治的	细分	,

本州所有监狱生产的产品均向本州及其政治分支机构销售，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ; [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz]

such	as	counties	and	cities	;	the	introduction	and	development	of	industries
这样的	作为	县	和	城市	;	这	介绍	和	发展	的	行业

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] [ˌpenɪ'tenʃəriːz] [ænd; ənd][dʒeilz] ;

in	our	county	penitentiaries	and	jails	;
在	我们的	县	监狱	和	监狱	;

例如县和市；在我们县的监狱和看守所引进和发展产业；

[ðə; ði][ˌsentrələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌpenɪ'tenʃəriːz] [ænd; ənd][dʒeilz]['ʌndər]

the	centralization	of	administration	of	our	penitentiaries	and	jails	under
这	集权	的	行政	的	我们的	监狱	和	监狱	在下面

[ə; eɪ]['prɑːpər] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ;

a	proper	department	of	the	State	;
一个	恰当的	部门	的	这	状态	;

将监狱和看守所的管理集中到国家的一个适当部门；

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [fɪlθ] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dʒeilz] ;

the	abolition	of	idleness	and	filth	in	many	of	our	jails	;
这	废除	的	懒惰	和	污秽	在	许多	的	我们的	监狱	;

许多监狱中存在的懒散和肮脏现象已被消除；

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmənz] [fɑːrm][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːrm]['kɑːləni][fɔːr; fər]['veɪgrənts]

the	development	of	the	women's	farm	and	the	farm	colony	for	vagrants
这	发展	的	这	女性的	农场	和	这	农场	殖民地	为了	流浪汉

[ænd; ənd][træmps] ;

and	tramps	;
和	流浪汉	;

妇女农场和流浪汉农场的发展；

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['seprət] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ɔːr] ['seprət] [wɪŋz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ]

the	creation	of	a	separate	institution	or	separate	wings	of	an	existing
这	创建	的	一个	分离	机构	或者	分离	翅膀	的	一个	现存的

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][fɔːr; fər]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd]['krɪmənəlz] ,

institution	for	feeble	-	minded	criminals	,
机构	为了	微弱	-	有思想	罪犯	,

为智力低下罪犯设立独立机构或现有机构的独立部门

[nɑːt][ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['krɪmənəlz] — [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] .

not	the	insane	criminals	—	and	other	things	too	numerous	to	mention	.
不是	这	疯狂的	罪犯	—	和	其他	事物	也	很多的	到	提到	.

不是那些精神错乱的罪犯——还有其他数不胜数的事情。

“ [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒeɪl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

“	They	had	just	such	a	jail	situation	in	England	thirty	years	ago	,
“	他们	有	只是	这样的	一个	监狱	情况	在	英格兰	三十	年	前	,

“三十年前英国的监狱也出现过类似的情况，

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [tʊk] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['prizənz] , [ðæt] [ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] [dʒeilz] .

when	the	State	took	over	all	the	local	prisons	,	that	correspond	to	our	county	jails	.
什么时候	这	状态	采取	超过	全部	这	当地的	监狱	,	那	对应	到	我们的	县	监狱	.

当州政府接管所有地方监狱时，这些监狱就相当于我们县的监狱。

[tuː; tə] - [deɪ] [ɔːl] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər]['ʌndər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

To	-	day	all	these	institutions	are	under	the	management	of	the	prison	commissioners	of	England	,
到	-	天	全部	这些	机构	是	在下面	这	管理	的	这	监狱	专员	的	英格兰	,

如今，所有这些机构都由英国监狱委员会管理。

[ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'kjuːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] [bɪt][ʌv; əv][græft] ,

a	body	that	no	one	would	think	of	accusing	of	the	least	bit	of	graft	,
一个	身体	那	不	一	会	思考	的	指控	的	这	至少	少量	的	接枝	,

一个任何人都不会想到会指控其有任何贪污行为的机构，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər] [rʌn][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

and	the	institutions	are	run	with	regard	to	the	rights	of	the	prisoner	and	the	welfare	of	society	.
和	这	机构	是	跑步	和	看待	到	这	权利	的	这	囚犯	和	这	福利	的	社会	.

这些机构的运作都以囚犯的权利和社会的福祉为前提。

[ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [niːd] — [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [kə'rekʃənl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['bɔːrdərz] [θruː] ['bɔrdz] [ʌv; əv]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] ,

That	is	our	great	need	—	that	the	state	should	manage	the	correctional	institutions	within	its	borders	through	boards	of	managers	,
那	是	我们的	伟大的	需要	—	那	这	状态	应该	管理	这	矫正	机构	之内	它是	边界	通过	板	的	经理	,

这正是我们迫切需要的——国家应该通过管理委员会来管理境内的惩教机构。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][pɑːrt] .

at	least	in	part	.
在	至少	在	部分	.

至少部分如此。

” ['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
” FOOTNOTE : [1]
” 脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə'brɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ'saɪɪti:z][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , “ [ðə; ði][fɜ:rst] [frend] .
Abridged from the last issue of the society's publication , “ The First Friend .
简略 从 这 最后的 问题 的 这 社会的 发布 , “ 这 第一的 朋友 .

节选自该协会出版物《第一朋友》的最后一期。

” [ɪ'vents] [ɪn] [bri:f]
” EVENTS IN BRIEF
” 活动 在 简短的

事件简报

[['ʌndər] [ðɪs] ['hedɪŋ] [wɪl] [ə'pɪr] [i:tʃ] [mʌnθ] ['nu:mərəs] ['pærəˌgræf] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] ,
[Under this heading will appear each month numerous paragraphs of general interest ,
[在下面 这 标题 将要 出现 每个 月 很多的 段落 的 一般的 兴趣 ,

[本标题下每月将刊登许多与大众相关的段落，

[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [fi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] .]
relating to the prison field and the treatment of the delinquent .]
相关 到 这 监狱 场地 和 这 治疗 的 这 不良少年 .]

与监狱领域和罪犯待遇有关。

['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l] [æt; ət] ['tʃɑ:l,staun] , [mæs] . — [ðə; ði]['hɑ:rtfərd] , [kɑ:n] . , [taɪmz] ,
Going to School at Charlestown , Mass . — The Hartford , Conn . , Times ,
去 到 学校 在 查尔斯顿 , 大量的 . — 这 哈特福德 , 连接 . , 《时代周刊》 ,

在马萨诸塞州查尔斯顿上学——康涅狄格州哈特福德《时代报》

[telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmər] [sku:l] [fɔ:r; fər] [ɪ'lɪtərət] ['prizənəz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['stɑ:rtɪd] [ðɪs] ['si:z(ə)n]
tells of a summer school for illiterate prisoners which was started this season
讲述 的 一个 夏天 学校 为了 文盲 囚犯 哪个 曾是 开始 这 季节
[baɪ]['bendʒəmɪn][ef] . ['brɪdʒɪz] ,
by Benjamin F . Bridges ,
经过 本杰明 F . 桥梁 ,

讲述了本杰明·F·布里奇斯本季创办的一所面向文盲囚犯的暑期学校的故事。

['wɔ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['prɪzn] [æt; ət] ['tʃɑ:l,staun] , [mæs] .
warden of the state prison at Charlestown , Mass .
典狱长 的 这 状态 监狱 在 查尔斯顿 , 大量的 .

马萨诸塞州查尔斯顿州立监狱的典狱长

[ə; eɪ] [sku:l] [hæz; həz][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['prɪzn] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
A school has existed in the state prison for many years ,
一个 学校 有 存在 在 这 状态 监狱 为了 许多 年 ,

州立监狱里已经办了一所学校，已有多年历史。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɔ:rdn] ['brɪdʒɪz] [hu:] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['beɪsɪs] ,
but it was Warden Bridges who placed it upon a practical basis ,
但 它 曾是 典狱长 桥梁 WHO 放置 它 之上 一个 实际的 基础 ,

但正是沃登·布里奇斯将它付诸实践。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['paʊər] [fɔ:r; fər] [gʊd] .
such as has made it a power for good .
这样的 作为 有 制成 它 一个 力量 为了 好的 .

这使得它成为一股向善的力量。

[ɪn][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [sku:l] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['prizənəz] .
In the correspondence school , as in the other , the teachers are all prisoners .
在 这 一致 学校 , 作为 在 这 其他 , 这 教师 是 全部 囚犯 .

函授学校和其他学校一样，教师都是囚犯。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪz][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd]

As	soon	as	a	man	is	sent	to	the	prison	and	has	become	accustomed
作为	很快	作为	一个	男人	是	发送	到	这	监狱	和	有	变得	习惯

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [hiː; hi][ɪz] ['ɪntəvjuːd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf]

to	his	surroundings	he	is	interviewed	by	one	of	the	teachers	to	ascertain	if
到	他的	周围环境	他	是	接受采访	经过	一	的	这	教师	到	探明	如果

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz][maɪnd] [waɪl] [ɪn] ['prɪzn] .

he	wishes	to	study	and	improve	his	mind	while	in	prison	.
他	愿望	到	学习	和	提升	他的	头脑	尽管	在	监狱	.

一个人被送进监狱并适应了周围的环境后，就会接受一位老师的面谈，以确定他是否愿意在监狱里学习和提升自己的知识水平。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][blæŋk] ,

If	he	does	,	he	is	given	an	application	blank	,
如果	他	做	,	他	是	给定	一个	应用	空白的	,

如果他愿意，他会得到一份申请表。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪlz] [aʊt][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] ['stʌdiz] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [pər'suː] .

and	he	fills	out	the	list	of	studies	he	wishes	to	pursue	.
和	他	填充	出去	这	列表	的	研究	他	愿望	到	追求	.

他填写了他希望攻读的专业列表。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə]['entər][sʌm; səm] ['klæsɪz] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]

If	there	is	doubt	as	to	his	ability	to	enter	some	classes	he	has	a
如果	那里	是	怀疑	作为	到	他的	能力	到	进入	一些	课程	他	有	一个

['praɪvət][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] ['sʌbdʒekts] .

private	examination	by	the	teacher	in	elementary	subjects	.
私人的	考试	经过	这	老师	在	初级	主题	.

如果对他是否具备参加某些课程的能力有任何疑问，老师会对他进行基础科目的单独考试。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ə'bɪləti][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [skuːl] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]

If	he	shows	ability	to	enter	the	correspondence	school	he	receives
如果	他	演出	能力	到	进入	这	一致	学校	他	接收

[mə'tɪrɪəl] [ænd; ənd]['les(ə)n][blæŋks] ,

material	and	lesson	blanks	,
材料	和	课	空白	,

如果他表现出进入函授学校的能力，他将收到教材和课件。

[ænd; ənd][wɜːrks] [aʊt][hɪz; ɪz]['eksərsaɪzɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [sel] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] ,

and	works	out	his	exercises	in	his	own	cell	in	his	spare	time	,
和	作品	出去	他的	练习	在	他的	自己的	细胞	在	他的	空闲的	时间	,

他利用空闲时间在自己的牢房里做运动。

['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ['ɑːfɪs] .

sending	his	answers	to	the	school	office	.
发送	他的	答案	到	这	学校	办公室	.

他将答案发送到学校办公室。

[ðer; ðər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] ['kerfəli] [ɪn'spektɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] [nuː] [wɜːrk][ɪz][sent]

There	his	work	is	carefully	inspected	,	and	if	it	is	satisfactory	new	work	is	sent
那里	他的	工作	是	小心	检查	,	和	如果	它	是	令人满意的	新的	工作	是	发送

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

在那里，他的作品会受到仔细检查，如果令人满意，就会给他安排新的工作。

[ðə; ði] ['prizənəz] ['entərd] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [skuːl] ['nevər] [ə'semb(ə)l] [ɪn] ['klæsɪz] ,

The	prisoners	entered	in	this	correspondence	school	never	assemble	in	classes	,
这	囚犯	进入	在	这	一致	学校	绝不	集合	在	课程	,

这些进入函授学校的囚犯从不参加集体上课。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðer; ðər][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['sɛlz] ,

but	all	their	work	is	done	in	their	own	cells	,
但	全部	他们的	工作	是	完毕	在	他们的	自己的	细胞	,

但它们所有的工作都是在自己的细胞中完成的。

[laɪts] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [ʌn'tɪl] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['stʌdi] .

lights	being	allowed	until	nine	o'clock	for	such	study	.
灯	存在	允许	直到	九	点钟	为了	这样的	学习	.

允许开灯至晚上九点，以便进行此类研究。

[waɪl] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] - ['ti:tʃərz] ['rerli] , [ɪf] ['evər] , [si:] [ðer; ðər]['pju:p(ə)lz]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv]

While	the	prisoner	-	teachers	rarely	,	if	ever	,	see	their	pupils	after	they	have
尽管	这	囚犯	-	教师	很少	, 如果		曾经	,	看	他们的	学生	后	他们	有

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [sku:l] ,

joined	the	correspondence	school	,
加入	这	一致	学校	,

虽然囚犯教师在学生加入函授学校后很少（甚至从未）见到他们，

[ðə; ði][hoʊld][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [əb'teɪn][ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:ləteri]

the	hold	the	teachers	obtain	upon	the	respect	and	interest	of	the	solitary
这	抓住	这	教师	获得	之上	这	尊重	和	兴趣	的	这	孤

['stjʊdnts] [ɪz]['tru:li]['wʌndərf(ə)l] .

students	is	truly	wonderful	.
学生	是	真的	精彩的	.

教师们对那些孤僻学生的尊重和兴趣所取得的成就真是令人惊叹。

[ə; eɪ] ['ti:tʃərz] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] [fɔ:rmd] ['ri:s(ə)ntli][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,

A	teachers	'	association	was	formed	recently	in	the	prison	,
一个	教师	-	协会	曾是	形成	最近	在	这	监狱	,

最近，监狱里成立了一个教师协会。

[ænd; ənd] [ði:z] [men] [mi:t] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzn] ['tʃæplɪn] [tu:; tə][mæp][aʊt]

and	these	men	meet	at	intervals	with	the	prison	chaplain	to	map	out
和	这些	男人	见面	在	间隔	和	这	监狱	牧师	到	地图	出去

['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] ['ʌðər] ['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .

lessons	and	arrange	other	details	of	the	work	.
课程	和	安排	其他	细节	的	这	工作	.

这些人会定期与监狱牧师会面，制定课程计划并安排工作的其他细节。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lmoʊst][noʊ]['lɪmɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [əd'vænst] [wɜ:rk] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi]

There	is	almost	no	limit	to	the	amount	of	advanced	work	that	may	be
那里	是	几乎	不	限制	到	这	数量	的	先进的	工作	那	可能	是

[ˌʌndər'teɪkən] . [-]

undertaken	.	[	13	]
已	.	[	-	]

可以开展的先进工作的数量几乎没有限制。[13]

[æz; əz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ['prəugrest] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt]

As	the	work	of	the	school	in	the	prison	progressed	it	became	evident	that
作为	这	工作	的	这	学校	在	这	监狱	进展	它	成为	明显	那

[ˌaɪ 'ti:] [kept] [ðə; ði] [men] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [les] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [groʊ] [mə'roʊs]

it	kept	the	men	employed	and	gave	them	less	opportunity	to	grow	morose
它	保留	这	男人	受雇	和	给予	他们	较少的	机会	到	生长	忧郁

[ænd; ənd] ['despərət] .

and	desperate	.
和	绝望的	.

随着监狱学校工作的推进，很明显，它让男人们有了工作，减少了他们变得沮丧和绝望的机会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

It	was	found	that	they	were	more	contented	and	cheerful	,	and	with
它	曾是	成立	那	他们	是	更多的	满足	和	快乐	,	和	和

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

研究发现，接受教育的人更加满足和快乐，

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [keɪm] [ə; eɪ] [prə'naʊnst] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['kærəktər] ,

in	many	cases	,	came	a	pronounced	change	in	character	,
在	许多	案例	,	来了	一个	发音	改变	在	特点	,

在很多情况下，性格发生了显著变化。

[ə; eɪ] [ˌrefər'meɪʃn] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'suːmd] [ɪn] ['eni] [weɪ] ,

a	reformation	that	was	not	assumed	in	any	way	,
一个	改革	那	曾是	不是	假定	在	任何	方式	,

这是一场完全出乎意料的改革。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] ['ɪgnərəns] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]

but	a	natural	result	of	the	change	from	ignorance	to	intelligence	and
但	一个	自然的	结果	的	这	改变	从	无知	到	智力	和

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'bɪləti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [weɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɪf] ['gɪv(ə)n][æn; ən]

a	knowledge	of	their	own	ability	to	make	a	way	in	the	world	if	given	an
一个	知识	的	他们的	自己的	能力	到	制作	一个	方式	在	这	世界	如果	给定	一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] .

opportunity	.
机会	.

但这是他们从无知到智慧转变的自然结果，也是他们认识到如果有机会，自己有能力在世界上闯出一片天地的结果。

[ðə; ði] [dɪ'pɔːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [ɪm'pruːvd] ['wʌndərfəli] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [fɜːrst]

The	deportment	of	the	prisoners	improved	wonderfully	and	has	been	first
这	仪态	的	这	囚犯	改进	太棒了	和	有	到过	第一的

[klæs] [sɪns] [ðə; ði] [skuːl] [wɜːrk][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ,

class	since	the	school	work	was	started	by	General	Bridges	,
班级	自从	这	学校	工作	曾是	开始	经过	一般的	桥梁	,

自从布里奇斯将军开始推行学校教育以来，囚犯们的举止有了极大的改善，一直保持着一流水平。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

many	years	ago	.
许多	年	前	.

很多年前。

[ðɪs] [sprɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] [tʊk] [steps][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ['sʌmər] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]

This	spring	General	Bridges	took	steps	to	establish	a	day	summer	school	for	the
这	春天	一般的	桥梁	采取	步骤	到	建立	一个	天	夏天	学校	为了	这

[ɪ'lɪtərət] ['prizənəz] .

illiterate	prisoners	.
文盲	囚犯	.

今年春天，布里奇斯将军采取措施，为不识字的囚犯们建立了一所暑期日间学校。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] [ɑːd] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

There	are	usually	about	eight	hundred	odd	prisoners	in	the	institution	,
那里	是	通常	关于	八	百	奇怪的	囚犯	在	这	机构	,

该监狱通常关押着大约八百名囚犯。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪər][lɑːt][ə'baʊt] ['fɔːrti][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz] ['biːɪŋ]

and	from	the	entire	lot	about	forty	were	selected	as	being
和	从	这	全部的	很多	关于	四十	是	已选	作为	存在

['θɜːrəli] [ɪ'lɪtərət] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] ['nuːli] ['stɑːrtɪd] [klæs] .

thoroughly	illiterate	and	have	been	placed	in	this	newly	started	class	.
彻底	文盲	和	有	到过	放置	在	这	新	开始	班级	.

从这些人中选出了大约四十名完全不识字的人，并将他们安排到这个新开办的班级里。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrti] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [twelv] ['dɪfrənt]

In	the	forty	prisoners	in	the	class	are	represented	no	less	than	twelve	different
在	这	四十	囚犯	在	这	班级	是	代表	不	较少的	比	十二	不同的

[ˌnæʃə'nælɪtiːz] .

nationalities	.
国籍	.

班上的四十名囚犯中，竟有十二个不同的国籍。

[ə; eɪ] [mɪr] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][men] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] [klæs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt]

A	mere	glance	at	the	men	constituting	the	class	is	sufficient	to	indicate	that
一个	仅仅	瞥一眼	在	这	男人	构成	这	班级	是	充足的	到	表明	那

['ɪgnərəns] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn]

ignorance	has	been	the	cause	for	most	of	the	class	finding	themselves	in
无知	有	到过	这	原因	为了	最多	的	这	班级	寻找	他们自己	在

['prɪzn] .

prison	.
监狱	.

只需看一眼组成这个阶层的男人们，就足以表明，无知是导致这个阶层中的大多数人身陷囹圄的原因。

[ðɪs] [klæs] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [skuːl] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn][wʌn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]

This	class	in	the	prison	school	were	allowed	to	assemble	in	one	room	in	the
这	班级	在	这	监狱	学校	是	允许	到	集合	在	一	房间	在	这

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

institution	,
机构	,

监狱学校的这个班级被允许在监狱内的一个房间里集会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [desks] [laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] [skuːl] ['tʃɪldrən] .

and	they	had	desks	like	ordinary	school	children	.
和	他们	有	桌子	喜欢	普通的	学校	孩子们	.

他们和普通小学生一样，都有自己的课桌椅。

[naʊ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrti] ['prizənəz] [kæn; kən] [riːd] , [raɪt] [ænd; ənd] ['saɪfər] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

Now	every	one	of	the	forty	prisoners	can	read	,	write	and	cipher	in	a	very
现在	每一个	一	的	这	四十	囚犯	能	读	,	写	和	密码	在	一个	非常

['kredɪtəbl] ['mænər] .

creditable	manner	.
可信赖的	方式	.

现在，这四十名囚犯个个都能读写算，而且能力相当不错。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ,

It	is	a	new	experience	to	them	to	be	able	to	read	,
它	是	一个	新的	经验	到	他们	到	是	有能力的	到	读	,

对他们来说，能够阅读是一种全新的体验。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɪn] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [frʌm; frəm]['sɪmp(ə)l] [bʊks] [ˌɪm'prɛsɪz]

and	their	interest	in	newspapers	and	stories	from	simple	books	impresses
和	他们的	兴趣	在	报纸	和	故事	从	简单的	图书	令人印象深刻

[wʌn] [huː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

one	who	sees	it	for	the	first	time	.
一	WHO	看到	它	为了	这	第一的	时间	.

他们对报纸和简陋书籍中的故事表现出的兴趣，给第一次看到的人留下了深刻的印象。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [ðɪs] [ɪ'lɪtərət] [klæs] [kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [wen] [ðeɪ] ['entərd]

Some	of	the	men	in	this	illiterate	class	could	not	speak	English	when	they	entered
一些	的	这	男人	在	这	文盲	班级	可以	不是	说话	英语	什么时候	他们	进入

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

这个文盲班里有些男人刚入学时甚至不会说英语。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] ['ferli] [lʌv] [ðə; ði] ['wɔːrdn] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]

and	now	they	fairly	love	the	warden	for	having	made	it	possible	for
和	现在	他们	相当	爱	这	典狱长	为了	拥有	制成	它	可能的	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd]['fɔːrmər] [frendz] ,

them	to	communicate	with	their	relatives	and	former	friends	,
他们	到	交流	和	他们的	亲属	和	以前的	朋友们	,

现在他们非常感激狱长，因为狱长让他们能够与亲戚和以前的朋友联系。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌtʃ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [hæv; həv][ɔːl][tuː; tə] [pæs] [ɪn'spekʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [liːv] ['prɪzn] .

although	such	communications	have	all	to	pass	inspection	before	they	leave	prison	.
虽然	这样的	通讯	有	全部	到	经过	检查	前	他们	离开	监狱	.

虽然这类通信在离开监狱前都必须经过检查。

[ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [ðɪs] [skuːl] [klæs] [rʌn][frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə]['fɔːrti] - [faɪv] .

The	ages	of	the	men	in	this	school	class	run	from	twenty	to	forty	-	five	.
这	年龄	的	这	男人	在	这	学校	班级	跑步	从	二十	到	四十	-	五	.

这个班级里男生的年龄从二十岁到四十五岁不等。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi]['elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər][pə'roʊl][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Some	of	them	will	be	eligible	for	parole	in	a	few	years	and	they
一些	的	他们	将要	是	有资格的	为了	言语	在	一个	很少	年	和	他们

[ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [aʊt][ðer; ðər] [oʊn]

are	looking	forward	to	the	fact	that	they	will	be	able	to	write	out	their	own
是	寻找	向前	到	这	事实	那	他们	将要	是	有能力的	到	写	出去	他们的	自己的

[ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [pə'roʊl] .

applications	for	such	parole	.
应用程序	为了	这样的	言语	.

他们中的一些人几年后将有资格获得假释，他们期待着能够自己撰写假释申请书。

[pə'liːs] [kən'dem] [kraɪm] ['pɪktʃərz] . — [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ri'kwests] [sent][tuː; tə] [pə'liːs] ['hedz] [baɪ][ðə; ði]

Police	Condemn	Crime	Pictures	.	—	In	reply	to	requests	sent	to	police	heads	by	the
警察	谴责	犯罪	图片	.	—	在	回复	到	请求	发送	到	警察	头部	经过	这

[steɪt] ['tʃæritiz] [eɪd][ænd; ənd] ['prɪzn] [rɪ'fɔːrm] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi][fɔːr; fər]

State	Charities	Aid	and	Prison	Reform	Association	of	New	Jersey	for
状态	慈善机构	援助	和	监狱	改革	协会	的	新的	球衣	为了

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ,

information	concerning	moving	picture	shows	and	their	influence	on	the	young	,
信息	有关	移动	图片	演出	和	他们的	影响	在	这	年轻的	,

警方谴责犯罪电影——新泽西州慈善援助和监狱改革协会向警方负责人发出请求，要求提供有关电影放映及其对青少年影响的信息。对此，警方回应称：

[ðiːz] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] :

these	replies	have	been	received	:
这些	回复	有	到过	已收到	:

已收到以下回复：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɑːrtɪli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

“	I	am	heartily	in	favor	of	legislation	which	would	prevent	the	exhibition	of
“	我	是	衷心地	在	偏爱	的	立法	哪个	会	防止	这	展览	的

['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] ['eni]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn]['riːəl][laɪf] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kraɪm] . ” — [tʃiːf] [ʌv; əv]

pictures	showing	any	action	which	in	real	life	would	be	a	crime	.	”	—	Chief	of
图片	显示	任何	行动	哪个	在	真实的	生活	会	是	一个	犯罪	.	”	—	首席	的

[pə'liːs] ['kɔrbɪt] [ʌv; əv]['nuːərk; 'njuːərk] .

Police	Corbitt	of	Newark	.
警察	科比特	的	纽瓦克	.

“我衷心赞成立法禁止展出任何在现实生活中构成犯罪的行为的图片。”——纽瓦克警察局长科比特。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] - [pər] [sent] .

“	I	think	they	are	the	cause	of	20	per	cent	.
“	我	思考	他们	是	这	原因	的	-	每	中心	.

我认为他们是造成 20% 的原因。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kraɪm] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] ['peti] ['lɑːrsəni] .

of	our	crime	,	especially	of	petty	larceny	.
的	我们的	犯罪	,	尤其	的	小气	盗窃罪	.

我们所犯的罪行，特别是轻微盗窃罪。

[ðiːz] [ʃoʊz] ['kænɑːt]['loʊkeɪt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] . ” — ['nʌtli] .

These	shows	cannot	locate	in	our	town	.	”	—	Nutley	.
这些	演出	不能	定位	在	我们的	镇	.	”	—	纳特利	.

这些演出无法在我们镇上举办。”——纳特利

“ [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ɑːr; ər][bæd][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

“	In	my	opinion	,	moving	picture	shows	are	bad	for	women	and	children	.
“	在	我的	观点	,	移动	图片	演出	是	坏的	为了	女性	和	孩子们	.

“我认为，电影放映对妇女和儿童有害。”

[aɪ] [noʊ] [wer] ['tʃɪldrən] [stiːl] [tuː; tə][get] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ʃoʊz] ;

I	know	where	children	steal	to	get	money	for	shows	;
我	知道	在哪里	孩子们	偷	到	得到	钱	为了	演出	;

我知道有些孩子为了演出费会去哪里偷东西；

['ɔːlsoʊ] [wer] ['wɪmɪn] [nɪ'glekt] [ðer; ðər]['fæməliz] [tuː; tə][goʊ] .

also	where	women	neglect	their	families	to	go	.
还	在哪里	女性	忽视	他们的	家庭	到	去	.

也是一些女性为了去那里而忽略家庭的地方。

” — [ˌwiː'hɔkən] .

”	—	Weehawken	.
”	—	威霍肯	.

——威霍肯。

“ ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [stiːl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ; ['ɔːlsoʊ] [nɪ'glekt] [ðer; ðər]

“	Children	are	inclined	to	steal	in	order	to	go	there	;	also	neglect	their
“	孩子们	是	倾斜	到	偷	在	命令	到	去	那里	;	还	忽视	他们的

['stʌdiz] . ” — [pə'seiik] .

studies	.	”	—	Passaic	.
研究	.	”	—	帕塞克	.

“孩子们为了去那里往往会偷东西；而且会荒废学业。”——帕塞克

“ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [keɪs] [drɔːn] [tuː; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪv] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [huː]

“	I	had	a	case	drawn	to	my	attention	of	a	five	-	year	-	old	boy	who
“	我	有	一个	案件	绘制	到	我的	注意力	的	一个	五	-	年	-	老的	男生	WHO

[ə'tendid] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

attended	a	cheap	picture	show	where	there	was	shown	a	picture	with	a
参加	一个	便宜的	图片	展示	在哪里	那里	曾是	所示	一个	图片	和	一个

[hoʊld] - [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

hold	-	up	in	it	.
抓住	-	向上	在	它	.

“我注意到一个案例，一个五岁男孩去看了一场廉价电影，电影里放映了一部有抢劫情节的影片。

[ðɪs] ['bɔɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .

This	boy's	mother	was	ill	.
这	男孩们	母亲	曾是	患病的	.

这个男孩的母亲生病了。

[ðə; ði][tʃaɪld][gɑːt][æn; ən][oʊld][rɪ'vɑːlvər] ,

The	child	got	an	old	revolver	,
这	孩子	得到	一个	老的	左轮手枪	,

孩子得到了一把旧左轮手枪。

[wɔːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [ruːm] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [θroʊ] [ʌp][hɜːr; hər][hændz] .

walked	into	his	mother's	room	and	told	her	to	throw	up	her	hands	.
步行	进入	他的	母亲的	房间	和	讲述	她	到	扔	向上	她	双手	.

他走进母亲的房间，让她举起双手。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['ænsər] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When he was asked where he had learned that he answered he saw it
什么时候 他 曾是 问 在哪里 他 有 学习 那 他 回答 他 锯 它
[ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] .
in the show .
在 这 展示 .

当被问及从哪里学到这个技能时，他回答说是在节目中看到的。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊdɪd] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
I believe if the revolver had been loaded some one would have been killed .
我 相信 如果 这 左轮手枪 有 到过 已加载 一些 一 会 有 到过 被杀 .

我认为如果那把左轮手枪里有子弹，就会有人丧命。

" — ['hækənˌsæk] .
" — Hackensack .
" — 哈肯萨克 .

——哈肯萨克。

[bɪg] ['brʌðərz] [ɪn][æt'læntə][ænd; ənd]['meɪkən] . — [æt'læntəz][proʊ'beɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] ,
Big Brothers in Atlanta and Macon . — Atlanta's probation system for adults ,
大的 兄弟 在 亚特兰大 和 梅肯 . — 亚特兰大的 缓刑 系统 为了 成年人 ,
[wɪtʃ] [im'breisiz] ['drʌŋkədz] ,
which embraces drunkards ,
哪个 拥抱 醉汉 ,

亚特兰大和梅肯的"大哥哥"计划——亚特兰大的成人缓刑制度，对酗酒者也十分友好。

['veɪgrənts] , [waɪf] ['biːtəz] , [di'zəːtəz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
vagrants , wife beaters , deserters of families and the like ,
流浪汉 , 妻子 击球手 , 逃兵 的 家庭 和 这 喜欢 ,

流浪汉、家暴者、弃家而逃者等等

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [mə'tɪriəli] [ɪn'lɑːrdʒd][ɪn][skoʊp][ænd; ənd] [meɪd] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [θruː] [ðə; ði]
is to be materially enlarged in scope and made more efficient through the
是 到 是 重大 放大 在 范围 和 制成 更多的 高效的 通过 这
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌvɑːlən'tɪr] [proʊ'beɪʃ(ə)n] [fɔːrs] [ʌv; əv] - ['bɪznəs] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l]
development of a volunteer probation force of 100 business and professional
发展 的 一个 志愿者 缓刑 力量 的 - 商业 和 专业的
[men] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['liːʒər] [taɪm] [iːtʃ] [wiːk] [ɪn]
men who are willing to give a few hours of their leisure time each week in
男人 WHO 是 愿意的 到 给 一个 很少 小时 的 他们的 闲暇 时间 每个 星期 在
[æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [jʊθs] [huː] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
an effort to save the men and youths who come under the supervision of
一个 努力 到 节省 这 男人 和 青年 WHO 来 在下面 这 监督 的
[ðə; ði][proʊ'beɪʃ(ə)n]['ɑːfɪsər] .
the probation officer .
这 缓刑 官 .

通过组建一支由 100 名商业和专业人士组成的志愿者缓刑监督队伍，大幅扩大其范围并提高其效率。这些志愿者每周愿意抽出几个小时的空闲时间，努力帮助那些接受缓刑监督官监管的男性和青少年。

[ðɪs] [ˌvɑːlən'tɪr] [fɔːrs] [wɪl] [wɜːrk][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ɑːfɪsər] ['kuːgəlɚ, 'kuːglɚ][ænd; ənd][ðə; ði]
This volunteer force will work in conjunction with Officer Coogler and the
这 志愿者 力量 将要 工作 在 连词 和 官 库格勒 和 这
['prɪzn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] ,
Prison Association of Georgia ,
监狱 协会 的 乔治亚州 ,

这支志愿者队伍将与库格勒警官和佐治亚州监狱协会合作。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət] - ['guːld] ['bɪldɪŋ] .
which has headquarters at 404 Gould building .
哪个 有 总部 在 - 古尔德 建筑 .

其总部位于古尔德大厦 404 号。

[ɪn]['meɪkən] , ['luːɪs] [dʒeɪ] . ['bɝːnhɑːrt] , ['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔːrdʒə] ['prɪzn] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

In	Macon	,	Lewis	J	.	Bernhardt	,	agent	of	the	Georgia	prison	association	,
在	梅肯	，	刘易斯	J	.	伯恩哈特	，	代理人	的	这	乔治亚州	监狱	协会	，

在梅肯，乔治亚州监狱协会的代理人刘易斯·J·伯恩哈特

[hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] - [neɪmz] [ʌv; əv]['meɪkən]['piːp(ə)l] [huː] [-]

has	secured	100	names	of	Macon	people	who	[	14	]
有	安全	-	姓名	的	梅肯	人们	WHO	[	-	]

已获得 100 名梅肯居民的姓名[14]

[wɪl] [eɪd][ɪn][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] ['sɪti] [tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ]

will	aid	in	the	perfection	of	an	organization	in	that	city	to	cope	with
将要	援助	在	这	完美	的	一个	组织	在	那	城市	到	应付	和

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['prizənz] [ænd; ənd] [kən'vɪkt] [kæmps][ænd; ənd][tuː; tə][eɪd][ɪn]

conditions	in	the	city	and	county	prisons	and	convict	camps	and	to	aid	in
状况	在	这	城市	和	县	监狱	和	定罪	营地	和	到	援助	在

[siˈkjuəiŋ][ə; eɪ] ['betər] ['piːn(ə)l] ['sɪstəm] [fɔːr; fər]['dʒɔːrdʒə] .

securing	a	better	penal	system	for	Georgia	.
确保	一个	更好的	刑事	系统	为了	乔治亚州	.

将有助于完善该市的组织，以应对市县监狱和囚犯营地的状况，并有助于为佐治亚州建立更好的刑罚制度。

['rædɪk(ə)l][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn]['ɔːrəgən] . — [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

Radical	Experiments	in	Oregon	.	—	According	to
激进的	实验	在	俄勒冈州	.	—	根据	到

[ðə; ði]['nuːərk; 'njuːərk] ['iːvnɪŋ] [nuːz] ,

the	Newark	Evening	News	,
这	纽瓦克	晚上	消息	,

俄勒冈州的激进实验——据《纽瓦克晚报》报道，

['gʌvərnər] [west] [ʌv; əv]['ɔːrəgən][hæz; həz] [i'nɔːgjureitid] [æn; ən] “ ['ɑːnər] ['sɪstəm] ” [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ]

Governor	West	of	Oregon	has	inaugurated	an	“	honor	system	”	with	astonishing
州长	西方	的	俄勒冈州	有	就职典礼	一个	“	荣誉	系统	”	和	惊人

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

俄勒冈州州长韦斯特推行了一项“荣誉制度”，并取得了惊人的成果。

[tʃeɪnz] [ænd; ənd] [straɪps] [hæv; həv] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] .

Chains	and	stripes	have	been	abolished	.
链条	和	条纹	有	到过	废除	.

锁链和条纹已被废除。

[kən'vɪkts] [ɑːr; ər] [pʊt] [æt; ət][wɜːrk][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['prɪzn] [wɔːlz] , [wɪ'ðaʊt] [gɑːrd] [ɑːn] [roʊdz] ,

Convicts	are	put	at	work	outside	the	prison	walls	,	without	guard	on	roads	,
罪犯	是	放	在	工作	外部	这	监狱	墙壁	，	没有	警卫	在	道路	，

囚犯被安排在监狱围墙外劳动，道路上没有看守。

['fɑːrmz][ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [ɑːn][ðer; ðər][wɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] “ [wɪl] [nɑːt] [θroʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [daʊn] .

farms	and	buildings	,	on	their	word	that	they	“	will	not	throw	the	governor	down	.
农场	和	建筑物	，	在	他们的	单词	那	他们	“	将要	不是	扔	这	州长	向下	.

农场和建筑物，他们信誓旦旦地说“不会推翻州长”。

” [ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][fɪt] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər]['juːsf(ə)l] ['kɔːlɪŋ] , [ɑːr; ər] [ə'ʃʊrd]

”	They	are	given	a	chance	to	fit	themselves	for	useful	callings	,	are	assured
”	他们	是	给定	一个	机会	到	合身	他们自己	为了	有用	召唤	，	是	保证

[ʌv; əv][pə'roʊl] ,

of	parole	,
的	言语	，

“他们有机会让自己适合从事有用的职业，并保证获得假释，

[wɪð; wɪθ][wɜːrk][æt; ət] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , [wen] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

with	**work**	**at**	**good**	**wages**	**,**	**when**	**they**	**deserve**	**it**	**.**
和	工作	在	好的	工资	,	什么时候	他们	应得	它	.

让他们获得应得的好工作和高薪。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət] [θriː] [ə'tempts] [æt; ət] [ɪ'skeɪp] [sɪns] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wʌz; wəz]

There	**have**	**been**	**but**	**three**	**attempts**	**at**	**escape**	**since**	**the**	**system**	**was**
那里	有	到过	但	三	尝试	在	逃脱	自从	这	系统	曾是

[iˈnɔːgjureitid] [sɪks] [mʌnθs] [əˈgoʊ] .

inaugurated	**six**	**months**	**ago**	**.**
就职典礼	六	几个月	前	.

自六个月前该系统启用以来，只发生过三次越狱尝试。

[ðə; ði] [nuː] ['sɪstəm] [ɪz] ['kerfəli] [wɜːrkt] [aʊt] .

The	**new**	**system**	**is**	**carefully**	**worked**	**out**	**.**
这	新的	系统	是	小心	工作	出去	.

新系统是经过精心设计的。

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪzn] [eɪd][sə'saɪəti][wɜːrks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [pə'roʊl] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] [tuː; tə]

The	**state**	**prison**	**aid**	**society**	**works**	**with**	**the**	**state**	**parole**	**board**	**and**	**governor**	**to**
这	状态	监狱	援助	社会	作品	和	这	状态	言语	木板	和	州长	到

[faɪnd] [rɪˈmjuːnərətɪv] [ɪmˈplɔɪmənt] [fɔːr; fər][pə'roʊld][men] .

find	**remunerative**	**employment**	**for**	**paroled**	**men**	**.**
寻找	有报酬的	就业	为了	假释	男人	.

州监狱援助协会与州假释委员会和州长合作，为假释人员寻找有报酬的工作。

[men] [ðæt] [hæv; həv] ['pruːvn] [rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɑːn] ['prɪzn] [wɜːrk][ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd]

Men	**that**	**have**	**proven**	**reliable**	**and**	**efficient**	**on**	**prison**	**work**	**are**	**recommended**
男人	那	有	已证实	可靠的	和	高效的	在	监狱	工作	是	受到推崇的

[fɔːr; fər][pə'roʊl] ;

for	**parole**	**;**
为了	言语	;

对在监狱工作中表现可靠、高效的男性囚犯，建议给予假释；

[ə; eɪ][dʒɑːb][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [ðem; ðəm] .

a	**job**	**is**	**secured**	**them**	**.**
一个	工作	是	安全	他们	.

他们的工作就有了保障。

[ɪf] [ðeɪ] [get][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

If	**they**	**get**	**a**	**better**	**one**	**they**	**can**	**take**	**it**	**.**
如果	他们	得到	一个	更好的	一	他们	能	拿	它	.

如果他们能找到更好的，他们就可以接受。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][wɜːrk] !

But	**they**	**must**	**work**	**!**
但	他们	必须	工作	!

但它们必须有效！

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] [pə'roʊld][ɪn][ðə; ði][læst] [θriː] [mʌnθs] [hæz; həz] [meɪd] [gʊd] .

And	**every**	**man**	**of**	**the**	**fifty**	**paroled**	**in**	**the**	**last**	**three**	**months**	**has**	**made**	**good**	**.**
和	每一个	男人	的	这	五十	假释	在	这	最后的	三	几个月	有	制成	好的	.

过去三个月获得假释的五十名男子，个个都表现良好。

[wen] ['gʌvərnər] [west] [iˈnɔːgjureitid] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdles] , [ˌaʊt'saɪd]['pɑːləsi][hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

When	**Governor**	**West**	**inaugurated**	**his**	**guardless**	**,**	**outside**	**policy**	**he**	**sent**	**for**	**a**
什么时候	州长	西方	就职典礼	他的	毫无防备	,	外部	政策	他	发送	为了	一个

[ˌfɪf'tiːn] - [jɪr] [kən'vɪkt] .

fifteen	**-**	**year**	**convict**	**.**
十五	-	年	定罪	.

当韦斯特州长开始推行他那毫无戒心、不加约束的政策时，他竟然召来了一名被判刑十五年的罪犯。

“ [pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [kɑːr] , [gɪv] [hɪm; ɪm][kɑːr] [fer] ; [dəunt][send][ə; eɪ] [gɑːrd] ,

“	Put	him	on	the	street	car	,	give	him	car	fare	;	don't	send	a	guard	,
”	放	他	在	这	街道	车	,	给	他	车	票价	;	不	发送	一个	警卫	,

“把他送上街车，给他车费；不要派卫兵，

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] , ” [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['foʊnd] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt]

and	tell	him	to	come	to	my	office	,	”	the	governor	-	phoned	the	astonished
和	告诉	他	到	来	到	我的	办公室	,	”	这	州长	-	电话	这	惊讶

['wɔːrdn] .

warden	.
典狱长	.

“让他来我办公室，”州长打电话给惊讶的典狱长。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ɪg'zekjətɪv] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

The	man	came	,	and	went	into	executive	conference	with	the	governor	.
这	男人	来了	,	和	去	进入	管理人员	会议	和	这	州长	.

那人来了，然后和州长开会商议。

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] ['autlaind] , [ðə; ði] ['ɑːnər] ['sɪstəm] [wɜːrkt] [aʊt] ,

The	plan	was	outlined	,	the	honor	system	worked	out	,
这	计划	曾是	概述	,	这	荣誉	系统	工作	出去	,

计划已经制定完毕，诚信机制也已落实到位。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ɑːn][ðə; ði][nekst][kɑːr][ænd; ənd] [spred] [ðə; ði]

and	the	man	went	back	to	the	prison	on	the	next	car	and	spread	the
和	这	男人	去	后退	到	这	监狱	在	这	下一个	车	和	传播	这

[nuːz] [θruː] [ðə; ði] - [men][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɔːlz] .

news	through	the	450	men	behind	the	walls	.
消息	通过	这	-	男人	在后面	这	墙壁	.

然后，那人搭乘下一辆车返回监狱，并将消息告诉了墙内的 450 名囚犯。

[wʌns][ðə; ði] ['gʌvərnər] [sent] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [lɔːŋ] - [tɜːrm][men][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts]

Once	the	governor	sent	half	a	dozen	long	-	term	men	to	town	to	see	the	sights
一次	这	州长	发送	一半	一个	打	长的	-	学期	男人	到	镇	到	看	这	景点

[fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] [baɪ] ['sʌndaʊn] .

for	half	a	day	and	report	back	to	the	warden	by	sundown	.
为了	一半	一个	天	和	报告	后退	到	这	典狱长	经过	日落	.

有一次，总督派了六名长期驻守人员到镇上游览半天，并在日落前向典狱长汇报情况。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪt] , ['soʊbər][ænd; ənd]

They	had	a	good	time	and	reported	back	to	the	minute	,	sober	and
他们	有	一个	好的	时间	和	据报道	后退	到	这	分钟	,	清醒	和

[kən'tentɪd] .

contented	.
满足	.

他们玩得很开心，并精确到分钟地汇报了情况，神态自若，心满意足。

[wen] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [sent] [aʊt] [tuː; tə][wɜːrk] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [roʊdz] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz]

When	the	convicts	were	first	sent	out	to	work	alone	on	the	roads	the	farmers
什么时候	这	罪犯	是	第一的	发送	出去	到	工作	独自的	在	这	道路	这	农民

[prəu'testid] ['laʊdli] .

protested	loudly	.
抗议	高声	.

当囚犯们第一次被派去单独修路时，农民们强烈抗议。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [suːn] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['hjuːmən] ,

But	the	men	soon	proved	that	they	were	human	,
但	这	男人	很快	已证实	那	他们	是	人类	,

但这些人很快就证明了他们也是人。

[wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɑːnər] [pledʒ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['betər] [roʊdz][fɔːr; fər]

were	living	up	to	their	honor	pledge	and	were	making	better	roads	for
是	活的	向上	到	他们的	荣誉	保证	和	是	制作	更好的	道路	为了

[ðə; ði]['fɑːrmɝz][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmɝz][kʊd; kəd] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

the	farmers	than	the	farmers	could	make	for	themselves	.
这	农民	比	这	农民	可以	制作	为了	他们自己	.

他们信守了荣誉誓言，为农民修建了比农民自己修建的更好的道路。

[ðə; ði]['fɑːrmɝz][ʌv; əv]['meəriən, 'mæriən] ['kaʊnti] , [wer] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪz] ,

The	farmers	of	Marion	county	,	where	the	prison	is	,
这	农民	的	玛丽昂	县	,	在哪里	这	监狱	是	,

监狱所在的马里恩县的农民们

[ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] ['hɑːrtiːəst] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['pɑːləsi] .

are	now	the	heartiest	supporters	of	the	new	policy	.
是	现在	这	最真挚的	支持者	的	这	新的	政策	.

现在他们是这项新政策最热情的支持者。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə][let] [kən'vɪkts] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gɑːrd] ?

Is	it	safe	to	let	convicts	out	without	a	guard	?
是	它	安全的	到	让	罪犯	出去	没有	一个	警卫	?

让罪犯在没有看守的情况下外出安全吗?

[frʌm; frəm]['dʒænjueri][tuː; tə][dʒʊ'laɪ] [ðɪs] [jɪr] , [wɪð; wɪθ] - [men] ['wɜːrkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [wɪ'ðaʊt] [gɑːrd]

From	January	to	July	this	year	,	with	150	men	working	outside	,	without	guard
从	一月	到	七月	这	年	,	和	-	男人	在职的	外部	,	没有	警卫

,

,

,

今年1月至7月，有150名男子在户外工作，没有保安人员看守。

[bʌt; bət] [θriː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] “ [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [hed] ,

but	three	have	escaped	,	and	all	three	were	“	weak	in	the	head	,
但	三	有	逃脱	,	和	全部	三	是	“	虚弱的	在	这	头	,

但有三人逃脱了，而且这三人都是“头脑不清醒的”。

” [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ə'saɪləm] .

”	and	should	have	been	in	the	asylum	.
”	和	应该	有	到过	在	这	庇护所	.

“他本应该被送进精神病院。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [sʌm; səm][ten] [men] [ɪ'skeɪpt] ,

During	the	same	period	two	years	ago	,	some	ten	men	escaped	,
期间	这	相同的	时期	二	年	前	,	一些	十	男人	逃脱	,

两年前的同期，约有十名男子逃脱。

[ðoʊ] ['ʌndər] ['hevi] [gɑːrd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

though	under	heavy	guard	all	the	time	.
尽管	在下面	重的	警卫	全部	这	时间	.

虽然一直处于严密保护之下。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] - [æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][wɜːrk] ['prizənəz]

During	the	latter	part	of	1909	an	attempt	was	made	to	work	prisoners
期间	这	后者	部分	的	-	一个	试图	曾是	制成	到	工作	囚犯

[ˌaʊt'saɪd] ['ʌndər] ['hevi] [gɑːrd] .

outside	under	heavy	guard	.
外部	在下面	重的	警卫	.

1909 年下半年，曾有人尝试在严密看守下让囚犯到室外劳动。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˌeɪ'tiːn] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][ɑːn][ɑːk'toʊbər][sɪks] , - , [sɪks] [ˌəʊvə'paʊəd]

In	a	few	months	eighteen	escaped	,	and	on	October	6	,	1909	,	six	overpowered
在	一个	很少	几个月	十八	逃脱	,	和	在	十月	6	,	-	,	六	实力悬殊

[ðer; ðər] [gɑːrdz] ,

their	guards	,
他们的	守卫	,

几个月内，有18人越狱；1909年10月6日，其中6人制服了守卫。

[tʊk] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][fled][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɪlz] .

took	their	guns	away	from	them	and	fled	to	the	hills	.
采取	他们的	枪支	离开	从	他们	和	逃亡	到	这	丘陵	.

他们夺走了他们的枪，逃往山上。

[fɔːr] [wɜːr; wər] [riː'kæptʃəd] , ['wuːndɪd] .

Four	were	recaptured	,	wounded	.
四	是	重新捕获	,	受伤	.

四人被重新抓获，均负伤。

[tuː] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Two	were	killed	.
二	是	被杀	.

两人死亡。

[ðen] [ðə; ðɪ][kraɪ] [went] [ʌp] [ðæt] ['prizənəz] ['kudnt] [biː; bi] [wɜːrkt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] [ˌpenɪ'tenʃəri]

Then	the	cry	went	up	that	prisoners	couldn't	be	worked	outside	the	penitentiary
然后	这	哭	去	向上	那	囚犯	不能	是	工作	外部	这	监狱

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [mɔːr] [gɑːrdz] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prizənəz] .

because	it	would	take	more	guards	than	there	were	prisoners	.
因为	它	会	拿	更多的	守卫	比	那里	是	囚犯	.

随后有人喊道，不能让囚犯在监狱外工作，因为那样需要的狱警比囚犯还多。

['gʌvərnər] [west] ['sɑːlvd] [ðɪs] ['prɑːbləm][baɪ]['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [gɑːrdz] .

Governor	West	solved	this	problem	by	doing	away	with	the	guards	.
州长	西方	已解决	这	问题	经过	正在做	离开	和	这	守卫	.

韦斯特州长通过解散卫兵解决了这个问题。

[ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [nuː] ['prɪzn] ['pɑːləsi][ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['wɛsts] [ɪz] [ðɪs] :

All	there	is	to	the	new	prison	policy	of	Governor	West's	is	this	:
全部	那里	是	到	这	新的	监狱	政策	的	州长	西部的	是	这	:

韦斯特州长的新监狱政策其实很简单：

“ [gɪv] [ðə; ðɪ][men][ə; eɪ] [tʃæns] .

“	Give	the	men	a	chance	.
“	给	这	男人	一个	机会	.

给男人们一个机会。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər][pɑːrt] .

If	they	don't	take	it	you	have	done	your	part	.
如果	他们	不	拿	它	你	有	完毕	你的	部分	.

如果他们不接受，那你也已经尽力了。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

”	But	they	do	take	it	.
”	但	他们	做	拿	它	.

但他们确实接受了。

[kən'vɪkts] [meɪ] [reɪz] [triːz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪ'liːg(ə)l][fɔːr; fər][kən'vɪkts][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

Convicts	May	Raise	Trees	.	—	It	is	not	illegal	for	convicts	to	be	employed	in
罪犯	可能	增加	树木	.	—	它	是	不是	非法的	为了	罪犯	到	是	受雇	在

[ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] [æz; əz] [plænd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

reforestation	as	planned	by	the	conservation	commission	,
重新造林	作为	计划	经过	这	保护	委员会	,

罪犯可以参与植树造林——根据自然保护委员会的计划，雇用罪犯参与植树造林并不违法。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [əˈtɜːrni] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkɑːrmoʊdi][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [steɪt] ,

according	to	Attorney	General	Carmody	of	New	York	State	,
根据	到	律师	一般的	卡莫迪	的	新的	约克	状态	,

根据纽约州总检察长卡莫迪的说法，

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪˈliːg(ə)l][tuː; tə] [sel] [triːz] [reɪzd] [baɪ][kənˈvɪkt][ˈleɪbər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːfɔːrɪˈsteɪʃn] [ʌv; əv]

nor	is	it	illegal	to	sell	trees	raised	by	convict	labor	for	the	reforestation	of
也不	是	它	非法的	到	卖	树木	提高	经过	定罪	劳动	为了	这	重新造林	的

[ˈpraɪvət] [lændz] .

private	lands	.
私人的	土地	.

出售由囚犯劳工种植的树木用于私人土地的重新造林也不违法。

[ə; eɪ] [ˈkændədeɪts] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] . — [iː] . [siː] . [oʊˈrɪər] , [ə; eɪ][ˌguːbərnəˈtɔːriəl] [ˈkændɪdət] [ɪn] [kənˈtʌki]

A	Candidate's	Proclamation	.	—	E	.	C	.	O'Rear	,	a	gubernatorial	candidate	in	Kentucky
一个	候选人	公告	.	—	E	.	C	.	后方	,	一个	州长	候选人	在	肯塔基州

,

,

,

候选人宣言——肯塔基州州长候选人EC·奥里尔

[hæz; həz][ˈsteɪtɪd][hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃənz] [ɑːn] [ˈprɪzn] [ˈleɪbər] [ðʌs] :

has	stated	his	convictions	on	prison	labor	thus	:
有	声明	他的	定罪	在	监狱	劳动	因此	:

他曾就监狱劳动问题发表过如下看法：

“ [ɪf] [ɪˈlektɪd] [ˈgʌvərnər] [aɪ] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [səbˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][æn; ən]

“	If	elected	Governor	I	will	recommend	the	submission	to	the	people	of	an
“	如果	当选	州长	我	将要	推荐	这	提交	到	这	人们	的	一个

[əˈmendmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [əˈlaʊɪŋ] [kənˈvɪkt][ˈleɪbər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ]

amendment	to	the	constitution	allowing	convict	labor	to	be	used	in	building
修正案	到	这	宪法	允许	定罪	劳动	到	是	用过的	在	建筑

[ænd; ənd] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈhaɪweɪz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈpɜːrpəs] ,

and	repairing	the	public	highways	and	for	no	other	purpose	,
和	维修	这	民众	高速公路	和	为了	不	其他	目的	,

“如果我当选州长，我将建议向人民提交一项宪法修正案，允许使用囚犯劳工修建和维修公共公路，但不得用于其他任何目的。”

[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːlz] .

outside	the	walls	.
外部	这	墙壁	.

墙外。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][best][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprizənəz] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪmˈplɔɪd] [ænd; ənd][ʌnˈtɪl] [sʌtʃ]

It	is	best	for	the	prisoners	themselves	to	be	so	employed	and	until	such
它	是	最好的	为了	这	囚犯	他们自己	到	是	所以	受雇	和	直到	这样的

[æn; ən] [əˈmendmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [kæn; kən][biː; bi] [sɪˈkjʊrd] ,

an	amendment	to	the	constitution	can	be	secured	,
一个	修正案	到	这	宪法	能	是	安全	,

最好由囚犯自己从事这项工作，直到宪法修正案获得通过为止。

[maɪ] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] , [wətˈevər] [ðeɪ] [duː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [

my	contention	is	that	they	should	be	employed	,	whatever	they	do	,	at	the	same	[
我的	争论	是	那	他们	应该	是	受雇	,	任何	他们	做	,	在	这	相同的	[

-]

15	]
-	]

我的观点是，无论他们做什么，都应该同时雇用他们[15]

[weɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] [ʌv; əv]['leɪbər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['prɪzn] [wɔ:lz] ;

wage	that	is	paid	the	same	character	of	labor	outside	the	prison	walls	;
工资	那	是	有薪酬的	这	相同的	特点	的	劳动	外部	这	监狱	墙壁	;

监狱外劳动所获得的报酬与监狱外劳动的性质相同;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðer; ðər]['leɪbər][bi:; bi] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə][ðə; ði]

and	that	the	profit	of	their	labor	be	applied	by	the	State	to	the
和	那	这	利润	的	他们的	劳动	是	应用	经过	这	状态	到	这

['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliz][ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɪkts] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə][ænd; ənd]

maintenance	of	the	families	of	the	convicts	instead	of	going	to	and
维护	的	这	家庭	的	这	罪犯	反而	的	去	到	和

[ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] .

enriching	the	contractors	.
丰富的	这	承包商	.

并且，他们的劳动所得利润应由国家用于维持罪犯家庭的生活，而不是落入承包商的口袋，使承包商获利。

" [dʒʌdʒ] [oʊ'rɪər] ['ɔ:lsoʊ] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [plæŋk][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['plætfɔ:rm] :

"	Judge	O'Rear	also	agrees	with	the	following	plank	in	the	Republican	platform	:
"	法官	后方	还	同意	和	这	下列的	板	在	这	共和党人	平台	:

奥里尔法官也同意共和党纲领中的以下条款:

" [wi:; wi] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][baɪ] - ['pɑ:rtəzn] [kən'troʊl][ʌv; əv]

"	We	demand	the	enactment	of	a	law	providing	for	bi	-	partisan	control	of
"	我们	要求	这	颁布	的	一个	法律	提供	为了	双	-	党派	控制	的

['pi:n(ə)l][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

penal	and	charitable	institutions	,
刑事	和	慈善	机构	,

"我们要求制定一项法律，规定对监狱和慈善机构实行两党共同控制，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:ntrækt][kən'vɪkt]['leɪbər] ;

and	for	the	abolition	of	contract	convict	labor	;
和	为了	这	废除	的	合同	定罪	劳动	;

并废除契约劳工制度;

[ænd; ənd][wi:; wi] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['prɪzn] [kə'mɪʃənəz] [ɪn]['haɪərɪŋ][aʊt][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

and	we	denounce	the	board	of	prison	commissioners	in	hiring	out	the	children
和	我们	声讨	这	木板	的	监狱	专员	在	招聘	出去	这	孩子们

['ʌndər][ðer; ðər] [tʃɑ:rdʒ] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'fɔ:rm] [skuːl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [hu:z] ['mɔrəlz]

under	their	charge	at	the	reform	school	for	the	benefit	of	whose	morals
在下面	他们的	收费	在	这	改革	学校	为了	这	益处	的	谁	德

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ɪ'stæblɪʃt] .

and	education	that	institution	was	originally	established	.
和	教育	那	机构	曾是	起初	已确立的	.

我们谴责监狱管理委员会将他们监管下的感化院儿童出租，而该感化院最初设立的目的正是为了改善他们的道德和教育。

" [plænz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [sɪŋ] [sɪŋ] . — [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][prə'poʊzd] [nu:]

"	Plans	for	a	New	Sing	Sing	.	—	That	there	is	no	need	for	the	proposed	new
"	计划	为了	一个	新的	唱歌	唱歌	.	—	那	那里	是	不	需要	为了	这	建议的	新的

['hɑ:rləm] ['prɪzn] [ɪn] ['wɪŋˌdeɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [sɪŋ] [sɪŋ] ['prɪzn] ,

Harlem	prison	in	Wingdale	and	that	the	present	Sing	Sing	prison	,
哈莱姆区	监狱	在	温代尔	和	那	这	展示	唱歌	唱歌	监狱	,

"新建辛辛监狱的计划——没有必要在温代尔新建哈莱姆监狱，而且目前的辛辛监狱....."

[nu:] [jɔ:k] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪm'pru:vd] [ænd; ənd] [ri'teind] [ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ef] .

New	York	,	should	be	improved	and	retained	is	the	opinion	of	Joseph	F	.
新的	约克	,	应该	是	改进	和	保留	是	这	观点	的	约瑟夫	F	.

[skɔt] ,

Scott	,
斯科特	,

约瑟夫·F·斯科特认为，纽约应该得到改善和保留。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [steɪt] ['prizənz] .
superintendent **of** **State** **Prisons** **.**
校长 的 状态 监狱 .

州立监狱长。

[plænz] ['tentətɪvli] [mæpt] [aʊt] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [steɪt] [æt; ət] [liːst] $2 , - , - .
Plans **tentatively** **mapped** **out** **will** **save** **the** **State** **at** **least** **$2** **,** **000** **,** **000** **.**
计划 姑且 已映射 出去 将要 节省 这 状态 在 至少 $2 , - , - .

初步规划方案将为该州节省至少 200 万美元。

[baɪ] [iks'pendɪŋ] $1 , - , - [fɔːr; fər] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [sɪŋ] [sɪŋ] ,
By **expending** **$1** **,** **000** **,** **000** **for** **improvements** **in** **Sing** **Sing** **,**
经过 支出 $1 , - , - 为了 改进 在 唱歌 唱歌 ,

通过花费 100 万美元用于改善辛辛监狱，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [sel] [blɑːk] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [wʌn] , - ['prizənəz]
including **the** **construction** **of** **a** **new** **cell** **block** **to** **accommodate** **1** **,** **500** **prisoners**
包括 这 建造 的 一个 新的 细胞 堵塞 到 容纳 1 , - 囚犯
,
,
,

其中包括建造一座可容纳1500名囚犯的新牢房楼，

[ænd; ənd] [im'plɔiŋ] [kən'vɪkt]['leɪbər][ɑːn][ðə; ði][prə'poʊzd] [ɪmp'ruːvmənts] .
and **employing** **convict** **labor** **on** **the** **proposed** **improvements** **.**
和 雇用 定罪 劳动 在 这 建议的 改进 .

并雇用囚犯进行拟议的改造工程。

['mɪstər] . [skɔt] [bɪ'liːvz] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][æz; əz] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz]
Mr **.** **Scott** **believes** **the** **institution** **can** **be** **used** **to** **as** **good** **advantage** **as**
先生 . 斯科特 相信 这 机构 能 是 用过的 到 作为 好的 优势 作为
[ðə; ði] [prə'poʊzd] [nuː] ['hɑːrləm] ['prɪzn] .
the **proposed** **new** **Harlem** **prison** **.**
这 建议的 新的 哈莱姆区 监狱 .

斯科特先生认为，该机构可以像拟建的哈莱姆新监狱一样发挥重要作用。

[sɪŋ] [sɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] $40 , - [tuː; tə] $50 ,
Sing **Sing** **is** **more** **accessible** **to** **New** **York** **city** **and** **at** **least** **$40** **,** **000** **to** **$50** **,**
唱歌 唱歌 是 更多的 可访问 到 新的 约克 城市 和 在 至少 $40 , - 到 $50 ,

辛辛监狱距离纽约市更近，而且至少需要 4 万到 5 万美元。

- [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] ['ænjuəli] [ɪn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prizənəz]
000 **would** **be** **saved** **annually** **in** **the** **cost** **of** **the** **transportation** **of** **prisoners**
- 会 是 已保存 每年 在 这 成本 的 这 运输 的 囚犯
[ænd; ənd] [freɪt] ,
and **freight** **,**
和 货运 ,

每年可节省 000 英镑的囚犯和货物运输费用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
it **is** **said** **.**
它 是 说 .

据说。

“ [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [blɑːk] [æt; ət] [sɪŋ] [sɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɪzn] [plænt][ɪz][ɔːl] [raɪt] ,
“ **Outside** **of** **the** **cell** **block** **at** **Sing** **Sing** **the** **present** **prison** **plant** **is** **all** **right** **,**
“ 外部 的 这 细胞 堵塞 在 唱歌 唱歌 这 展示 监狱 植物 是 全部 正确的 ,

“辛辛监狱牢房区外的现有监狱设施还不错，

” ['mɪstər] . [skɔt] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] ,
” **Mr** **.** **Scott** **is** **reported** **to** **have** **said** **,**
” 先生 . 斯科特 是 据报道 到 有 说 ,

据报道，斯科特先生曾说过：

“ [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [sel] [blɑːk] [æt; ət] [sɪŋ] [sɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sel] - [kə'pæsəti][æt; ət]
“ and with a new cell block at Sing Sing and the 600 cell - capacity at
“ 和 和 一个 新的 细胞 堵塞 在 唱歌 唱歌 和 这 - 细胞 - 容量 在
[ðə; ði] [greɪt] [medəuz] ['prɪzn] [kəm'pliːtɪd] [tuː; tə][ɪts]['kɑːntəmˌpleɪtɪd][wʌn] ,
the Great Meadows prison completed to its contemplated 1 ,
这 伟大的 草地 监狱 完全的 到 它是 思考 1 ,

“随着辛辛监狱新建的牢房区和拥有600个牢房的大草原监狱按计划竣工，

- - [sel] [kə'pæsəti] , [ðə; ði] [steɪt] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv][wʌn] , - ['sɛlz] [iːtʃ] [æt; ət]
200 - cell capacity , the State would have a capacity of 1 , 200 cells each at
- - 细胞 容量 , 这 状态 会 有 一个 容量 的 1 , - 细胞 每个 在
['ɔːbərn] ,
Auburn ,
奥本 ,

每个州在奥本的核电站将拥有200个电瓶的容量，相当于1200个电瓶。

[ˌdænə'mɔːrə] , [greɪt] [medəuz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [sɪŋ] , [ɔːr][fɔːr; fər][fɔːr] , - [kən'vɪkts] ,
Dannemora , Great Meadows and Sing Sing , or for 4 , 800 convicts ,
丹尼莫拉 , 伟大的 草地 和 唱歌 唱歌 , 或者 为了 4 , - 罪犯 ,

丹尼莫拉、大草原和辛辛监狱，或可关押 4,800 名囚犯，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɪzn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][fɔːr] , - .
and the present prison population is 4 , 500 .
和 这 展示 监狱 人口 是 4 , - .

目前监狱人口为 4,500 人。

[soʊ][fɑːr][ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [ɪk'spendɪd] $400 ,
So far the State has expended $400 ,
所以 远的 这 状态 有 已支出 $400 ,

到目前为止，该州已支出 400 美元。

- [æt; ət] [ber] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['wɪŋˌdeɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [nuː] ['prɪzn] ,
000 at Bear Mountain and Wingdale in the attempt to get a new prison ,
- 在 熊 山 和 温代尔 在 这 试图 到 得到 一个 新的 监狱 ,

在熊山和温代尔，000 人试图争取建造一座新监狱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['wɪŋˌdeɪl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wʊd] [kɔːst] $3 , - , - [mɔːr] .
and to complete the Wingdale project would cost $3 , 000 , 000 more .
和 到 完全的 这 温代尔 项目 会 成本 $3 , - , - 更多的 .

完成温代尔项目还需要花费 300 万美元。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [fitʃər] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wɪŋˌdeɪl] [saɪt] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['kɔːstli][ænd; ənd]
“ There are many features about the Wingdale site which make it too costly and
“ 那里 是 许多 特征 关于 这 温代尔 地点 哪个 制作 它 也 昂贵 和
[ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['prɪzn] .
unsuitable for a prison .
不合适 为了 一个 监狱 .

“温代尔监狱的选址有很多特点，使得它建设成本过高，并不适合作为监狱用地。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kən'vɪkts][ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wʊd] [kɔːst] $50 , - [ə; eɪ] [jɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Transportation of convicts and supplies would cost $50 , 000 a year more than
运输 的 罪犯 和 补给品 会 成本 $50 , - 一个 年 更多的 比
[æt; ət] [sɪŋ] [sɪŋ] ,
at Sing Sing ,
在 唱歌 唱歌 ,

运送囚犯和物资每年将比在辛辛监狱多花费 5 万美元。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] $250 , - [mɔːr] [ðæn; ðən][æn'tɪsɪpeɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['wɔːtər] [sə'plaɪ]

and	it	would	cost	$250	,	000	more	than	anticipated	for	a	water	supply
和	它	会	成本	$250	,	-	更多的	比	预期	为了	一个	水	供应

[ænd; ənd] ['suːərɪdʒ] [ænd; ənd] ['greɪdɪŋ] .

and	sewerage	and	grading	.
和	污水	和	等级	.

供水、污水处理和场地平整等工程将比预期多花费 25 万美元。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪŋˌdeɪl] [saɪt][ɪz]['swɑːmpi] , ['ɔːlsoʊ] .

A	portion	of	the	Wingdale	site	is	swampy	,	also	.
一个	部分	的	这	温代尔	地点	是	沼泽地	,	还	.

温代尔遗址的一部分也是沼泽地。

" [nuː] [jɔːk] ['lɒkʌp] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

"	New	York	Lockups	.	—	There	are	now	in	the	state	of	New	York	,
"	新的	约克	封锁	.	—	那里	是	现在	在	这	状态	的	新的	约克	,

"纽约州监狱——目前纽约州共有....."

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɑːn]['prizənz][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

according	to	the	Commission	on	Prisons	of	New	York	,
根据	到	这	委员会	在	监狱	的	新的	约克	,

根据纽约州监狱委员会的说法，

[əˈbaʊt] - [pəˈliːs] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ['lɒkʌp] .

about	500	police	stations	and	town	and	village	lockups	.
关于	-	警察	车站	和	镇	和	村庄	封锁	.

约有 500 个警察局和城镇乡村拘留所。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz] ['præktɪkli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

During	the	past	two	years	practically	every	one	of	them	has	been	visited	by
期间	这	过去的	二	年	几乎	每一个	一	的	他们	有	到过	到访	经过

[æn; ən] [ɪnˈspektər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] .

an	inspector	from	this	department	.
一个	检查员	从	这	部门	.

过去两年里，几乎每家每户都接受过该部门检查员的走访。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] ['remədi] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd]

The	commission	has	been	endeavoring	to	remedy	some	of	the	recognized
这	委员会	有	到过	努力	到	补救	一些	的	这	认可

['iːvəlz][kwaɪt] ['prevələnt] [ɪn][ðer; ðər] ['mænɪdʒmənt] ,

evils	quite	prevalent	in	their	management	,
罪恶	相当	流行	在	他们的	管理	,

委员会一直在努力纠正其管理中普遍存在的一些公认的弊端。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪnˈsɪst][əˈpɑːn] [mɔːr] ['ædɪkwət] [prəˈvɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] ['haʊzɪŋ] [pəˈliːs] ['prizənəz] [ænd; ənd]

and	to	insist	upon	more	adequate	provision	for	housing	police	prisoners	and
和	到	坚持	之上	更多的	足够的	条款	为了	住房	警察	囚犯	和

[fɔːr; fər] [mɔːr] ['sænəteri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðiːz] ['loʊk(ə)l][dʒeilz] .

for	more	sanitary	conditions	in	these	local	jails	.
为了	更多的	卫生	状况	在	这些	当地的	监狱	.

并要求为警察囚犯提供更充足的住所，并改善地方监狱的卫生条件。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈsɪstɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [mɔːr] [kəmˈpliːt] [ˌsegrɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

It	has	been	insisting	that	there	should	be	a	more	complete	segregation	of
它	有	到过	坚持	那	那里	应该	是	一个	更多的	完全的	隔离	的

['wɪmɪn] [frʌm; frəm][men][ðæn; ðən] [ðæt] [naʊ] [prəˈvaɪdɪd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] .

women	from	men	than	that	now	provided	in	some	cases	.
女性	从	男人	比	那	现在	假如	在	一些	案例	.

它一直坚持认为，在某些情况下，男女隔离应该比现在更加彻底。

[ə'nʌðər] ['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]

Another	evil	which	has	received	attention	and	criticism	has	been	the
其他	邪恶的	哪个	有	已收到	注意力	和	批评	有	到过	这

['kɑ:mən] ['præktɪs] [ʌv; əv][kɑ:'mɪŋglɪŋ; kə'mɪŋglɪŋ] [pə'li:s] ['prizənəz] [wɪð; wɪθ][træmps][ɔ:r] ['lɔdʒəz]

common	practice	of	commingling	police	prisoners	with	tramps	or	lodgers
常见的	实践	的	混杂	警察	囚犯	和	流浪汉	或者	房客

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪljər] [tu:; tə] ['segrɪgeɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ə'dʌlts] .

and	the	failure	to	segregate	boys	and	adults	.
和	这	失败	到	分离	男孩们	和	成年人	.

另一个受到关注和批评的恶习是，警察犯人与流浪汉或房客混在一起的普遍做法，以及未能将男孩和成年人分开。

['prizənəz] [held] [ɪn] [ðiːz] ['lɒkʌp] [hæv; həv] [bɪn] [ə'restɪd] ['sɪmpli] [ɑ:n] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hæv; həv]

Prisoners	held	in	these	lockups	have	been	arrested	simply	on	suspicion	and	have
囚犯	握住	在	这些	封锁	有	到过	被捕	简单地	在	怀疑	和	有

[nɑ:t][hæd; həd] ['eni] ['hɪrɪŋ] ,

not	had	any	hearing	,
不是	有	任何	听力	,

被关押在这些拘留所的囚犯仅仅是因为怀疑而被捕，并没有经过任何审判。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] ['di:snt] [ænd; ənd][hju:'meɪn] ['tri:tmənt] .

and	are	entitled	to	decent	and	humane	treatment	.
和	是	标题	到	体面的	和	人道	治疗	.

他们理应受到体面和人道的待遇。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [drʌŋks] ,

With	many	of	them	are	common	drunks	,
和	许多	的	他们	是	常见的	醉汉	,

其中许多人都是普通的醉汉。

['ʌðər] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['repjətəb(ə)l] [klæs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [lɔkt] [ʌp][ɪn] ['kraʊdɪd]

others	are	of	a	more	reputable	class	and	should	not	be	locked	up	in	crowded
其他的	是	的	一个	更多的	信誉良好的	班级	和	应该	不是	是	已锁定	向上	在	挤

[ʌn'sænəteri] ['kwɔ:rtərz][wɪð; wɪθ][træmps][ænd; ənd]['hoʊboʊz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst][kaɪnd] .

unsanitary	quarters	with	tramps	and	hoboes	of	the	worst	kind	.
不卫生的	四分之一	和	流浪汉	和	流浪汉	的	这	最差	种类	.

其他人则属于比较体面的阶层，不应该与最恶劣的流浪汉和乞丐一起被关在拥挤、不卫生的住所里。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ði:z] ['i:vəlz][bi:; bi] ['minimaizd] ,

The	commission	has	been	insisting	that	these	evils	be	minimized	,
这	委员会	有	到过	坚持	那	这些	罪恶	是	最小化	,

委员会一直坚持要尽量减少这些弊端。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ləu'kælitiz][dɪ'zaɪər][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɑ:dʒɪŋ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][træmps][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd]

and	that	if	localities	desire	to	have	a	lodging	place	for	tramps	it	should
和	那	如果	地方	欲望	到	有	一个	住宿	地方	为了	流浪汉	它	应该

[bi:; bi] [ɪn'taɪərli] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kwɔ:rtərz] [wer] ['prizənəz] [ɑ:r; ər] [kən'faɪnd] [hu:] [ɑ:r; ər]

be	entirely	separate	from	the	quarters	where	prisoners	are	confined	who	are
是	完全	分离	从	这	四分之一	在哪里	囚犯	是	受限	WHO	是

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə'fensiz] [bʌt; bət] [hu:] [wɪl] [bi:; bi]['leɪtər] [ə'laʊd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens]

charged	with	offenses	but	who	will	be	later	allowed	opportunity	for	defense
带电	和	犯罪	但	WHO	将要	是	之后	允许	机会	为了	防御

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [kɔ:rt] .

before	a	court	.
前	一个	法庭	.

如果地方政府想要为流浪汉提供住宿场所，那么该场所应该与关押被控犯罪但后来有机会在法庭上进行辩护的囚犯的住所完全分开。

[θruː] [ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [greɪt] [ɪmp'ruːvmənts] [hæv; həv] [bɪn]

Through	the	persistent	efforts	of	the	commission	great	improvements	have	been
通过	这	执着的	努力	的	这	委员会	伟大的	改进	有	到过

[meɪd] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] ['veri] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ,

made	in	these	respects	in	very	many	of	the	towns	,
制成	在	这些	尊重	在	非常	许多	的	这	城镇	,

在委员会的不懈努力下，许多城镇在这些方面都取得了巨大进步。

['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['smɔːlər] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'liːvz] [-]

villages	and	smaller	cities	of	the	state	,	and	the	commission	believes	[	16	]
村庄	和	较小的	城市	的	这	状态	,	和	这	委员会	相信	[	-	]

该州的村庄和小城市，委员会认为[16]

[ɪn][ɪts]['duːti][tuː; tə]['prɑːsɪkjuːt] [ðɪs] [wɜːrk] [stɪl] ['fɜːrðər] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['iːvəlz] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ɜ'aɪzɪŋ]

in	its	duty	to	prosecute	this	work	still	further	until	the	evils	heretofore	arising
在	它是	责任	到	起诉	这	工作	仍然	更远	直到	这	罪恶	此前	产生

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪm'prɑːpər] ['haʊzɪŋ] [ænd; ənd][ˌʌn'waɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] ['klæsɪz] [ʌv; əv]

from	the	improper	housing	and	unwise	coming	of	these	various	classes	of
从	这	不当	住房	和	失策	未来	的	这些	各种各样的	课程	的

['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

people	shall	be	eliminated	.
人们	将	是	已淘汰	.

它有责任继续推进这项工作，直到消除此前因这些不同阶层的人居住不当和来访不慎而产生的种种弊端。

[dɪ'trɔɪt] [eɪdz] [dɪ'pendənt] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['prizənəz] . — [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] , - ,

Detroit	Aids	Dependent	Families	of	Prisoners	.	—	In	the	Review	for	March	,	1911	,
底特律	艾滋病	依赖	家庭	的	囚犯	.	—	在	这	审查	为了	行进	,	-	,

底特律援助囚犯家属——1911年3月《评论》

[wiː; wi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] .

we	described	the	financial	success	of	the	Detroit	House	of	Correction	.
我们	描述	这	金融的	成功	的	这	底特律	房子	的	更正	.

我们描述了底特律教养院的财务成功情况。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [pʊr] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] [wiː; wi]

From	the	annual	report	of	the	board	of	poor	commissioners	of	Detroit	we
从	这	年度的	报告	的	这	木板	的	贫穷的	专员	的	底特律	我们

[lɜːrn] [ðæt] [bɪ'twiːn] [dʒʊ'laɪ][wʌn] ,

learn	that	between	July	1	,
学习	那	之间	七月	1	,

从底特律贫困救济委员会的年度报告中我们了解到，在7月1日至2023年7月1日期间，

- , [ænd; ənd][dʒuːn] - , - , - ['fæməliz] , [kəm'praizɪŋ] - [dɪ'pendənt] ['pɜːsənz] ,

1910	,	and	June	30	,	1911	,	88	families	,	comprising	360	dependent	persons	,
-	,	和	六月	-	,	-	,	-	家庭	,	包括	-	依赖	人	,

1910年和1911年6月30日，88个家庭，共计360名受抚养人，

[wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɜːrnd] [waɪl]

were	supported	by	the	wages	that	the	husband	and	father	earned	while
是	有	经过	这	工资	那	这	丈夫	和	父亲	获得	尽管

[kən'faɪnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] .

confined	in	the	house	of	correction	.
受限	在	这	房子	的	更正	.

他们的生活由丈夫和父亲在教养院服刑期间挣的工资维持。

[ðə; ði][sʌm; səm] [ɪk'spendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pendənt] ['fæməliz] [wʌz; wəz] $3 , - .

The	sum	expended	for	the	dependent	families	was	$3	,	355	.
这	和	已支出	为了	这	依赖	家庭	曾是	$3	,	-	.

为受抚养家庭支出的总额为 3,355 美元。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['fæməliz] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [ɪn] ['æbsəluːt] [wɑːnt] ['ræðər]

There	have	been	many	families	who	would	have	gone	in	absolute	want	rather
那里	有	到过	许多	家庭	WHO	会	有	已消失	在	绝对	想	相当

[ðæn; ðən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][fɔːr; fər][eɪd] ,

than	appeal	to	the	city	for	aid	,
比	上诉	到	这	城市	为了	援助	,

许多家庭宁愿在极度贫困中挣扎求生，也不愿向市政府寻求援助。

[bʌt; bət]['ʌndər] [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n]

but	under	this	ordinance	they	were	given	the	right	to	requisition	a	portion
但	在下面	这	条例	他们	是	给定	这	正确的	到	征用	一个	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['ɜːrnɪŋ] [waɪl] [ɪm'prɪznd]

of	the	wages	which	the	head	of	the	household	was	earning	while	imprisoned
的	这	工资	哪个	这	头	的	这	家庭	曾是	收入	尽管	被监禁

,

,

,

但根据这项法令，他们有权征用户主在狱中挣取的一部分工资。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvɪŋ] [gɪfts][ʌv; əv] ['tʃærəti] .

and	they	have	not	felt	that	they	were	receiving	gifts	of	charity	.
和	他们	有	不是	毛毡	那	他们	是	接收	礼物	的	慈善机构	.

他们并不觉得自己收到了慈善捐赠。

[teiblz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [ʃoʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæməliz] [ə'sɪstɪd] [frʌm; frəm]

Tables	prepared	with	the	report	show	that	of	the	88	families	assisted	from
表格	准备	和	这	报告	展示	那	的	这	-	家庭	协助	从

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] [fʌnd] ,

the	house	of	correction	fund	,
这	房子	的	更正	基金	,

报告中的表格显示，在接受教养院基金援助的88个家庭中，

- [wɜːr; wər] [ə'mɛrɪkənz] , - ['pɑːlɪʃ] , - ['ɔstrɪənz] , - [kə'neɪdiːənz] , [ænd; ənd][faɪv]['dʒɜːmənz] ,

39	were	Americans	,	19	Polish	,	10	Austrians	,	10	Canadians	,	and	five	Germans	,
-	是	美国人	,	-	抛光	,	-	奥地利人	,	-	加拿大人	,	和	五	德国人	,

[waɪl] ['ɪŋglɪʃ] ,

while	English	,
尽管	英语	,

其中39人为美国人，19人为波兰人，10人为奥地利人，10人为加拿大人，5人为德国人，而英国人.....

['aɪrɪʃ] , [skɑːtʃ] , ['rʌʃənz] [ænd; ənd] ['niːgrəuz] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['fæməli] [iːtʃ] .

Irish	,	Scotch	,	Russians	and	Negroes	had	but	one	family	each	.
爱尔兰	,	苏格兰威士忌	,	俄罗斯人	和	黑人	有	但	一	家庭	每个	.

爱尔兰人、苏格兰人、俄罗斯人和黑人各只有一个家庭。

['sev(ə)nti] - [naɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fendəz] [wɜːr; wər] ['sentənst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] [kɔːrt] [ænd; ənd]

Seventy	-	nine	of	the	offenders	were	sentenced	from	the	police	court	and
七十	-	九	的	这	罪犯	是	判刑	从	这	警察	法庭	和

[naɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdərz] [kɔːrt] [ɑːn]['tʃɑːrdʒɪz]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] ['bɪgəmi] [ænd; ənd]['fɔːrdʒəri]

nine	from	the	recorder's	court	on	charges	ranging	from	bigamy	and	forgery
九	从	这	录音机的	法庭	在	收费	范围	从	重婚	和	伪造

[tuː; tə] ['feɪljər] [tuː; tə][send] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [skuːl] .

to	failure	to	send	children	to	school	.
到	失败	到	发送	孩子们	到	学校	.

其中 79 名罪犯在警察法庭被判刑，9 名罪犯在地方法院被判刑，罪名包括重婚、伪造、不送孩子上学等。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['ɔ:lsoʊ] [im'bɔdiz] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [sʌm; səm] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ædɪkwət]

The	report	also	embodies	the	suggestion	that	some	system	of	adequate
这	报告	还	体现	这	建议	那	一些	系统	的	足够的

[ænd; ənd] ['pɜ:rmənənt] [rɪ'li:f] [ɪz] ['ni:dɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd]

and	permanent	relief	is	needed	by	means	of	which	provision	can	be	made
和	永恒的	宽慰	是	需要	经过	方法	的	哪个	条款	能	是	制成

[fɔ:r; fər] ['widəuz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

for	widows	and	their	children	.
为了	寡妇	和	他们的	孩子们	.

该报告还体现了这样一种建议：需要建立某种充分和永久的救济制度，以便为寡妇及其子女提供保障。

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rti] - [faɪv] ['widəuz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ɔ:r] - [pər] [sent] .

Three	hundred	and	forty	-	five	widows	with	young	children	,	or	24	per	cent	.
三	百	和	四十	-	五	寡妇	和	年轻的	孩子们	,	或者	-	每	中心	.

345 名有年幼子女的寡妇，占 24%。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pʊr] [kə'mɪʃənəz] , [wɜ:r; wər]

of	the	total	number	of	cases	,	aided	by	the	poor	commissioners	,	were
的	这	全部的	数字	的	案例	,	协助	经过	这	贫穷的	专员	,	是

[ə'sɪstɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .

assisted	during	the	year	.
协助	期间	这	年	.

在一年内，由贫困专员协助处理的总案件数占总数的 %。

['kɑ:mɛntɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [fækt] , [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sez] :

Commenting	upon	this	fact	,	the	report	says	:
评论	之上	这	事实	,	这	报告	说道	:

报告对此评论道：

“ [wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] [ði:z] ['fæməliz] [ɪz] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $4

“ When	we	think	that	the	average	income	of	these	families	is	not	more	than	$4
“ 什么时候	我们	思考	那	这	平均的	收入	的	这些	家庭	是	不是	更多的	比	$4

[ɔ:r] $5 [ə; eɪ] [wi:k] ,

or	$5	a	week	,
或者	$5	一个	星期	,

“当我们想到这些家庭的平均收入不超过每周4到5美元时，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ði:z] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pərli] [fed] , [haust] [ænd; ənd]

it	is	impossible	to	believe	that	these	children	are	properly	fed	,	housed	and
它	是	不可能的	到	相信	那	这些	孩子们	是	适当地	美联储	,	房屋	和

[kloʊðd] .

clothed	.
穿着衣服	.

很难相信这些孩子能吃饱穿暖，有房住。

[kæn; kən] [wi:; wi] ['wʌndər] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ði:z] ['fæməliz] [goʊ] [ə'streɪ]

Can	we	wonder	that	so	many	of	the	children	in	these	families	go	astray
能	我们	想知道	那	所以	许多	的	这	孩子们	在	这些	家庭	去	误入歧途

[ænd; ənd] [faɪnd] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [kɔ:rt] [dɪ'tenʃn] ['hoʊmz] [ænd; ənd]

and	find	their	way	into	the	juvenile	court	detention	homes	and
和	寻找	他们的	方式	进入	这	少年	法庭	拘留	房屋	和

[rɪ'fɔrməˌtɔri:z] ?

reformatories	?
感化院	?

我们难道不奇怪为什么这些家庭中有这么多孩子误入歧途，最终被送进少年法庭拘留所和感化院吗?

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɪzn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][æt; ət] ['oməhɔ] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [ven]
" **Reporting** **to** **the** **American** **prison** **association** **at** **Omaha** **,** **William** **H** **.** **Venn**
" 报道 到 这 美国人 监狱 协会 在 奥马哈 , 威廉 H . 维恩图
, [pə'roʊl] ['ɑ:fɪsər] [fɔ:r; fər] ['mɪʃɪgən] ,
, **parole** **officer** **for** **Michigan** **,**
, 言语 官 为了 密歇根州 ,

"向位于奥马哈的美国监狱协会报告，密歇根州假释官威廉·H·文恩

['autlaind] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][plæn]['ɑ:pɜˌeɪtəd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] ,
outlined **the** **compensation** **plan** **operated** **in** **the** **Detroit** **House** **of** **Correction** **,**
概述 这 赔偿 计划 经营的 在 这 底特律 房子 的 更正 ,

概述了底特律惩教所实行的补偿计划，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sed] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑ:men'deɪʃn] .
which **he** **said** **had** **met** **with** **general** **commendation** **.**
哪个 他 说 有 遇见 和 一般的 表彰 .

他说，这受到了普遍好评。

" [ɑ:n][dʒʊ'laɪ][sɪks] , - , [ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] [pæst] [ɪts] ['fɪftiəθ] ['maɪlstoʊn] .
" **On** **July** **6** **,** **1911** **,** **the** **Detroit** **House** **of** **Correction** **passed** **its** **fiftieth** **milestone** **.**
" 在 七月 6 , - , 这 底特律 房子 的 更正 通过了 它是 第五十 里程碑 .

"1911年7月6日，底特律惩教所迎来了它的第五十个里程碑。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['θɜ:rti] - [tu:] ['jɪrz] ['oʊvər] $1 , - ,
During **the** **last** **thirty** **-** **two** **years** **over** **$1** **,** **000** **,**
期间 这 最后的 三十 - 二 年 超过 $1 , - ,

过去三十二年间超过 1,000 美元，

- [ɪn]['prɑ:fɪts][hæv; həv] [bɪn] [tɜ:rnd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] , [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv]
000 **in** **profits** **have** **been** **turned** **over** **to** **the** **city** **of** **Detroit** **,** **the** **families** **of**
- 在 利润 有 到过 转向 超过 到 这 城市 的 底特律 , 这 家庭 的
['prizənəz] ,
prisoners **,**
囚犯 ,

已将 000 美元的利润上缴给底特律市和囚犯家属。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['prizənəz] [ðəm'selvz] .
and **to** **the** **prisoners** **themselves** **.**
和 到 这 囚犯 他们自己 .

以及囚犯本人。

[sɪns] - [ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] [hæz; həz] ['ænjuəli] [rɪ'si:vd] [sʌmz] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] $9 , -
Since **1880** **the** **city** **of** **Detroit** **has** **annually** **received** **sums** **ranging** **from** **$9** **,** **016**
自从 - 这 城市 的 底特律 有 每年 已收到 总和 范围 从 $9 , -
. - [tu:; tə] $52 , - . - .
. **83** **to** **$52** **,** **711** **.** **64** **.**
. - 到 $52 , - . - .

自 1880 年以来，底特律市每年收到的款项从 9,016.83 美元到 52,711.64 美元不等。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'spendɪtʃər] [baɪ][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] $189 ,
The **original** **expenditure** **by** **the** **city** **of** **$189** **,**
这 原来的 支出 经过 这 城市 的 $189 ,

市政府最初的支出为 189 美元，

- . - [hæz; həz] [bɪn] [tɜ:rnd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði][mju:ˌnɪsɪ'pæləti] ,
841 **.** **36** **has** **been** **turned** **back** **into** **the** **treasury** **of** **the** **municipality** **,**
- . - 有 到过 转向 后退 进入 这 财政部 的 这 市政当局 ,

841.36英镑已上缴市政金库。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][hæz; həz] [peɪd] [ɪts] [oʊn] [weɪ] ,
the **institution** **has** **paid** **its** **own** **way** **,**
这 机构 有 有薪酬的 它是 自己的 方式 ,

该机构已自行承担了所有费用。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fɪfti] ['jɪrz] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ə; eɪ][faɪn] ['bæləns] [ʌv; əv] $1 , - , - . - .
and **in** **the** **fifty** **years** **has** **shown** **a** **fine** **balance** **of** **$1** **,** **254** **,** **178** **.** **15** **.**
和 在 这 五十 年 有 所示 一个 美好的 平衡 的 $1 , - , - . - .

五十年来，累计余额为 1,254,178.15 美元。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['ʃoʊɪŋ] , [sɪns] [dʒʊ'laɪ] , - ,
In **addition** **to** **this** **showing** **,** **since** **July** **,** **1901** **,**
在 添加 到 这 显示 , 自从 七月 , - ,

除了此次展览之外，自 1901 年 7 月以来，

[ðə; ði] ['prizənəz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['benɪfɪts] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] $5 , - . -
the **prisoners** **have** **been** **receiving** **financial** **benefits** **ranging** **from** **$5** **,** **958** **.** **14**
这 囚犯 有 到过 接收 金融的 好处 范围 从 $5 , - . -
[tuː; tə] $9 , - . - ['ænjuəli] .
to **$9** **,** **670** **.** **38** **annually** **.**
到 $9 , - . - 每年 .

这些囚犯每年获得的福利金额从 5,958.14 美元到 9,670.38 美元不等。

“ [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'maʊnts] [peɪd] [tuː; tə] ['prizənəz] ,
“ **In** **addition** **to** **amounts** **paid** **to** **prisoners** **,**
“ 在 添加 到 金额 有薪酬的 到 囚犯 ,

“除了支付给囚犯的款项之外，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][sent][baɪ][ðə; ði][men][tuː; tə][ðer; ðər]['fæməliz] ,
some **of** **which** **is** **sent** **by** **the** **men** **to** **their** **families** **,**
一些 的 哪个 是 发送 经过 这 男人 到 他们的 家庭 ,

其中一部分是男人们寄给家人的。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməliz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ]
provision **is** **made** **for** **the** **families** **of** **those** **who** **are** **imprisoned** **on** **the** **charge**
条款 是 制成 为了 这 家庭 的 那些 WHO 是 被监禁 在 这 收费
[ʌv; əv] [ə'bændənmənt] .
of **abandonment** **.**
的 放弃 .

对于因遗弃罪而被监禁的人的家属，有相应的规定。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ['ʌndər][ə; eɪ]['stætʃuːt] [wɪtʃ] [prə'vaidz] [ðæt] $1 . - [pər] [wiːk] [fɔːr; fər][ðə; ði]
This **is** **accomplished** **under** **a** **statute** **which** **provides** **that** **$1** **.** **50** **per** **week** **for** **the**
这 是 完成 在下面 一个 法令 哪个 提供 那 $1 . - 每 星期 为了 这
[waɪf][ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld] ['ʌndər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][biː; bi]
wife **and** **an** **additional** **50** **cents** **for** **each** **child** **under** **fifteen** **years** **of** **age** **be**
妻子 和 一个 额外的 - 分 为了 每个 孩子 在下面 十五 年 的 年龄 是
[peɪd] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
paid **them** **out** **of** **the** **funds** **of** **the** **institution** **.**
有薪酬的 他们 出去 的 这 资金 的 这 机构 .

这是根据一项法令实现的，该法令规定，每周向妻子支付 1.50 美元，并为每个 15 岁以下的孩子额外支付 50 美分，这些款项均从该机构的资金中支付。

” [baɪ] ['oʊvərsaɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sep'tembər]
” **By** **oversight** **there** **was** **omitted** **from** **the** **article** **in** **the** **September**
” 经过 监督 那里 曾是 省略 从 这 文章 在 这 九月
[rɪ'vjuː] ,
REVIEW **,**
审查 ,

“由于疏忽，9 月份的评论文章中遗漏了以下内容，

[baɪ]['mɪstər] . ['wɪtɪn] [ɑːn] ['prɪzn] ['leɪbər][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɪn] - ,
by **Mr** **.** **Whitin** **on** **Prison** **Labor** **Legislation** **in** **1911** **,**
经过 先生 . 惠廷 在 监狱 劳动 立法 在 - ,

惠廷先生于 1911 年撰写的关于监狱劳动立法的文章

[ə; eɪ] ['fʊtnoʊt] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪbər]
a **footnote** **stating** **that** **the** **article** **had** **been** **prepared** **for** **the** **Labor**
一个 脚注 声明 那 这 文章 有 到过 准备 为了 这 劳动
[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [rɪ'vjuː] ,
Legislation **Review** **,**
立法 审查 ,

脚注说明该文章是为《劳动立法评论》撰写的。

['vɑːl] . [wʌn] , [noʊ] . [θriː] .
Vol **.** **1** **,** **No** **.** **3** **.**
沃尔 . 1 , 不 . 3 .

第 1 卷，第 3 期。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
The **Table** **of** **Contents** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **and** **placed** **in** **the**
这 桌子 的 内容 曾是 创建 经过 这 转录员 和 放置 在 这
['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
public **domain** **.**
民众 领域 .

目录由转录者创建并置于公共领域。

[ðə; ði][wʌn] ['fʊtnoʊt] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts]['ɑːrtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌriː'leɪbəld] .
The **one** **footnote** **has** **been** **moved** **to** **the** **end** **of** **its** **article** **and** **relabeled** **.**
这 一 脚注 有 到过 已搬 到 这 结尾 的 它是 文章 和 重新贴标签 .

唯一的脚注已移至文章末尾并重新命名。

[ˌɪlə'streɪʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgræf] [breɪks] [nɪr] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .
Illustrations **have** **been** **moved** **to** **paragraph** **breaks** **near** **where** **they** **are** **mentioned** **.**
插图 有 到过 已搬 到 段落 休息 靠近 在哪里 他们 是 提及 .

插图已移至提及它们的段落分隔符附近。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Punctuation **has** **been** **made** **consistent** **.**
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [ri'teind] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]
Variations **in** **spelling** **and** **hyphenation** **were** **retained** **as** **they** **appear** **in** **the**
变体 在 拼写 和 连字符 是 保留 作为 他们 出现 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
original **publication** **,**
原来的 发布 ,

拼写和断字方面的差异均保留了原出版物中的样式。

[ɪk'sept] [ðæt] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
except **that** **obvious** **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
除了 那 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

除了明显的印刷错误已更正之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神